

Femmes

MAGAZINE

DOSSIER
L'IMMOBILIER AUTREMENT



FINANCES

LES FINTECH, UN NOUVEAU SECTEUR POUR INVESTIR

WE ARE FAMILY

LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE: CONNAÎTRE, COMPRENDRE ET COMBATTRE



en vouloir plus

C'EST NATUREL



Raiffeisen

Naturellement ma banque

Plus vous nous faites confiance, plus vous y gagnez.

Avec OPERA PLUS, vous bénéficiez naturellement
de tout un éventail d'avantages tarifaires.

infos en agence ou sur www.raiffeisen.lu

Je commence lundi...

MARIA PIETRANGELI

Arrivée imminente du printemps oblige, *Femmes Magazine* fait ce mois-ci, la part belle au sempiternel problème « existentiel » des femmes de 20 à 99 ans... Le régime. On a toutes un jour, décidé de faire un régime, lâché puis repris... Et la littérature en la matière est pléthorique, il est parfois difficile de séparer le bon grain de l'ivraie.

Parmi les dernières tendances en matière de régime, trois techniques sont mises en lumière. The Gut Makeover place l'intestin sur le devant de la scène, comme une super star, et part du principe que ce qui bon pour lui est bon pour vous et inversement. The Sirtfood Diet met le cap sur les super aliments à forte teneur en sirtuines ce qui favoriserait une perte de poids rapide. Et enfin, le régime Nutrigenomix, en provenance directe du Canada, part de l'analyse d'un test salivaire pour développer un programme de nutrition personnalisé de façon à retrouver son poids de forme. Mais quand s'attaquer à l'alimentation ne suffit pas : nous avons fait une petite sélection des techniques d'amincissement à découvrir. Cryolipolyse, Elixis, Celfina. Puis, un focus sur les nouveaux super aliments et, enfin, tour d'horizon sur les nouveautés cosmétiques. Le dossier est complet, il reste à choisir ce qui convient le mieux et... à commencer !

Femmes Magazine vous dévoile également les tendances mode de la saison. Ce mois-ci, découvrez la couleur, elle sera rouge flashy. Sur le catwalk, Maria Grazia Chiuri chez Dior

s'inspire de l'artiste et guerrière du féminisme, Niki de Saint Phalle. Chez Lanvin avec Olivier Lapidus, pas de prise de risque, il reste sur des lignes ultra féminines jouant avec l'asymétrie et l'épure.

Du côté des artistes mis en avant, Frank Jons, installé au 1535 à Differdange, pratique la peinture, sous l'influence de Fabienne Verdier et décroche, en 2008 le prix Pierre Werner. Sandra Biewers, cette artiste luxembourgeoise, autodidacte, fascinée par le tatouage, les dessins, la peinture et la sculpture, réalise des dessins qui mettent en scène d'étranges visions. Julie Conrad n'est, quant à elle, plus à présenter : elle fait partie des huit artistes sélectionnés pour représenter la créativité au Luxembourg à l'occasion de l'Exposition Universelle à Dubaï, en 2020. Il y a aussi la Messine Gaïa Anastasio, créatrice de bijoux, distribués au Mudam. Ou encore Yuling You Planquais, qui œuvre auprès de l'association des Taïwanais.

Notre rubrique *Un chef, un produit*, ce mois-ci, est allé à la rencontre d'un personnage haut en couleur : Paul Henri Chahmerian, et, enfin, Françoise Kessler qui nous livre son expertise sur le business de la cosmétique naturelle.

Vous trouverez également un article sur les Fintech, le harcèlement scolaire, les extérieurs, la cosmétique naturelle, la francophonie à Luxembourg et toutes vos rubriques habituelles... Excellente découverte !

OURS

DIRECTION

Maria Pietrangeli

RÉDACTRICE EN CHEF

Maria Pietrangeli

PHOTOGRAPHE

Julian Benini

CONSEILS EN COMMUNICATION

Sophie Antinarella, Julie Bénier, Vanessa Berners, Alexandrine Florian & Kevin Martin

MISE EN PAGE

WAT Éditions Sàrl
Julie Mallinger
Audrey Ridremont

RÉDACTEURS

Alix Bellac / Julie Bénier / Lisa Beys /
Sarah Braun / Magali Eylenbosch / Frédéric
Frabetti / Godefroy Gorde / Aurélie Guyot /
Christine Mick / Maria Pietrangeli / Michèle
Rager / Jeanne Renaud / Carmen Rimondini /
Mathieu Rosan / Karine Sitarz / Kévin Storme /
Valérie Théveniaut /

SOCIÉTÉ ÉDITRICE

WAT Éditions Sàrl
74, rue Ermesinde L-1469 Luxembourg
Tél.: +352 26 45 85 86

Toute reproduction de ce magazine,
même partielle, est interdite.

ABONNEMENT - 11 numéros / an

Coupon à envoyer à Femmes Magazine
avec preuve de paiement

Nom:

Prénom:

Adresse:

Luxembourg 33€ / Pays frontaliers 35€

À verser sur le compte BGL
LU29 0030200166890000



20 200 exemplaires

www.femmesmagazine.lu

join us !



COVER

Modèle : Sarah Guéméné | Photographe : Julian Benini | Maquillage : Justine Chery Make-Up Artist | Coiffeur : Toni et Annabela Traversa des salons T-Hair |
Lieu : Stade Emile Mayrisch à Esch-sur-Alzette | Styliste + Production : Julie Bénier
Nos partenaires : Zara / Tara Jarmon / La Redoute / Steve Madden

Sommaire

Mode



06 LAST MINUTE!

08 CATWALK
Dior & Lanvin

10 INTERVIEW CRÉATEUR
Les bijoux de Gaïa

12 MODE
Red dingue !

22 MODE
Pourvu qu'elle soit douce

30 EDITO
Athletics Flowers

32 TRENDS

33 DRESS CODE
Blue Mood

Magazine



Wellness



72 BEAUTÉ
Minceur : quoi de neuf en 2018 ?

82 L'AVIS DE LA RÉDAC

84 BEAUTY CASE

86 SANTÉ
Le soleil est aussi notre ami !

88 HEALTHY
Zoom sur : les emballages alimentaires

Have fun



61 ONLINE

62 IN THE CITY

64 INTERVIEW CULTURE
Sandra Biewers, mère et reine d'un Nouveau Monde

66 SAVE THE DATE

68 À LIRE

69 À VOIR

70 À ÉCOUTER

Art de vivre



108 INTÉRIEURS

Mon petit coin de paradis

112 MOODBOARD
La poudre aux yeux

114 INTERVIEW DESIGNER
Elle fait l'actu - Julie Conrad

115 IT-CAR
Une déclinaison sportive

116 UN CHEF, UN PRODUIT

118 RECETTES

119 WINE LOVERS

120 VOYAGES

Bol d'air pur et tasses de thé au Sichuan

122 HOROSCOPE

Tribu



90 CAS D'ÉCOLE

Apprendre à persévérer pour réussir

92 WE ARE FAMILY

Le harcèlement scolaire : connaître, comprendre et combattre

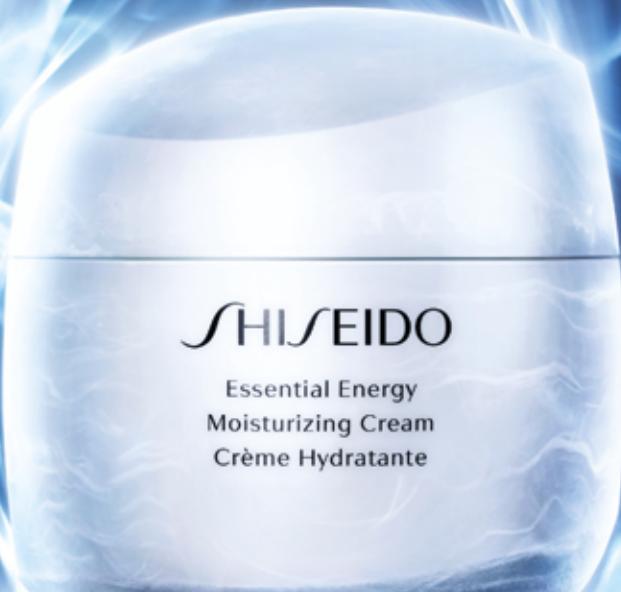
96 BOOKS

97 FOR KIDS

100 WANTED

102 DREAM LIST

Yolo



SHISEIDO

Essential Energy
Moisturizing Cream
Crème Hydratante

Rechargez votre peau en énergie.
Une nouvelle ère pour le soin.

Shiseido crée la **ReNeura Technology™**, une innovation née de la neuroscience qui aide la peau à répondre au stress ambiant pour prévenir l'apparition des premiers signes de l'âge et se reconnecter. Les récepteurs sensoriels cutanés sont stimulés et la peau est plus réceptive aux actifs. La peau est lumineuse (92%), intensément hydratée (95%), comme rechargée en énergie.

#EssentialEnergy. Powered by neuroscience. Made with soul.

NOUVEAU Essential Energy Crème Hydratante

*Test consommateur = 100 femmes – 4 semaines – Essential Energy Crème Hydratante

SHISEIDO
GINZA TOKYO

Last minute !

DERNIERS COUPS DE CŒUR
DE LA RÉDAC' AVANT L'ENVOI
À L'IMPRIMERIE, QUELQUES
BRÈVES DU BUREAU...
FEMMES MAGAZINES,
COMME SI VOUS Y ÉTIEZ !

20

20 ans ! C'est l'âge de la marque de Judith Milgrom, Maje. Si on se réjouit pour elle, on se dit, quand même, que cela ne nous rajeunit pas !



Pink Lady

La couleur du printemps ? Le fuchsia qui se porte en total look : sur les lèvres, les ongles et les joues pour nous faire rougir de plaisir !

Yves Saint Laurent décline l'une de ses nuances iconiques cette saison, pour une collection ultra sensuelle, audacieuse et pop. Le make-up sera hot, hot, hot !

Yves Saint Laurent Beauté,
Collection Le Fuchsia



On se parfume avec...

L'une des cinq fragrances de la toute nouvelle collection Jo Malone. Répondant au doux nom très poétique de English Fields, elle nous plonge dans la campagne anglaise, quelque part entre les Hauts de Hurlevent et Thornfield-Hall... Ça fleure bon les blés mûris au soleil, le miel doré et les pimpants crocus. C'est frais, léger ! Bref, on adore !

→ *Jo Malone, The English Fields*

Entendu à la rédac

« Je suis crevé depuis que je suis revenu de congés, on est vraiment reparti sur les chapeaux de paille ! »



On se maquille éthique

Si on adore les savons de la marque british, on craque carrément sur leur gamme make-up, aussi ludique qu'éthique. Leur mascara star se refait une beauté ce printemps. Toujours non testé sur les animaux, il est désormais formulé à partir d'une infusion d'herbe de blé fraîche qui revitalise et renforce les cils grâce à ses minéraux et les vitamines A, C et E.

→ *Lush, Mascara Eyes Right, en boutique ou sur www.lush.com*



Comme à Barbès

À l'heure où la tendance vegan souffle sur la haute couture, on craque pour le tout nouveau it-bag de la maison Dior. Pourquoi ? Parce qu'il cumule la forme shopping (on va enfin pouvoir reprendre avec nous toute notre maison), l'esprit cool du tote bag et ce petit côté bariolé des sacs à commission de nos mamies.

→ *Book tote bag' XL, Christian Dior*



La bague au doigt

Notre obsession du moment ? Le nouveau modèle iconique de la maison Messika, que toutes les stars portent sur les red carpets.

On adore ses lignes audacieuses, mais féminines, qui se déclinent dans tous les tons d'or et se permettent toutes les espiègleries. Diamonds are still girls best friend's !

→ *Messika, My Twin*

LA COIFFURE SUR MESURE

Que l'on ait des envies sophistiquées ou extravagantes, R-Lounge révèlera la beauté naturelle et l'élégance de ses clientes, grâce à un savoir-faire unique.
De la coiffure, R-Lounge a fait un art, entièrement dédié aux femmes.



©Photo: Pascal Latil - Hair: Mickael Ribeiro & Aurélie Samson - Make up: Laurie Hadji



OUVERTURE R-LOUNGE LUXEMBOURG

R-Lounge Luxembourg 171, route d'Esch L-1471 Luxembourg - Gasperich - Tél.: 28 99 37 50

R-Lounge Thionville 1, rue du Général de Castelnau 57100 Thionville - Tél.: +33 3.82.51.38.26

R-Lounge Metz 5, Boulevard de Trèves 57000 Metz - Tél.: +33 3.55.55.55.57

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 20H et jusqu'à 21H les jeudis.

DIOR

MARIA GRAZIA CHIURI



L'artiste des sixties Niki de Saint Phalle a donné matière à créer à Maria Grazia Chiuri pour sa ligne printemps-été 2018. Une influence féminine et féministe forte que l'on retrouve dans les jeux de volumes et les couleurs vives qui émaillent les silhouettes. Le corps de ces amazones des temps modernes se dévoilent en subtilité, à grand renfort de bustiers, d'étoffes éthérees et transparentes, et de lignes verticales qui encerclent le corps telle une armure glamour.



TEXTE SARAH BRAUN
SÉLECTION DES IMAGES JULIE BÉNIÈRE



«LES FEMMES DOIVENT CROIRE
EN LEUR INSTINCT»
MARIA GRAZIA CHIURI



**«JE SUIS CONTENT D'ÊTRE
EN PHASE AVEC MON TEMPS
ET PAS TROP EN AVANCE»**
OLIVIER LAPIDUS



LANVIN OLIVIER LAPIDUS



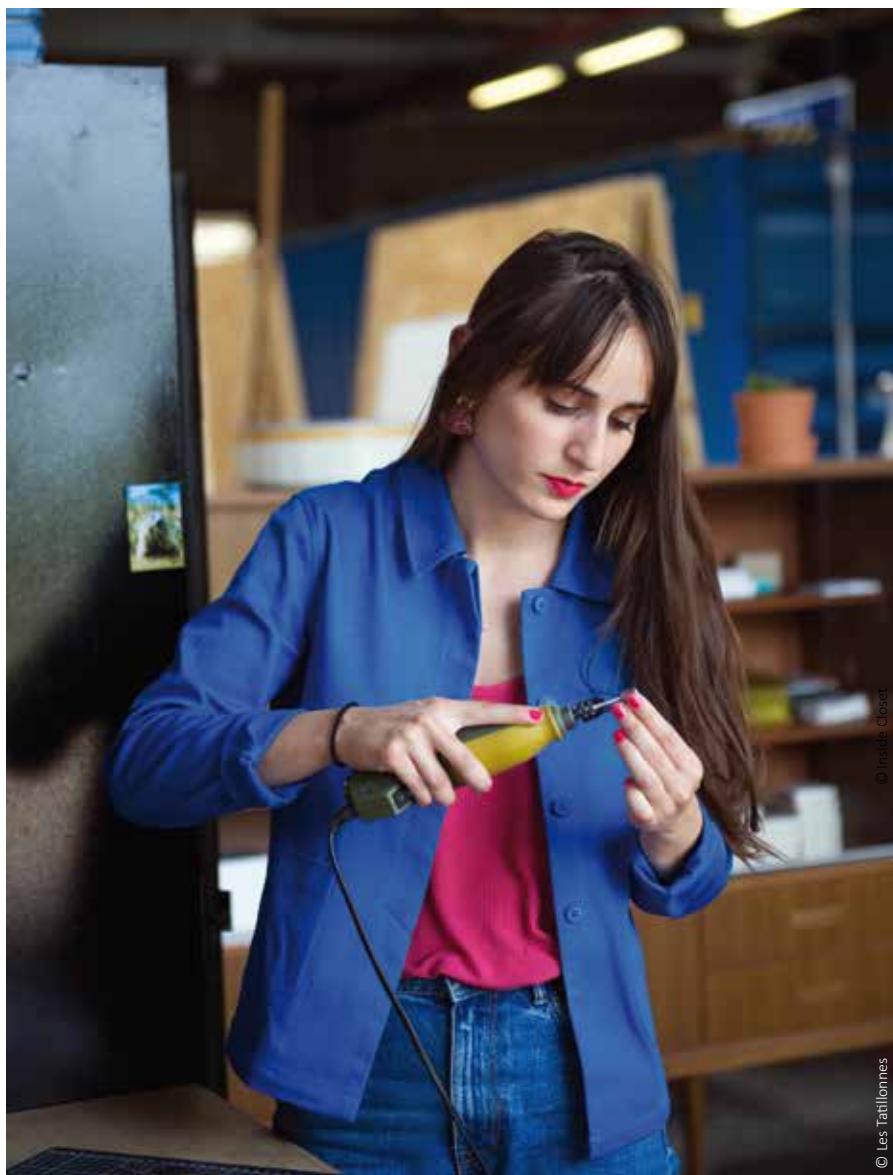
La pression sur les épaules d'Oliver Lapidus était grande pour son premier défilé après une période assez troublée pour la maison française Lanvin. Pas de grosse prise de risque avec des silhouettes féminines qui tendent vers l'épure, mais un style aérien exercé avec maestria. Asymétries, jeux de plissé, robes fluides et blouses vestales composent ce vestiaire sensuel et doux qui sublime les courbes féminines.



Les bijoux de Gaïa

SARAH BRAUN

AVEC SES PETITES MAINS, AUX GESTES PRÉCIS ET PERFECTIONNISTES, GAÏA ANASTASIO, DEPUIS SA PLUS TENDRE ENFANCE, ADORE ENFILER DES PERLES, TRAVAILLER LES MATIÈRES ET ASSEMBLER DES PIÈCES. DE SA PASSION DE FILLETTE, ELLE EN A FAIT UN MÉTIER. LA CRÉATRICE S'EST LANCÉE LE DÉFI D'EN VIVRE, MAIS A PRIS LE TEMPS DE NOUS RACONTER COMMENT ELLE A CRÉÉ SA MARQUE: LES TATILLONNES.



«Du plus loin que je me souvienne, j'ai toujours aimé bricoler des bijoux. Tous les samedis, invariablement, j'allais à La Souris Verte, à Thionville, puis je rentrais avec mes merveilleux trésors pour confectionner des bracelets, des colliers ou des bagues. J'ai toujours adoré les activités manuelles.» Puis les jeux d'enfants ont cédé leur place aux pérégrinations adolescentes, puis aux études qui la conduisent à Paris. Elle y exerce la profession de graphiste, chez Konbini d'abord, avant de devenir directrice artistique pour l'agence Uzik. Le fil rouge entre sa passion et sa profession? La créativité, qui s'illustre, cette fois, dans les nombreux moodboards qu'elle doit réaliser pour son travail. Quand elle décide de renouer avec ses premières amours, elle délaisse les perles pour travailler le cuir. Autodidacte, elle apprend sur le tas, se forme au gré de tutoriels trouvés sur Internet, pose des questions, et apprend aussi beaucoup de ses expériences. «Les bijoux en cuir vieillissaient mal. Alors, j'ai eu l'idée de poser une plaque de métal, derrière chaque pièce pour assurer son maintien. Mais, très vite, j'ai mis de côté le cuir pour me vouer entièrement au métal!» Elle avoue collectionner, depuis son plus jeune âge, des chutes de tissus, de plastiques ou de métal dénichées là et là. Dans le plexiglas, elle retrouve le côté translucide des perles de son enfance. Une madeleine de Proust qui l'incite à s'intéresser à ce nouveau matériau. Ses proches, séduits par ses bijoux originaux, la sollicitent, ses sœurs notamment. Adoublées par ces dernières, elle se dit alors qu'il y a sûrement quelque chose à faire. Après six ans à «tatillonner», elle se lance, à plein temps dans sa passion pour en faire son métier l'aube de l'année 2017. Dans son atelier à Blida, à Metz, elle designe elle-même chacune de ses pièces. Tout ce qu'elle ne peut pas faire seule, comme la découpe chimique ou la dorure, elle le confie



© Les Tatillonnes



© Les Tatillonnes

à des prestataires en France et en Italie, rigoureusement sélectionnés pour leur savoir-faire et leur professionnalisme. Elle l'avoue sans détour, elle est perfectionniste et rigoureuse. Rien d'étonnant à cela, dès lors que l'on observe de plus près ses créations. Colliers, bagues ou boucles d'oreilles, chaque bijou est un savant dosage d'épure et de rigueur. Gaïa confesse d'ailleurs être davantage passionnée d'architecture et d'art que de mode. «Mon livre de chevet? Jewellery by Architects, de Barbara Radice. Un beau livre hyper rare que j'ai reçu en cadeau de mes soeurs pour mon anniversaire! Feuilletlez-le, vous trouverez beaucoup de détails qui ont contribué à façonner mon identité, mon style. C'est vraiment ma bible!» Lignes architecturales, touches de couleurs pop qui évoquent les eighties, motifs ultra géométriques et structurés, avec parfois quelques influences orientales. «Ces motifs orientaux me suivent depuis les débuts. À un moment, je les ai délaissés, davantage tentée par une esthétique minimaliste. Mais j'y reviens.» Le modèle Cosmos qui revient chaque saison et se décline

selon ses envies du moment. Forcément, nous nous enquerrons de sa collection printemps-été «je continue à être fascinée par les possibles du plexi. Cette matière sera à nouveau au cœur de ma collection. Je reviens avec plus de motifs orientaux, comme la rosace. Et toujours des touches de couleurs.» Un univers fantaisiste qui lui plaît.

«DU PLUS LOIN QUE JE ME SOUVIENNE, J'AI TOUJOURS AIMÉ BRICOLER DES BIJOUX»

Dans 10 ans, elle se voit bien posséder sa propre boutique-atelier, dans laquelle elle présenterait ses créations, mais également une sélection d'autres accessoires. Si ce projet n'est encore qu'un joli rêve, Gaïa a les pieds bien sur terre. Point de rêve de luxe, l'univers de la joaillerie, par exemple, ne l'attire aucunement.

«Au quotidien, je porte toujours une chaîne avec une médaille qui représente la Vierge Carmen. Je ne suis pas croyante, mais je trouve cela très beau. En dehors de cette pièce, je choisis mes bijoux comme mes tenues, même si je reconnaiss que je porte souvent les mêmes pièces de façon compulsive pendant six mois. Puis je me lasse et j'en élis une autre! J'aime l'idée de pouvoir changer souvent, et je préfère donc créer des pièces fantaisies, accessibles. Et pour être franche, personnellement, je n'achèterais pas une pièce contemporaine en or, j'aurais trop peur de me lasser.»

Ses projets? Là encore, la jeune créatrice sait exactement ce qu'elle veut. «Je me laisse encore une année pour voir si cela fonctionne. J'ai un e-shop et je collabore avec quelques boutiques. Mes bijoux sont également à la boutique du Mudam, j'étais ravie de pouvoir y présenter une sélection de mes créations. Reste à voir si, dans la durée, je parviens à en vivre. Ce serait merveilleux! Mais une chose est sûre, je vais tout mettre en œuvre pour réussir!»



Red dingue !

LE ROUGE PIMENTE NOTRE VESTIAIRE CE PRINTEMPS.
TANTÔT CERISE, TANTÔT VERMILLON, ON LE DÉCLINE EN TOUCHES
OU EN TOTAL LOOK. MENTION SPÉCIALE POUR LES MATIÈRES ULTRA
BRILLANTES, VINYLE EN TÊTE, POUR UNE SILHOUETTE SCULPTÉE,
FORTE ET AUDACIEUSE!

TEXTES SARAH BRAUN
SÉLECTION DES IMAGES JULIE BÉNIÈRE

ZARA - TARA JARMON





© Julian Benini







Bouquet de fleurs

PRINTEMPS OBLIGE, VOUS ALLEZ AIMER COMPTER FLEURETTE!
TROPICALES OU LIBERTY FAÇON CAMPAGNE ANGLAISE, DISCRÈTES OU EXUBÉRANTES,
RÉTRO OU FUTURISTES, EN TOUCHES OU EN TOTAL LOOK,
LES FLEURS REPRENNT LE POUVOIR CETTE SAISON!



Découvrez toute la collection printemps-été C&A dans les magasins situés
à Luxembourg Ville, Luxembourg Gare, Sandweiler, Bertrange et Pommerloch.
www.c-and-a.com



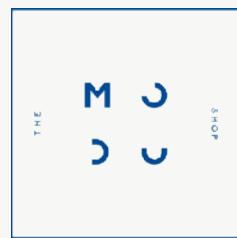


MODE / Femmes



ZALANDO

SUSTAINABLE FASHION



CONSCIOUS STYLE

SHOWROOM
+
CONCEPT SHOP



SHOP WITH PURPOSE

WHERE EVERY BRAND HAS
A POSITIVE IMPACT.
GIVING BACK HAS NEVER LOOKED
THIS GOOD.

THE MODU SHOP
9A COTE D'EICH, L-1450 LUXEMBOURG



THEMODUSHOP.COM



bram

rossana diva

TOP

aux bords brodés,
disponible en 3
couleurs

119,95

Maison des Fleurs
L-8060 Bertrange bram.lu

MAISON DES FLEURS
BRAM Shopping Center City Concorde

MAISON DES FLEURS
L-8060 Bertrange bram.lu

MAISON
BRAM Shopping



Pourvu qu'elle soit douce

NOS DESSOUS FLIRTE NT AVEC LA DOUCEUR CETTE SAISON.
LIGNES VOLUPTEUSES, TEINTES PASTEL, JEUX DE DENTELLES,
SOUPÇONS DE VELOURS, LES NOUVELLES CRÉATIONS SE RÉVÈLENT
SENSUELLES ET GLAMOUR.

TEXTE SARAH BRAUN
SÉLECTION DES IMAGES JULIE BÉNIÈRE



MATALAN





MODE / Femmes



LOVE STORIES





EN EXCLUSIVITÉ
AU GRAND-DUCHÉ
POLO RALPH LAUREN
HOMME & DAME
NIGHT WEAR

Polo Ralph Lauren

Polo Ralph Lauren

Nos marques : Calvin Klein - Tommy Hilfiger - Falke - Lacoste - Zimmerli



Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h
4, rue Chimay, L-1333 Luxembourg. Tél.: 26 27 05 40
www.houseofunderwear.lu

Lingerie Classique

Lingerie de jour et de nuit
Balnéaire - Bas



Miraclesuit



Prima Donna

Lingerie : Hanro – Simone Pérèle – Lise Charmel – Antigel – Antinea
Chantelle – Marie-Jo – Prima Donna – Felina – Anita

Lingerie de nuit : Charmor – Canat – Calida – Ringella

Maillots de bain : Vacanze Italiane – Prima Donna – Roidal – Sunflair
Lise Charmel – Antigel – Miraclesuit

94 avenue Grande-Duchesse Charlotte
L-3440 Dudelange - Tél.: 51 93 05
&
36 rue de Libération
L-4210 Esch-sur-Alzette - Tél.: 54 24 61



MODE / Femmes



WACOAL

Athletics Flowers



Merci à nos prestataires qui se sont prêtés au jeu de cette sporty chic cover, shootée sous l'œil avisé de Julian Benini au Stade Emile Mayrisch d'Esch-sur-Alzette : Toni et Annabela Traversa des salons T-Hair et à Justine Chery Make-Up Artist qui se sont chargés de la mise en beauté de notre modèle Sarah Guéméné (respectivement coiffure et maquillage). Merci également aux marques et bureaux de presse qui ont collaboré à ce shooting : La Redoute (bureau de presse Media Mania), Zara Luxembourg, Steve Madden (bureau de presse UPR) et la boutique Tara Jarmon Luxembourg.



02



03



02



05

01. Combinaison : Zara / **02.** Parka : La Redoute / **03.** Combinaison : Zara / Chaussures : Steve Madden / **04.** Parka : Zara / Top : Tara Jarmon / Jupe : Zara
05. Body : Zara / Parka : La Redoute / Chaussures : Zara

TRENDS

QUELLES SONT LES DERNIÈRES NOUVELLES QUI AGITENT LA PLANÈTE FASHION ?
RÉSUMÉ DE CE QU'IL FAUT SAVOIR ET DE CE QU'IL NE FAUT SURTOUT PAS MANQUER...

AURÉLIE GUYOT

Expo

HOMMAGE

L'exposition hommage à Azzedine Alaïa ouvre ses portes, 2 mois après la disparition du couturier. Vous pourrez y admirer ses fameuses robes à capuche, à bandelettes, à zips, en coton, en mousseline... La coupe est affutée et la silhouette impeccable. Ses robes façon tunique antique ne se démoderont jamais ! Autant de chefs-d'œuvre sur lesquelles veille désormais l'association Azzedine Alaïa, qui deviendra bientôt une fondation.

→ **Je suis couturier, jusqu'au 10 juin.**
Tous les détails sur www.alaia.fr



© Alaïa Couture été 1986

Mode

© Lacoste

PLANÈTE MODE

Nous connaissons tous le croco brodé sur le cœur des polos Lacoste... Mais vous pourrez dorénavant collectionner les logos tigre de Sumatra, marsouin de Californie, ou perroquet Kakapo ! Car cette année la marque débute un beau partenariat avec l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature, visant à préserver les espèces menacées. Ces animaux sont ainsi brodés sur ces fameux polos blancs, pour une édition limitée responsable.

Collection

© InDigital



OVNI

Après le sac librement inspiré des cabas bleus Ikea lancé par Balenciaga la saison passée, voici le sac de supermarché transparent détourné par la vénérable Maison Céline. Phoebe Philo imagine ainsi ce triste et banal produit de notre quotidien en objet de luxe ultra-désirable pour sa dernière collection. Vu le prix XXL de cet accessoire, nous comptons le porter pour faire nos courses... et en toutes autres occasions !

RÉSISTANCE

C'est à elle que l'on devait déjà le tee-shirt « we should all be feminist » estampillé Christian Dior, et aujourd'hui devenu culte. Maria Grazia Chiuri réitère cette saison, et nous a présenté un défilé automne-hiver 2018-2019 inspiré de la libération des femmes des 60's, et plus largement de mai 68. Forcément, on adore.



© Vanda Jacintho

À ÉCAILLES

Le motif écailles revient en force ! On l'aime toujours autant en branches de lunettes, et on le retrouve ce printemps en gros aplats de résine pour des colliers, des manchettes et B.O formats XXL pleins de personnalité. Combiné à du métal, du textile ou même du bois, les créateurs sont inspirés. Voici la touche easy-chic parfaite pour pimper un look un peu trop sage ou brin trop street.

**MANGO**

Fines rayures, jeux de volumes et broderies : voilà une blouse qui cumule les bons points.

**ERIC BOMPARD**

Le cachemire sera toujours une bonne idée pour les soirées où il fait un peu frais.

**MICHAEL KORS****SAMSØE & SAMSØE****BLUE MOOD****LE LOOK ESSENTIEL**

L'équation qui marche cette saison ? Denim + camaïeu de bleus pour un look éthéré, so fresh !

**YVES SAINT LAURENT + FENTY BEAUTY****THIERRY LASRY**

On va voir la vie en bleu avec ces lunettes rétro et aériennes.

**DENHAM**

Délavage parfait et coupe slim pour se plier à tous les exercices de style.

**CHLOÉ**

Le must-have de la saison s'offre une teinte printanière.

L'IMMOBILIER AUTREMENT

SARAH BRAUN





À l'heure où les prix de l'immobilier n'en finissent plus de s'envoler vers les cieux et que le prix du mètre carré n'a jamais atteint de telles sommes, devenir propriétaire est devenu un rêve inaccessible pour de nombreuses personnes au Grand-Duché.

Ajoutez à cela des banques de plus en plus frioleuses pour débloquer des fonds, c'est un fait : se loger est plus que jamais un parcours du combattant, d'autant que les loyers du locatif sont eux aussi exorbitants, accentuant la très désagréable impression de jeter son argent par les fenêtres.

A défaut de miracles, d'autres solutions existent pourtant. Parmi elles, celle des logements participatifs, qui ont le vent en poupe depuis peu au Luxembourg, après avoir fait leurs preuves dans plusieurs capitales à l'échelle internationale.



Des spéculations qui vont bon train et qui font des heureux. En effet, les professionnels du secteur de l'immobilier, quant à eux, se frottent les mains, à l'instar de Tim Pittevils, CEO de la société immobilière AtHome qui nous avait confié: «dans une étude publiée il y a quelques mois, PWC prévoyait une croissance de 50% de la population entre 2012 et 2020. La demande n'est donc pas prête de se stabiliser. Pour y répondre, de nouvelles constructions voient le jour, ce qui contribue à tirer les prix vers le haut: si l'on se penche sur les 12 derniers mois, on observe en effet une hausse de 6% des prix dans le neuf (prix affichés - toutes surfaces confondues). Pour l'instant, et au regard de la conjoncture actuelle, le marché immobilier a encore de beaux jours devant lui», cette augmentation conséquente n'a pas échappé au Comité européen du risque systémique. Ce dernier vient en effet de tirer le signal d'alarme quant à la question de l'immobilier résidentiel au Grand-Duché, selon un communiqué révélé par la Chambre de Commerce de Luxembourg début mars. Selon celui-ci, le Comité européen du risque systémique a mis le doigt, dès 2016, sur différents points qui pouvaient engendrer certaines vulnérabilités. Ainsi, selon ledit comité, le Luxembourg pourrait être amené à pâtrir

d'une mauvaise conjoncture, associant hausse conséquente de l'endettement des ménages et flambée des prix de l'immobilier. Un constat qui a contraint les autorités à déposer un projet de loi visant à mieux encadrer les risques systémiques liés au secteur de l'immobilier résidentiel.

Ainsi, la CCSF s'est vue pourvue de nouveaux outils de contrôle, plus rigoureux, dont le but est d'introduire de nouvelles limites maximales, entraînant au passage un encadrement bien plus strict des prêts immobiliers.

Ainsi, si pour l'heure, les établissements bancaires du Grand-Duché bénéficient d'une certaine et relative liberté, quant à leurs offres de prêts immobiliers et, surtout, de leurs critères (taux d'endettement, mais également âge ou catégorie socioprofessionnelle des emprunteurs, durée de l'emprunt, etc.), elles pourraient être amenées à s'aligner sur les recommandations de la CSSF dans un avenir très proche.

En effet, le projet de loi récemment déposé pourrait fixer un seuil minimal concernant l'apport personnel pour l'achat d'un bien immobilier, en même temps qu'elle vise à réglementer plus durement le taux d'endettement maximal des ménages, ainsi que la durée maximale d'un emprunt.

Une décision qui fait grincer des dents, banques et futur-accédants à la propriété, au même titre que la Chambre de Commerce, qui souligne dans ce même communiqué que si, l'endettement des ménages a progressé ces dernières années, il reste néanmoins soutenable, et, surtout, que les établissements de crédit luxembourgeois ont les reins suffisamment solides pour résister au choc. «Les établissements de crédit luxembourgeois présentent des ratios de capital parmi les plus élevés en Europe, ce qui souligne leur grande résilience à tout choc potentiel, émanant du marché immobilier ou d'autres segments de l'économie. Selon l'Autorité bancaire européenne, les établissements de crédit luxembourgeois occupaient en 2017, avec un ratio de fonds propres (dit «tier 1») supérieur à 20%, le cinquième rang au sein de l'Union européenne (UE) et nettement au-delà de la moyenne de l'UE - soit 16%. Il convient donc de ne pas exagérer leur vulnérabilité potentielle à d'éventuels chocs survenant sur le marché immobilier luxembourgeois.» Pourtant, il semblerait que les banques se soient déjà protégées de cette mauvaise conjoncture. En effet, il semblerait qu'il soit d'ores et déjà de plus en plus compliqué de contracter un prêt immobilier, a fortiori si l'on est célibataire.

«C'est fou. Que je rembourse un emprunt ou que je paye un loyer, la somme sera la même. Pourtant, aucune banque n'a accepté mon dossier, car je n'avais pas un apport suffisant», déplore Sabrina, employée dans le secteur de la finance -un bon point- mais malheureusement trentenaire et célibataire.

En effet, pour emprunter, le capital minimum requis est de 20%, somme correspondant au risque encouru par les établissements bancaires prêteurs. Un constat corroboré par Doretta Fiorentin, fondatrice de l'agence Fiore Immo : «nous sommes confrontés à de plus en plus de refus bancaires, et ce même pour des personnes qui ont une bonne situation. Et cela ne risque pas d'aller dans le bon sens.»

Il est vrai que, si 70% de la population luxembourgeoise (et même 90% des Luxembourgeois) peut se vanter d'être propriétaire, les expatriés et la génération Y ne sont pas logés à la même enseigne. Pourtant, que l'on soit locataire ou que l'on ait contracté un emprunt à la banque afin de devenir propriétaire un jour prochain, la dépense impartie au logement serait la même, représentant environ 35% des revenus d'un ménage au Grand-Duché.

Doretta Fiorentin, partage ce constat : «les jeunes ne sont plus les seuls à ne pas pouvoir devenir propriétaires. Je vois de plus en plus des personnes, pourvues de revenus dits «normaux» qui n'arrivent pas à emprunter, surtout dans la capitale où, du fait du jeu de l'offre et la demande, les prix sont voués à grimper. Des quartiers comme le Limpertsberg ou le Ban de Gasperich atteignent des sommes pharaoniques. Dès lors, il ne leur reste que deux solutions: rester locataire ou s'éloigner du centre et se rapprocher des frontières. Ce qui n'est pas sans conséquence sur le stress et la vie au quotidien. Pour certains, l'immobilier revient à choisir entre la peste et le choléra!»

Et cela est d'autant plus vrai quand on sait que ces spéculations impactent également le marché locatif, engendrant là-aussi une hausse significative. «En cinq ans, le prix des loyers a progressé de 40% environ», explique encore madame Fiorentin.

Dès lors, la génération Y est-elle vouée à demeurer jeter son loyer par les fenêtres ad vitam aeternam?

Fort heureusement, de nouvelles initiatives se mettent en place, afin d'offrir d'autres alternatives aux personnes désireuses de devenir propriétaires. Et ce même si elles ne rentrent pas dans les prérequis du profil-type du propriétaire luxembourgeois: en couple, avec des enfants et travaillant dans la fonction public. Des clichés, certes, mais qui ont la vie dure, et qui, surtout, s'accompagnent de critères de plus en plus sélectifs.

LUXEMBOURG À L'HEURE DE L'HABITAT PARTICIPATIF

Concept déjà éprouvé avec succès dans de nombreuses autres capitales européennes, l'habitat participatif est en passe de devenir réalité au Grand-Duché. En effet, courant 2017, la Ville de Luxembourg a dévoilé son projet, grâce à la mise à disposition de deux parcelles - l'une dans le quartier de Belair, l'autre dans celui de Bonnevoie - destinées à la construction d'habitations participatives.

L'habitat participatif peut être défini comme «une démarche permettant à des personnes physiques de s'associer en «Groupements d'Habitat Participatif», afin de participer à la définition et à la conception de leurs logements et des espaces destinés à un usage commun, de construire un immeuble destiné à leur habitation, et d'assurer la gestion ultérieure de cet immeuble», selon le projet présenté par la Ville de Luxembourg.



- Ventes
- Locations
- Achats
- Promotions
- Réalisations
- Expertises
- Gestions
- Conseils

 (+ 352) 28 79 09 09

54 Rue du Parc L-3542 DUDELANGE
www.gentileimmobiliere.lu

En clair, au contraire d'une propriété, les futurs propriétaires seront amenés à être davantage impliqués, que dans un projet immobilier traditionnel, contracté auprès d'un promoteur. Mais surtout, au-delà de l'aspect matériel, ce concept vise également à tendre vers un mieux-vivre ensemble. Une idée humaine et solidaire, certes, mais surtout un bon plan financier, puisque l'habitat participatif offrirait la possibilité de devenir propriétaire, avec des logements dont les prix seront revus à la baisse par rapport au marché. En effet, les frais généraux liés aux appartements seraient réduits de 15 à 20%. Sur le papier, ce concept – pour lequel un appel à candidatures avait alors été lancé – a tout pour plaire: plus abordable, plus personnalisable, ce type de construction offre en plus la possibilité de se diriger vers des lieux de vie plus écologiques, et visent à favoriser la vie en communauté, favorisant les rapports humains et l'entraide.

S'il porte le nom de participatif, le projet de la Ville risque fort de glisser vers un modèle de copropriété «normal» si l'on y prend pas garde. En effet, Alex Hornung, de la Coopérative Adhoc et qui a participé à l'élaboration d'un dossier de candidature, avait alors confié à nos confrères d'*Archiduc* que « l'habitat participatif que propose la Ville de Luxembourg ne change pas le dogme de la propriété privée. Il faudrait parvenir à faire évoluer les mentalités pour que le fait de pouvoir utiliser un logement devienne plus important que sa propriété ».

En effet, dès l'automne 2013, il avait commencé à réfléchir à une coopérative participative, qui est une forme plus poussée de l'habitat participatif. « Cette idée m'est venue quand j'ai divorcé et que je me suis retrouvé seul dans un grand appartement et où mes enfants étaient présents que sporadiquement. Je me suis alors demandé comment je me voyais vivre à 80 ans. Si tout n'était pas clair, une chose l'était, je ne me voyais pas vivre seul. » Un constat qui, en 2013, le pousse à s'intéresser à ce qui se faisait en la matière à l'étranger, en Allemagne, du côté de Kassel, notamment. Il y trouve quelques modèles, dont aucun n'a été, pour l'heure, réalisé au Grand-Duché.

Des lenteurs par rapport à nos voisins européens que l'on peut sans aucun doute imputer à la mentalité luxembourgeoise. « Le marché du Grand-Duché est assez atypique, il faut le souligner. Le règne du « chacun pour soi » et du « chacun chez soi » perdure. Si le marché de collocation se développe de plus en plus – pour d'évidentes questions budgétaires – je ne suis pas sûre qu'un tel concept, appliqué à la propriété puisse exister ici », commente Doretta Fiorentin. De son côté Alex Hornung continue d'y croire « nous n'en sommes qu'aux prémisses, et c'est vrai que c'est encore difficile. Malgré tout, il y a un mouvement. Le sursaut viendra des générations qui arrivent. Les plus jeunes ont, pour la plupart, expérimenté la collocation durant leurs études. Habiter en communauté fait davantage partie de leurs mœurs que leurs aînés, plus centrés sur la cellule familiale. »

HABITAT VS COOPÉRATIVE

La coopérative ainsi se distingue en premier lieu sur l'aspect juridique. Dans le cas d'une coopérative, c'est elle qui est l'emprunteur et les différentes parties payent ainsi chaque mois un « loyer », calculé en fonction des mètres carrés occupés et des différents frais engendrés de fonctionnement. « Quand on s'imagine que l'habitat coopératif permet de faire baisser la note, on se trompe. Ce processus doit être envisagé sur le long terme. » Il le reconnaît, toutes les personnes qui collaborent à ses côtés sur son projet au Kirchberg sont de doux idéalistes. « Mais tous continuent de s'impliquer. L'idée est grande et il y a de la place. » Pour l'heure, si les négociations vont toujours bon train avec le Fonds du Kirchberg, afin d'obtenir un terrain sur lequel leur coopérative participative pourrait voir le jour.



ViPrint

Ma douche. Mon style.



Receveur de douche exposé à Bertrange.

GASPERICH

39, rue Jacques Stas - L-2549 Gasperich
Tél. 401 40 701
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00

BERTRANGE

74, route de Longwy - L-8080 Bertrange
Tél. 401 40 700
Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à 19h00 & samedi de 9h00 à 18h00

ESCH-SUR-ALZETTE

6, rue Portland - L-4281 Esch-sur-Alzette
Tél. 401 40 304
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00 & samedi de 8h30 à 12h00

Ainsi **cohabitat.lu**, initiée par Richard Scheibel, planche sur les premières Portes Ouvertes consacrées aux formes d'habitat participatif, qui se tiendront le 5 mai prochain en présence de tous les acteurs luxembourgeois concernés.

«Pour l'heure, tout n'est pas encore défini. Une chose est sûre, nous serons à Esch-sur-Alzette. La Ville est en effet très enthousiaste pour ce type de projet.»

LUXEMBOURG, TOUR DE BABEL

La coopérative, une approche utopiste de l'habitat. Un peu, sans doute à Luxembourg, mais qui, surtout se développe autour de valeurs de solidarité. «Dans les copropriétés, les propriétaires ne se rencontrent que lorsque ça ne va pas, qu'il y a un souci à régler. La fête des voisins, c'est une fois par an, pas plus!», fait remarquer Alex Hornung.

À une époque où la solitude est de plus en plus problématique, envisager la question du logement sous un angle sociétal, voire social, peut en effet apparaître comme un remède. On songe en effet à ce qui se passe au Japon : dans ce pays à la population de plus en plus vieillissante, de plus en plus de dames âgées, craignant la solitude, se font arrêter pour des petits larcins afin d'être incarcérées et ainsi d'avoir un toit et de vivre en communauté.

Sans en arriver jusque là, la coopérative participative – au contraire de l'habitat participatif – porte en son sein l'idée de favoriser les rencontres, de créer de véritables moments d'échange. Un challenge d'autant plus complexe au Luxembourg, en raison de la question de la langue. «Notre dernière réunion s'est tenue en luxembourgeois. Nous nous posons en effet la question de comment créer le silence au sein d'une communauté quand tant de nationalités cohabitent. Dès lors, comment communiquer entre voisins quand on ne parle pas la même langue? C'est également une cause de ralentissement du processus dans sa mise en place au Grand-Duché. Peut-être en partageant un dîner!

Le point sur le projet d'habitat participatif de la Ville de Luxembourg

UN AN PLUS TARD QU'EN EST-IL ?

OÙ EN SONT LES DEUX PROJETS D'HABITATS PARTICIPATIFS INITIÉS PAR LA VILLE DE LUXEMBOURG ?

La Ville de Luxembourg: Le projet se poursuit conformément à nos prévisions. Aussi, l'audition des groupements de candidats par la Commission de sélection a été arrêté au 27 mars 2018.

SUR QUELS CRITÈRES, LES DOSSIERS ONT-ILS ÉTÉ SÉLECTIONNÉS ?

La Ville de Luxembourg: Le point 6.2 du cahier des charges définit des critères d'évaluation des dossiers de candidatures, à savoir: la composition du groupe-méthode candidat; projet de vie collective des membres engagés; la stratégie d'organisation; préprogramme, ainsi que, bien sûr, le financement du projet et la faisabilité financière (...). Ainsi, si l'on constate que bons nombres des critères restent pragmatiques, l'aspect social et sociétal n'a pas été laissé de côté.

D'AUTRES PROJETS SIMILAIRES SONT-ILS À L'ÉTUDE ?

La Ville de Luxembourg: Concernant l'habitat participatif, d'autres terrains communaux sont susceptibles de convenir pour la mise en œuvre de projets similaires, mais il semble important d'avoir déjà un retour d'expérience de la première édition, avant de nous engager dans d'autres projets.

EXISTE-T-IL, DÈS LORS, D'AUTRES MANIÈRES

«PLUS ABORDABLES» D'AVOIR ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ AU SEIN DE LA CAPITALE ?

La Ville de Luxembourg : Bien sûr. Je pense notamment au projet «Baulücken». Avec cette initiative, la Ville de Luxembourg – bien consciente de la difficulté pour bon nombre de la population de devenir propriétaire de son logement – entend contribuer à diminuer sensiblement le prix des logements et influencer la mixité de la population dans les quartiers concernés. Pour ce faire, l'administration communale a donc chargé des promoteurs-constructeurs de la vente de différents terrains sur base d'un droit d'emphytéose. La capitale reste propriétaire de ces terrains et détermine les futurs acquéreurs selon des critères de sélection. Les logements destinés à la vente sont vendus en l'état futur d'achèvement, à un coût ainsi inférieur à celui du marché actuel. Enfin, la Ville de Luxembourg veille également à proposer aux futurs accédants à la propriété des habitations à coût modéré. Pour ce faire, la Ville exerce régulièrement son droit de préemption sur une partie des logements à coût modéré non vendus par les promoteurs afin de les remettre en vente sur base d'un droit d'emphytéose et avec une option à l'acquisition de la pleine propriété. Ces logements sont ainsi vendus neufs et achevés aux acquéreurs, qui deviennent ainsi propriétaires des constructions. Les quotes-parts de terrain y attachées sont mis à disposition par la Ville sur base d'un droit d'emphytéose pour une durée de 50 ans, contre paiement d'une redevance annuelle. La Ville réservera à l'emphytéose une option d'achat pour la quote-part de terrain, à partir de la 13e année du droit d'emphytéose à compter de la date de l'acte de constitution de l'emphytéose.



SOS VILLAGES D'ENFANTS MONDE

Sous le Haut Patronage de S.A.R. la Grande-Duchesse

À propos de SOS Villages d'Enfants Monde

L'association luxembourgeoise SOS Villages d'Enfants Monde soutient la construction de Villages d'Enfants SOS et met en place des programmes de renforcement des familles, des programmes éducatifs et de santé ainsi que des programmes d'aide d'urgence. Offrez un avenir meilleur aux enfants dans l'un des 134 pays où nous sommes actifs.

Soutenez notre action sur www.sosve.lu ou au 490-430



Avec le généreux soutien de **CBP QUILVEST**

Interview de Marylin Debry, fondatrice de Property Hunter



POUVEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER EN QUOI CONSISTE LA PROFESSION DE « CHASSEUR IMMOBILIER » ?

Les chasseurs immobiliers ont pour mission de faciliter la vie des acquéreurs et de défendre leurs intérêts.

Ce sont des professionnels de l'immobilier qui prennent en charge la recherche immobilière de leurs clients acquéreurs. La mission principale d'un chasseur immobilier est de guider et d'accompagner les acquéreurs dans leur projet d'achat en leur proposant une sélection rigoureuse et qualitative de biens immobiliers correspondant à leurs critères de recherche. Ce métier est donc complémentaire à celui des agents immobiliers qui travaillent pour le compte des vendeurs.

FORCE EST DE CONSTATER QU'ENTRE LES LOGEMENTS SOCIAUX ET LES LOGEMENTS PRIVÉS, TRÈS ONÉREUX, IL EXISTE PEU DE POSSIBILITÉS POUR LES PERSONNES AUX REVENUS « MOYENS ». DÈS LORS, SONT-ELLES CONDAMNÉES À RESTER LOCATAIRES ?

La location n'est pas nécessairement la solution dans la capitale, les loyers locatifs y étant très élevés! Une alternative pour les résidents aux revenus moyens souhaitant devenir propriétaires reste de se déplacer vers d'autres régions du pays. Cette solution permet notamment aux résidents étant de plus en plus nombreux à travailler depuis leur domicile de pouvoir s'offrir plus d'espace à des prix plus abordables. De plus, au niveau de la mobilité, les efforts des autorités publiques vont clairement dans le sens de l'amélioration des solutions de transports fiables.

SUITE AU SIGNAL D'ALARME DONNÉ PAR LE COMITÉ EUROPÉEN DU RISQUE SYSTÉMIQUE, LA CSSF PRÉVOIT DE MIEUX ENCADRER LES PRÊTS IMMOBILIERS. CELA RISQUE-T-IL D'IMPACTER LE MARCHÉ ?

Le projet de loi déposé par les autorités luxembourgeoises est actuellement en attente d'approbation par le parlement. Ce projet de loi dotera la CSSF de nouveaux outils de contrôle qui pourraient effectivement sous sa forme actuelle impacter le marché immobilier s'il ne prenait pas en compte les réalités socio-économiques du Luxembourg. Différents avis sur le projet de loi ont été communiqués aux autorités afin notamment d'éviter toute sur-régulation pouvant être dommageable à l'économie en général.

L'ENDETTEMENT DES MÉNAGES, DÛ À LA FLAMBÉE CONSTANTE DES PRIX DE L'IMMOBILIER, N'A JAMAIS ATTEINT DE TELS SOMMETS. QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR CELA ?

L'endettement des ménages au Luxembourg résulte principalement des prêts hypothécaires qui ont enregistré une forte croissance au cours des dernières années et est révélateur de la position patrimoniale favorable des ménages.

Bien que la part des nouveaux crédits hypothécaires assortis d'un taux fixe ait fortement augmenté au Luxembourg, les taux variables étaient privilégiés auparavant et une hausse des taux d'intérêt pourrait impacter la capacité de remboursement des ménages ayant opté pour les taux variables.

QUELS CONSEILS DONNER AUX PERSONNES SOUHAITANT VENDRE LEUR BIEN IMMOBILIER ?

La réussite d'une vente tient en grande partie à la qualité de l'estimation du prix du bien immobilier. Ainsi, nous conseillons de faire appel à un professionnel qualifié ou de prendre le temps d'analyser le marché immobilier afin de ne pas se tromper dans cette étape clé de la mise en vente.

« AGIR COMME UN VÉRITABLE INTERMÉDIAIRE »

HARY PUTZ IMMOBILIÈRE ET HARY PUTZ PROMOTIONS VOUS ACCOMPAGNENT ET VOUS CONSEILLENT DANS LA VENTE, LA LOCATION OU L'ACHAT DE VOTRE BIEN AU GRAND-DUCHÉ. PIT WIESENBACH, L'ASSOCIÉ ET GÉRANT DE HARY PUTZ IMMOBILIÈRE, NOUS EXPLIQUE L'INTÉRÊT D'AVOIR RECOURS À UN AGENT AUJOURD'HUI.



LES PRIX DES LOGEMENTS AU LUXEMBOURG SONT EN HAUSSE CONSTANTE. DANS CE CONTEXTE PARTICULIER, QUEL EST VOTRE RÔLE SUR LE MARCHÉ IMMOBILIER ?

En tant qu'agent immobilier, notre activité consiste à promouvoir le bien à vendre ou à louer. Cela passe par des prises de vue et une présentation optimales, qu'il s'agisse d'un appartement, d'une maison, d'un terrain ou d'un local commercial. Dans cette optique, nous assurons une présence du bien sur tous les canaux spécialisés dans le domaine, aussi bien web que prints. Cela passe également par une excellente connaissance du marché et de chacun des biens que l'on nous confie, afin de pouvoir renseigner au mieux les futurs acheteurs ou locataires. Parallèlement, nous sommes actifs dans la promotion immobilière depuis notre création, en 2008. Nous réalisons des constructions clés en main, en respectant le budget et délais. Nous travaillons exclusivement avec des entreprises luxembourgeoises, sélectionnées pour la qualité de leur travail. Aussi, nous vous proposons de construire votre maison selon vos besoins et vos envies.

POURQUOI FAIRE APPEL À UN AGENT IMMOBILIER QUAND ON SOUHAITE VENDRE OU LOUER UN BIEN ?

En faisant appel à un agent immobilier, le vendeur ou le bailleur gagne un temps précieux. Il ne doit pas s'occuper de répondre aux appels des candidats, ne doit pas programmer les visites... En outre, nous nous occupons de toutes les démarches administratives, jusqu'à la signature du compromis, ce qui permet au vendeur de se décharger de tâches importantes. Après l'acte

« ON NE VEND PAS UNE MAISON OU UN APPARTEMENT TOUS LES JOURS, IL EST DONC ESSENTIEL DE CONFIER CETTE DÉMARCHE À UN PROFESSIONNEL »

notarié, nous pouvons également fournir un accompagnement à nos clients, en prenant en charge, par exemple, de la réalisation du passeport énergétique. On ne vend pas une maison ou un appartement tous les jours, il est donc essentiel de confier cette démarche à un professionnel.

QUELS SONT LES ÉLÉMENTS QUI VOUS CARACTÉRISENT ET VOUS DIFFÉRENCIENT ?

Nous agissons comme un intermédiaire entre l'acheteur / le locataire et le vendeur / le bailleur. Nous essayons aussi d'apporter un service innovant à nos clients, en proposant, par exemple, des visites virtuelles du bien à 360°, la réalisation de vidéos, avec drone notamment. Nous allons aussi prochainement développer une chaîne YouTube afin de fournir des conseils pratiques à toute personne qui souhaite vendre, louer ou acheter un bien. Plus que des vendeurs, nous sommes avant tout, chez Hary Putz Immobilière et Hary Putz Promotions, de véritables conseillers.

DANS CE CAS, QUEL CONSEIL DONNERIEZ-VOUS À NOS LECTRICES QUI ENVISAGENT DE VENDRE UN BIEN ?

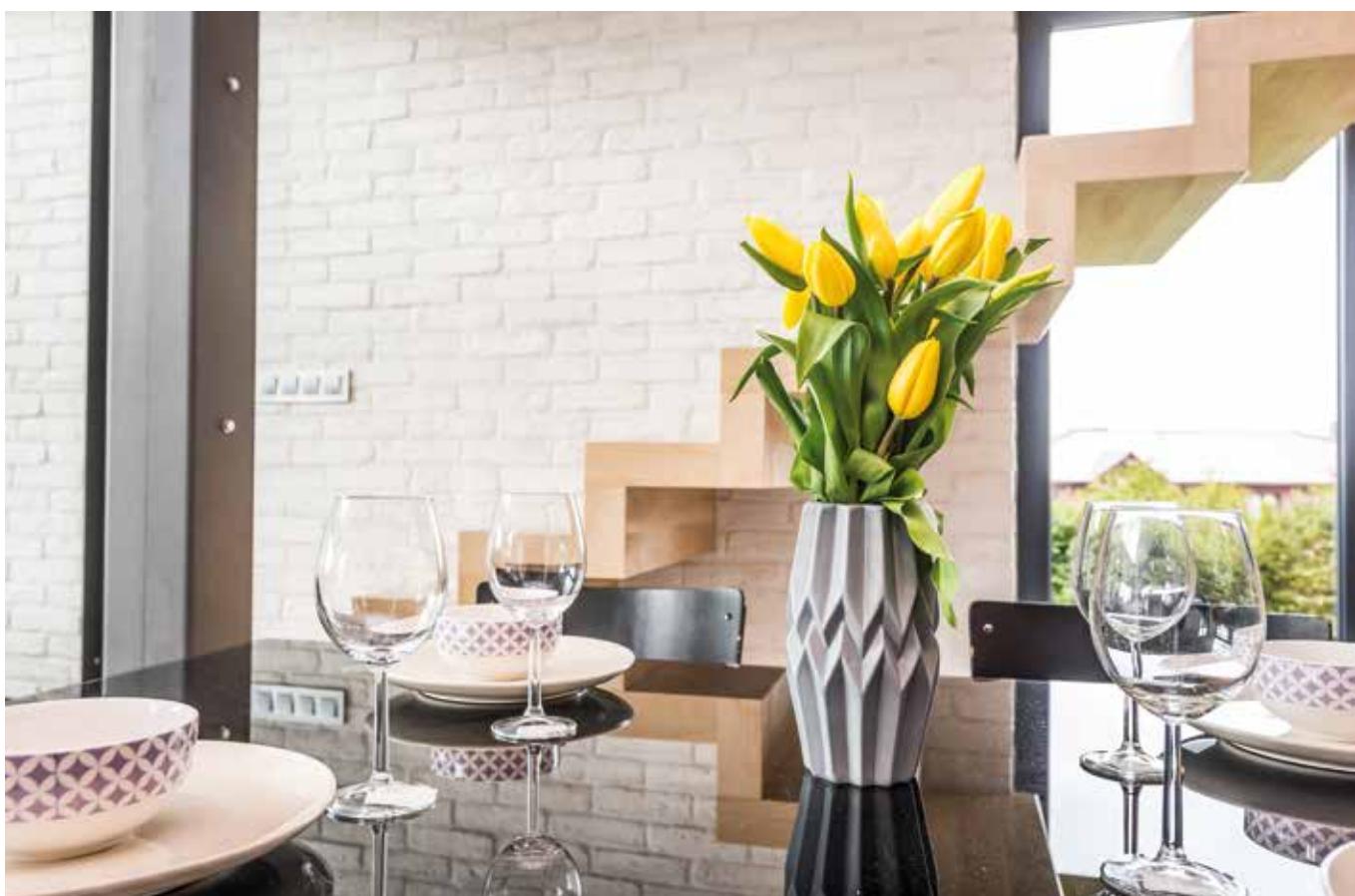
On est souvent tenté de mandater plusieurs agences, persuadés que la vente pourra ainsi se faire plus rapidement. Or, dans la tête des potentiels acquéreurs, ce recours à différentes agences ne fait qu'apporter de la confusion. C'est pourquoi je recommande de donner l'exclusivité à une agence, quelle qu'elle soit.



BIENVENUE CHEZ NOUS: L'ESSOR DU HOME STAGING!

FACE À UNE CONCURRENCE TOUJOURS PLUS FÉROCE ET L'ÉCLOSION D'HABITATIONS
TOUJOURS PLUS INNOVANTES, À L'INSTAR DE MAISONS PASSIVES
OU DE GROUPEMENTS IMMOBILIERS DE TRÈS HAUT STANDING, BIEN VENDRE SON BIEN PEUT ÉGALEMENT
RELEVER DU PARCOURS DU COMBATTANT.

SARAH BRAUN



Dernière tendance pour venir au secours des personnes qui vendent leur appartement ou leur maison, le home staging - qui signifie littéralement valorisation immobilière - a plus d'un atout dans son sac. Notamment popularisé chez nos voisins français grâce à l'émission Maison à Vendre sur M6, présentée par celui que l'on présente à présent comme la quintessence du home stager Stéphane Pliazza, le home staging est un peu le petit coup de baguette magique qui transformera un logement «moyen» en un bien que les futures propriétaires vont s'arracher. Ça, c'est,

en tous cas la promesse sur le papier. En réalité, le home staging permet-il, véritablement, d'accélérer la vente d'un bien ou de réévaluer à la hausse son prix sur le marché?

**DES ARCHITECTES D'INTÉRIEURS
AUX PROFESSIONNELS
DU HOME STAGING:
UNE PROFESSION
EN CONSTANTE ÉVOLUTION**
Qui dit nouvelle tendance dit en effet naissance d'une nouvelle profession.

Si, il y a encore quelques années, on ne sollicitait un professionnel de la décoration ou un architecte d'intérieur qu'au moment où l'on emménageait, le home staging est une toute nouvelle façon d'aborder la décoration et son influence, au moment où on la quitte. Un investissement inutile? Pas sûr. Car le home staging, in fine, a bien pour objectif de tout changer (ou presque) sans se ruiner. Pour être fructueuse, cette prestation ne doit pas excéder les 5% du prix de la vente du bien. Pour ce faire, les professionnels essayeront, dans un premier temps,

**« L'IDÉE EST EN EFFET
QUE LA PLUPART DES FUTURS
ACQUÉREURS PUISSENT SE PROJETER
DANS LE BIEN IMMOBILIER.
SON CREDO ? ALLER VERS LE PLUS
DE NEUTRALITÉ POSSIBLE »**

de transfigurer votre bien avec les atouts dont vous disposez déjà: changer les meubles de places, réorganiser l'espace, optimiser les points forts de votre habitation tout en camouflant les points faibles. Et, si le besoin s'en fait ressentir, le professionnel pourra suggérer aux propriétaires quelques menus travaux, afin de valoriser leur bien. Un service que de plus en plus d'agences immobilières proposent également à l'heure actuelle au Grand-Duché, bien consciente qu'un bien valorisé se vendra mieux et plus rapidement qu'un appartement ou une maison à la déco vieillotte ou désuète, quand elle n'est pas négligée. Et qui, semble-t-il, a le vent en poupe et surfe sur la vague. Si, au départ, ce service se destinait notamment aux personnes qui se séparent de leur habitation, de plus en plus de personnes sollicitent les conseils d'un professionnel du home staging à l'emménagement pour optimiser leur décoration à moindre coût.

LOVE AT FIRST SIGHT

Acheter une maison ne se décide pas sur un coup de tête? Pas si sûr. En effet, selon le groupe atHome, « il faut en effet savoir que la décision d'acheter un logement se prend en moyenne dans les... 90 premières secondes! Et que 70% des achats se font sur ce fameux coup de cœur. Un dernier chiffre pour, peut-être, vous convaincre: un logement réaménagé de la sorte se vend en moyenne en 29,5 jours, contre 127 pour ceux présentés en l'état. Le taux de négociation, synonyme

de baisse du prix pour le vendeur, est lui aussi sensiblement réduit.» Aussi, si le home staging représente un coût certain au moment où l'on décide de vendre son bien, il se pourrait que l'investissement se révèle des plus fructueux.

FAIRE TABLE RASE DU PASSÉ

Contrairement à ce que l'on pense, le home staging a plus pour ambition de rendre une habitation « neutre » que lui offrir une métamorphose spectaculaire. L'idée est en effet que la plupart des futurs acquéreurs puissent se projeter dans le bien immobilier. Son credo? Aller vers le plus de neutralité possible. En clair, il s'agit davantage de dépersonnaliser plutôt que décorer. Première étape: désencombrer les lieux et les rendre le plus impersonnel possible, ce qui a pour effet de présenter le double avantage de gagner du temps au moment où l'on déménagera définitivement! Exit donc les portraits de famille placardés aux quatre coins de la maison ou les partis pris un peu audacieux qui pourraient effrayer les plus téméraires. On allège également l'atmosphère en enlevant les pièces les plus massives, à l'instar de meubles de famille, souvent très imposants. Une maison dans laquelle on a envie de vivre est aussi une maison qui n'a pas l'air laissée à l'abandon. Avant que les visites ne commencent, on veillera donc à réparer les petites choses qui doivent l'être. Un interphone qui ne fonctionne qu'une fois sur deux, la poignée de la salle

de bains qui pendouille depuis 2007, le tiroir de la cuisine condamné, une chasse d'eau qui aurait tendance à fuir. Autant de détails qui n'échapperont pas à l'œil avisé et critique de vos successeurs. Aussi, pour valoriser le potentiel d'un bien et booster sa vente, tout doit être absolument impeccable, surtout, «inspirer confiance» aux visiteurs. Ensuite, on fait entrer la lumière, on change les meubles et pièces un peu trop lourdes et datées vers du mobilier contemporain, plus sobres. Les couleurs vives sont également bannies au profit de teintes plus sourdes et passe-partout: taupe, caramel, blanc, crème ou gris font en effet partie de la palette du parfait professionnel du home staging.

HYGGE FOR LIFE

La dernière touche consistera à soigner des petits détails, façon showroom: un bouquet de fleurs fraîches, le couvert joliment dressé sur une table qui invite les visiteurs à s'asseoir, des bougies alignées le long de la fenêtre ou sur la cheminée: il y a un peu de hygge à la base de cette astucieuse stratégie marketing appliquée à l'immobilier. Comprenez qu'en faisant en sorte de créer une atmosphère cosy et chaleureuse, on optimise encore davantage le potentiel de son habitation.

LA COSMÉTIQUE NATURELLE, *bien plus qu'une mode*

SI LE MARCHÉ DES COSMÉTIQUES BIO RESTE ENCORE LIMITÉ, IL PROGRESSE D'ANNÉE EN ANNÉE. DE NOUVELLES MARQUES APPARAISSENT, TANDIS QUE LES PRODUITS SONT DE PLUS EN PLUS ACCESSIBLES AUX CLIENTS. UNE SITUATION QUI NE CESSE DE RENFORCER L'ATTRACTIVITÉ DE CE SECTEUR.

JEANNE RENAULD



La cosmétique naturelle n'est pas nouvelle. Depuis des décennies, des marques s'attachent à créer des produits d'hygiène et de soin en partant de matières premières d'origine naturelle et biologique. Parmi les pionniers de cette activité, on peut citer le groupe Weleda, créé en 1921 par le Dr. Hauschka, dont les premiers soins sont arrivés sur le marché en 1967, ou encore Cattier, fondé en 1968. Longtemps resté confidentiel, le secteur n'a toutefois explosé qu'à partir de 2005.

C'est un reportage réalisé par *Envoyé Spécial*, diffusé cette année-là sur *France 2*, qui a jeté un pavé dans la mare.

Les journalistes y pointaient du doigt la composition des cosmétiques conventionnels: conservateurs synthétiques, parabènes, silicones, sels d'aluminium... Relayé massivement par les médias, le documentaire a éveillé les consciences, non seulement en France, mais aussi dans ses pays voisins, et entraîné un questionnement sur les substances utilisées.

QUAND LES CONSOMMATEURS SE RÉVEILLENT

Voyant cette «vague du naturel» envahir petit à petit les consommateurs, certains acteurs de la cosmétique traditionnelle en ont profité pour investir ce créneau qu'ils pensaient porteur. Soucieux de conquérir cette nouvelle niche, les grands groupes ont racheté de plus petites structures axées sur le bio ou développé leurs propres gammes, afin de pouvoir s'appuyer sur des produits naturels.

«SI LE MARCHÉ A EXPLOSÉ CES DERNIÈRES ANNÉES, VOIR UNIQUEMENT DES COSMÉTIQUES NATURELS ET BIO DANS NOS RAYONS, CE N'EST PAS POUR TOUT DE SUITE»

De 2005 à 2008, le marché de la cosmétique bio a connu une véritable accélération, profitant d'un engouement sans précédent, avant de retomber un peu comme un soufflé. Habitués à certaines textures et odeurs, les consommateurs n'ont pas été totalement séduits par ces produits bio qu'ils trouvaient moins agréables à utiliser que les cosmétiques conventionnels.

Les marques se sont remises en question, ont poursuivi leurs recherches, afin de proposer des produits qui sentent bon, qui s'appliquent facilement et qui, bien sûr, ont un effet bénéfique sur la peau. Apportant une réponse efficace aux questionnements de consommateurs de plus en plus avertis, le marché des cosmétiques naturels est reparti fortement à la hausse ces dernières années.

UN SECTEUR EN PLEINE EXPLOSION

Si le monde de la cosmétique bio progresse d'année en année, il n'en reste pas moins encore aujourd'hui un marché modeste. Ainsi, l'an dernier en France, les cosmétiques bio (disposant d'un label) ne représentaient que 4,3% des ventes de cosmétiques en pharmacies et parapharmacies. Néanmoins, ils ont enregistré une croissance de plus de 10% entre 2016 et 2017, alors que l'ensemble du secteur n'a, lui, augmenté que de 1%. Par ailleurs, 43% des Français ont acheté au cours de l'année 2016 au moins un produit de soin ou d'hygiène bio, alors qu'ils n'étaient encore que 24% en 2013 (source: Baromètre Agence BIO / CSA 2017).

À l'échelle mondiale, la cosmétique naturelle et bio pèserait pour 8,8 milliards d'euros, poussée par les pays asiatiques d'un côté, ainsi que l'Allemagne (1,15 milliard) et la France (463 millions) en Europe. Face à cette croissance, de nouveaux acteurs sont apparus sur le marché: Fun'Ethic, Couleur Caramel et Pulpe de vie, notamment. Au Luxembourg, on a récemment vu la marque Amatera voir le jour. Les groupes de cosmétique conventionnels ont eux aussi lancé leurs gammes bio, à l'image de Nuxe avec Bio Beauté by Nuxe et Yves Rocher avec Culture Bio. D'autres ont opéré des rachats. Le leader mondial L'Oréal a acquis Sanoflore à la fin de l'année 2006 ainsi que Décléor en 2014. Le groupe L'Occitane a quant à lui racheté Melvita en 2008 et Erborian quatre ans plus tard. Parallèlement, des

PME s'établissent dans ce domaine, sur un marché plus local. On peut par exemple citer Seconde Nature, créée à l'initiative d'une jeune entrepreneuse belge et qui connaît aujourd'hui une belle croissance à nos frontières. Alors qu'elles étaient moins de 100 en 2006, les marques labellisées Cosmébio sont aujourd'hui plus de 400.

LUTTER CONTRE LE GREENWASHING

Revers de la médaille: certaines marques, non certifiées, n'hésitent pas à jouer sur les mots afin de se donner une image éco-responsable, en affichant leurs propres «labels» sur leurs étiquettes, en mettant en avant les ingrédients naturels qui composent leurs produits, même lorsqu'ils ne représentent qu'une toute petite partie de la composition et se retrouvent en fin de la liste des ingrédients. Ils sont, pour rappel, classés par ordre d'importance.

Une situation qui peut tromper le consommateur peu renseigné. Pour lutter contre ce greenwashing ambiant, guider le client et mieux encadrer le secteur, des labels se sont développés. Cosmébio et Natrue constituent certainement les plus connus d'entre eux. Mais ne devient pas certifié bio qui veut. Produire des cosmétiques naturels, bio et écologiques, n'est pas donné à tout le monde. Il faut en effet pouvoir répondre aux exigences fixées - elles diffèrent selon les labels. Ainsi, les composants du cosmétique doivent être en grande partie d'origine naturelle et de qualité biologique. Certains ingrédients, comme les OGM, parfums, colorants synthétiques et autres produits pétrochimiques, sont bannis. Les tests sur les animaux sont interdits. Une attention particulière est également portée à la préservation de l'environnement (gestion des déchets et de l'énergie, préservation de la biodiversité, recyclage des emballages...). Plus que de fabriquer des cosmétiques à base d'ingrédients naturels, les marques doivent afficher de réelles convictions et faire preuve d'un engagement éco-citoyen. Pour répondre au mieux aux attentes des consommateurs en quête d'une beauté saine et durable, pour se démarquer sur ce marché aujourd'hui de plus en plus concurrentiel, les marques élargissent leur gamme. Ces dernières années, on a vu apparaître des soins spécifiques pour les hommes, des produits solaires,

des crèmes et baumes à lèvres teintés. Dans ce contexte, la cosmétique bio ne se cantonne plus à un public «bobo». Les plus jeunes, davantage conscientisés, les parents en quête de produits propres pour leurs enfants, les adultes à la recherche d'un mode de vie plus responsable, les personnes âgées souffrant de maux, constituent autant de potentiels clients.

VERS UN MARCHÉ DE MASSE?

Si les marques bio rencontrent un succès grandissant, c'est aussi parce que leurs réseaux de distribution se sont multipliés. Longtemps exclues des canaux traditionnels, les cosmétiques naturels sont aujourd'hui encore principalement vendus en magasins spécialisés, tels que Naturata, Nature Elements ou Mullebutz au Luxembourg. Petit à petit, ils ont aussi investi les pharmacies, parapharmacies et chaînes de droguerie. Les marques appartenant à de grands groupes se sont même fait une place chez le géant Sephora. La vente en ligne est également très prisée. Mais bien qu'elle permette un accès plus aisément aux produits bio, elle pose certaines questions en matière d'empreinte écologique, à l'image de l'ensemble du secteur de l'e-commerce. De leur côté, les grandes et moyennes surfaces ne proposent encore qu'une petite partie de cosmétiques bio. Car cosmétique bio et marché de masse ne semblent pas compatibles, du moins, pour l'instant. Conçus à base de matières premières naturelles, ces produits affichent généralement un prix plus élevé que leurs homologues traditionnels vendus en grande surface, un prix que tout consommateur n'est pas prêt à mettre. Et puis, nous l'avons vu, créer un cosmétique bio répondant aux critères de labellisation, exige un vrai savoir-faire, qui ne s'apprend pas du jour au lendemain. Enfin, comme c'est le cas pour l'alimentation bio, fabriquer de tels cosmétiques à grande échelle poserait rapidement des problèmes en matière de ressources. Pourtant, bien plus qu'une tendance passagère, la cosmétique bio tend aujourd'hui à s'imposer durablement. Et les scandales à répétition, les problématiques de santé, le désir de réduire son impact écologique, la volonté de mieux prendre soin de son corps, devraient encore contribuer à renforcer son positionnement dans les prochaines années.



Françoise Kessler,
directrice commerciale
et marketing de la division
cosmétique de Weleda
pour la France

«UN RÉEL ENGAGEMENT AU SERVICE D'UNE COSMÉTIQUE NATURELLE»

JEANNE RENAUD

DEPUIS PRÈS D'UN SIÈCLE, WELEDA S'EST SPÉCIALISÉ DANS LES PRODUITS DE SOIN NATURELS ET LES MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES. AUJOURD'HUI, LA MARQUE CONNAÎT UNE BELLE CROISSANCE ET SE COMMERCIALISE DANS 53 PAYS, DONT LE LUXEMBOURG. FRANÇOISE KESSLER, DIRECTRICE COMMERCIALE ET MARKETING DE LA DIVISION COSMÉTIQUE POUR LA FRANCE, A RÉPONDU À NOS QUESTIONS.

Depuis sa création, Weleda est actif dans les cosmétiques biologiques et naturels. Que recouvrent exactement ces appellations pour votre groupe ?

Chaque jour, nous veillons à ce que notre slogan, «en accord avec l'être humain et la nature», soit une réalité. La fabrication et la commercialisation de nos cosmétiques répondent donc à un certain nombre de principes. Notre philosophie implique une sélection très stricte des matières premières que nous utilisons. Nous employons uniquement des ingrédients d'origine naturelle qui sont majoritairement de qualité biologique (83% de nos matières premières). À cet égard, nous disposons de nos propres jardins, où nous cultivons et récoltons nos plantes en biodynamie, ce qui nous permet de maîtriser totalement la qualité des composants des produits que nous élaborons. Nous récoltons également certaines plantes directement dans la nature de manière raisonnée. Pour les ingrédients que nous ne pouvons cultiver ici, tels que la rose musquée (Chili) ou la grenade (Turquie), nous développons des partenariats avec des producteurs dans le monde entier. Dans ce cas aussi, nous sommes très vigilants. Nous réalisons des audits sur place, nous visitons régulièrement les lieux de production afin de nous assurer de la qualité des matières premières et des conditions de travail. Car parallèlement à la qualité de nos produits, nous accordons aussi une grande importance à la responsabilité sociétale et environnementale de notre entreprise.

Le consommateur s'oriente de plus en plus vers des produits plus respectueux de sa santé et de son environnement. Pour séduire cette niche, certains acteurs du monde cosmétique conventionnel n'hésitent pas à s'autoproclamer naturels. Comment s'y retrouver dans cette jungle de produits ?

La présence d'un label officiel sur l'étiquette, tel que Cosmebio ou Natrue, constitue un gage de confiance incontestable. Cette certification signifie que le produit respecte une charte bien précise en matière de composition. À l'inverse, il ne faut pas se laisser duper par certains éléments. Le dessin d'une petite fleur sur le packaging ou la mention «contient de l'huile de coco» par exemple, ne garantissent en aucun cas qu'il s'agit d'un cosmétique bio.

Dans un second temps, le consommateur doit apprendre à être curieux, à lire les étiquettes des produits qu'il utilise. C'est loin d'être évident car les compositions officielles - que l'on appelle l'INCI (International Nomenclature of Cosmetic Ingredients) - sont rédigées en anglais et en latin. Chez Weleda, en plus de la composition INCI, nous avons fait la démarche d'écrire tous les ingrédients en français sur nos emballages. Nous considérons en effet que nos clients ont le droit de savoir ce qu'ils achètent. Cette transparence totale fait partie de notre démarche depuis des décennies.

Le marché des cosmétiques bio évolue positivement d'année en année et de nouveaux acteurs spécialisés émergent. Comment parvenez-vous à vous différencier dans cet environnement ?

De nouvelles marques apparaissent, et c'est tant mieux. Plus nous allons vers des produits propres et sains, plus nous ferons du bien à la planète et à l'être humain.

En tant que leader historique du secteur, nous avons développé un savoir-faire différentiel dans la fabrication de produits de soin naturels et bio. Notre stratégie s'inscrit dans une réelle démarche de qualité, à tous les niveaux, afin de permettre à nos clients d'utiliser des produits sains, efficaces, agréables en texture et en parfum, qui respectent leur peau, l'environnement et les producteurs de matières premières. Sur un marché devenu concurrentiel, c'est le consommateur qui fait la différence. De plus en plus averti, il recherche des marques éthiques, sincères et authentiques. Ce sont elles qui parviendront à tirer leur épingle du jeu. Si Weleda remporte un succès croissant ces dernières années, c'est parce que le consommateur perçoit cette dimension sincère et honnête, ancrée dans l'ADN de la marque.

Actu business

Carrière



Jean-Lou Siweck succédera à Danièle Fonck

Danièle Fonck, 65 ans depuis le mois de janvier, cèdera sa place de directrice du groupe Editpress à Jean-Lou Siweck à compter du printemps prochain. Elle quittera ainsi ses fonctions fin mai, tandis que son successeur arrivera le 1^{er} mai afin d'assurer la transition en douceur. Madame Fonck était rédactrice en chef de *Tageblatt* depuis 2004 et avait été nommée directrice d'Editpress en 2011. Interrogé par *paperjam*, Nico Clement, président du conseil d'administration d'Editpress, a commenté son départ en d'élogieux termes, à travers la publication d'un communiqué du groupe mentionnant que cette dernière avait « atteint la limite d'âge en janvier dernier » : « Mme Fonck a été une directrice générale excellente » peut-on notamment lire.

M. Jean-Lou Siweck a ainsi été nommé à l'unanimité, lors du Conseil d'Administration d'Editpress Luxembourg S.A., le mercredi 14 mars dernier. Âgé de 48 ans, l'ancien rédacteur en chef du *Luxemburger Wort* était seul candidat en lice, l'ensemble du CA voyant en lui le successeur naturel de Danièle Fonck.

Finance



A+ pour le Luxembourg

Lundi 19 mars, l'une des principales agences de notation, à savoir Standard&Poor's, a renouvelé son triple A au Grand-Duché, une semaine après DBRS.

En cause, une prévision de croissance estimée à 3,3 % pour la période 2018 - 2021 et un PIB par habitant de 111 000 euros en 2018. L'agence a en effet précisé que le secteur financier demeure clé pour la croissance du pays, avec 27 % du PIB. En outre, Standard&Poor's prévoit un excédent budgétaire maintenu à 0,7 % du PIB pour 2018 et une moyenne de 0,5 % pour la période de 2019 à 2021, grâce à une politique budgétaire prudente du gouvernement.

Urbanisme



Un nouveau siège pour Post

Début mars, le premier employeur du pays a dévoilé son nouveau siège. Une rénovation grandiose dont le budget estimé sera de l'ordre de 100 millions d'euros. Toujours situé à la gare, dans les anciens locaux du centre de tri dont la démolition a débuté en septembre dernier, ce tout nouveau bâtiment de 27 700 m², signé du bureau d'architectes Metaform Architects, accueillera principalement les bureaux de l'entreprise nationale, répartis sur les huit étages que recensera le bâtiment. Conçu dans une vision managériale propice au bien-être des employés, grâce à une approche facilitant la communication et un escalier central « façon tapis-rouge », le nouveau siège disposera en outre d'un restaurant agrémenté d'une terrasse avec vue panoramique destiné aux employés.

Francophonie

VOULEZ-VOUS PARLER FRANÇAIS AVEC NOUS CE SOIR ?

CELA COMMENCE MAL. QUAND ON VOUS DEMANDE DE PRODUIRE UN PAPIER SUR LA FRANCOPHONIE ALORS QUE VOUS HABITEZ AU LUXEMBOURG, ÇA SENT LE SUJET SENSIBLE, LA PLANCHE À SAVON, LA FOIRE D'EMPOIGNE. MAIS PUISQU'IL FAUT Y ALLER, ALORS ALLONS-Y ET TENTONS DE DÉMÉLÉR CE QUI RELÈVE DE L'HISTOIRE, DU DÉSIR D'INTÉGRATION, DES PROJECTIONS ET DU MANQUE SUPPOSÉ DE BONNE VOLONTÉ.

ALIX BELLAC



Francophonie: communauté des peuples francophones. Bien, bien. Que fait-on de cela quand on vit dans un pays qui, certes, maîtrise et utilise volontiers cette langue, mais qui n'est pas la France?

C'ÉTAIT COMMENT AVANT ?

Il faut bien s'en souvenir - et ceci explique donc cela -, le peuple de Luxembourg a été Français puisque le territoire fut cédé au royaume de France en 1659 par le traité des Pyrénées. Il avait d'ailleurs à l'époque Thionville pour chef-lieu. Le plurilinguisme propre au Luxembourg provient de la coexistence de deux groupes ethniques, l'un

roman, l'autre germanique. Dans les années 1800, le français jouissait d'un grand prestige et de fait son usage n'avait jamais véritablement été remis en question en tant que langue officielle et administrative. Précisons pourtant qu'à l'époque, la langue de Goethe était d'usage comme langue écrite dans le monde politique et qu'à l'école primaire, l'enseignement se limitait à l'allemand (le français étant enseigné à partir du secondaire). En 1839, la séparation du territoire wallon après la création du Grand-Duché n'a modifié ni l'usage des langues ni la pratique linguistique. Une loi de juillet 1843 renforce le bilinguisme,

mais conforte la langue française, puisque dorénavant enseignée dès le primaire. Vous suivez toujours ou je vous ai perdus? Encore quelques points de repère (vous allez briller dans les dîners en ville): jusqu'en 1984, l'usage officiel des langues se fondait sur les arrêtés grand-ducaux de 1830, 1832 et 1834 qui consacraient le libre choix entre l'allemand et le français. Là encore, il nous faut souligner la tendance générale au sein des administrations à préférer l'usage du français. Non, non, pas de forfanterie de notre part, mais constatez tout de même: le français est là est bien là depuis un bon moment.

D'HIER ET D'AUJOURD'HUI.

André, artiste et architecte luxembourgeois à la retraite, sourit quand je l'interroge sur le sujet francophonie: «C'est comme demander à un converti de parler de l'Église. Je parle bon nombre de langues étrangères et, même si j'adore lire les auteurs allemands dans le texte, parler le français et user de ses nuances est un délice.» Oui les Luxembourgeois aiment parler français! Même s'il est vrai que l'on constate un recul de son usage chez les jeunes. Des fans et des moins fans, donc. Quoi qu'il en soit, la situation linguistique actuelle du Luxembourg procède d'une logique historique. Le bilinguisme reste toujours d'actualité, mais a acquis une nouvelle dimension depuis la révision constitutionnelle de 1948, cette révision conférant en effet au législateur la possibilité de régler le régime linguistique par la loi. Cette nouveauté poussa alors la Chambre à voter une loi en 1984. Celle-ci ne changea rien à l'état traditionnel du bilinguisme. Mais la particularité, la petite révolution de cette loi fut la consécration, pour la première fois, de l'identité luxembourgeoise par la reconnaissance du luxembourgeois comme langue nationale.

À compter de ce moment, les trois langues du Luxembourg – le luxembourgeois, le français et l'allemand – furent reconnues langues officielles. Le français restera néanmoins la langue de la législation, héritage du Code civil d'un petit grand homme français, un certain Napoléon.

LUXEMBOURG, TERRE DE CONFLUENCE.

Bien que le bilinguisme ait muté en trilinguisme, personne n'oserait refouler le français ni l'allemand au seul profit du luxembourgeois. L'importance du français et de l'allemand n'est pas seulement politique, mais représente l'identité nationale forgée à partir de la coexistence des peuples de Luxembourg. Le pays illustre indubitablement le multiculturalisme, terre de confluence entre les cultures romane, germanique et – aujourd'hui plus que jamais – celles du monde entier. Caroline, mère de huit enfants, Française mariée à un Français, bien qu'ayant toujours encouragé ses enfants à parler le luxembourgeois («Quand vous serez à l'étranger, ce sera bien souvent comme

une langue secrète, parlée juste par vous») reconnaît avoir insisté sur l'apprentissage d'un français parfait. Se remémorant certainement ce que l'on serinait aux individus de notre génération – pas encore vieux, mais pas de toute jeunesse non plus –: «Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement et les mots pour le dire arrivent aisément.» Or, les étrangers aux prises avec le français ne me contrediront pas, la langue est compliquée, riche, pleine de contresens en embuscades et de règles orthographiques qui ne semblent exister que pour vous fournir de copieux maux de tête tant elles n'ont rien de logique. Bref, un sacré boulot pour la maîtriser... Rassurez-vous cousins luxembourgeois et autres, nous-mêmes ne sommes pas à l'abri d'une erreur plus ou moins subtile dans notre langue maternelle même après avoir usé les bancs de l'école... Notre handicap est même plus lourd que le vôtre puisque lorsque nous nous mettons en tête d'apprendre votre langue, le succès est rarement éclatant. Il vous fait même parfois dire qu'il pourrait s'agir de mauvais esprit...

S'INTÉGRER

Quoiqu'il en soit, parler français au Luxembourg n'est pas un handicap et représente même plutôt un sésame, puisque la langue fait quasiment partie du patrimoine (peut-on écrire cela sans recevoir une volée de bois vert? On verra bien si je suis toujours là au prochain numéro...) L'avantage premier pour les francophones, c'est une intégration en douceur. Bien sûr, dans un pays ouvert aux trois frontières, l'idéal serait de maîtriser parfaitement les langues les plus en usage, mais, nous l'avons déjà souligné, l'individu français (car je ne parle pas ici de nos cousins belges francophones) n'est pas doué en langues étrangères... une affaire d'oreille interne ou de fréquence de sons, paraît-il. Caroline a assurément été bien avisée pour ses enfants tant on sent ici et là une volonté du peuple luxembourgeois d'une reconnaissance de leur langue nationale. Souhait grandissant maintenant qu'il existe une harmonisation de la langue écrite qui, rappelons-le, est un fait datant d'une vingtaine d'années. Il n'en reste pas moins que le français est utilisé et demandé partout. Les noms des villes sont indiqués en deux langues au Luxembourg, deux langues... dont le français. Au cinéma,

au restaurant, dans les lieux de culte ou culturels, dans les commerces, le français s'entend majoritairement.

Il se lit aussi, la presse écrite en langue française étant amplement représentée. Et, statistiques à l'appui, reste la seconde langue parlée au Luxembourg talonnant de très près le luxembourgeois et loin devant l'allemand, le portugais ou l'anglais. La langue tout à la fois de Molière, de feu Johnny ou encore de Laurent Terzieff est du reste majoritairement utilisée en milieu professionnel au Grand-Duché. Et l'on peut raisonnablement envisager construire une vie sociale, amicale et professionnelle en ne maîtrisant que cette langue-là dans ce pays-ci. Il est du reste un fait intéressant à observer: l'utilisation importante de la langue française au détriment du luxembourgeois par les immigrés majoritairement d'origine latine et préférant souvent le français, langue se rapprochant le plus de leur référentiel (langue et culture). Se pourrait-il alors qu'il y ait des «tensions autour des langues», des «guerres de parlures»... Que nenni. Personne ne niera les avantages de la langue luxembourgeoise, mais d'après un sondage réalisé en 2017, le français est la langue permettant de toucher le maximum de personnes, dans la vie de tous les jours et dans le monde du travail. Point.

DEMAIN

Amis luxembourgeois, merci de nous offrir la possibilité de rester nuls en langues étrangères et de vivre tout de même heureux dans votre pays. Promis, dans un prochain numéro, on fera le panégyrique de la langue luxembourgeoise et par là même du Luxembourg, terre de destinées prestigieuses! Car oui, après tout, il n'y a pas que Johnny H. ou Malraux dans la vie. Il y a eu, il y a, le politicien Gaston Thorn, Léa Linster, les frères Schleck, le chef d'orchestre Gast Waltzing ou la femme de médias Désirée Nosbusch (vous constaterez qu'il y en a pour tous les goûts) et maintenant et pour longtemps, on le souhaite, l'étoile montante du cinéma Vicky Krieps, à l'affiche de Phantom Thread en ce moment. Voulez-vous parler de cinéma ce soir avec nous? En français, wann ech glift.

Les fintech, un nouveau secteur pour investir

DE PLUS EN PLUS NOMBREUSES À S'INSTALLER AU LUXEMBOURG,
LES FINTECH, CES NOUVEAUX ACTEURS DE LA FINANCE NUMÉRIQUE,
PRÉSENTENT DE BELLES OPPORTUNITÉS POUR QUI SOUHAITE INVESTIR DANS CE SECTEUR.

JEANNE RENAULD



Véritables porte-paroles de la transformation du monde financier, de nombreuses fintech ont trouvé dans notre pays un terreau fertile pour se développer. Elles seraient, d'après les derniers chiffres diffusés par le gouvernement luxembourgeois, 310 à être implantées au Grand-Duché. Place financière reconnue à travers le monde, le Luxembourg bénéficie en effet d'un écosystème business riche et peut compter sur un régulateur à l'écoute du marché. Pourtant, le financement

des fintech reste à la traîne au Luxembourg - comparativement à d'autres capitales européennes telles que Londres, Paris, Berlin ou Dublin -, alors qu'il offre de nombreuses opportunités.

LES TECHNOLOGIES NUMÉRIQUES, UN SECTEUR EN PLEIN DÉVELOPPEMENT

Basées sur les nouvelles technologies, telles que le data mining, l'intelligence artificielle, la réalité virtuelle ou encore

la blockchain, les fintech n'en sont plus à leur phase expérimentale. Aujourd'hui, les services financiers numériques tendent à conquérir de plus en plus le marché, facilitant l'expérience financière de tout un chacun. Prêt et financement, moyens de paiement, gestion de comptes, actifs financiers,... toutes les activités sont désormais concernées. Pour pouvoir continuer à développer leurs projets ambitieux, pour devenir plus matures, les fintech ont besoin de lever des fonds, d'obtenir des capitaux.

«INVESTIR DANS LA FINTECH, C'EST PARTICIPER PLEINEMENT À L'INNOVATION ET AU MONDE DE DEMAIN»

Fortes de leur vision innovante des services financiers, ces start-up attirent depuis quelques années l'attention des investisseurs les plus affutés qui croient fortement à l'avenir de ce secteur. Selon le dernier baromètre de KPMG, «The pulse of Fintech», les investissements mondiaux dans la fintech ont atteint 19,8 milliards de dollars lors des trois premiers trimestres de l'année 2017, quand ils ne représentaient encore que 2,5 milliards d'euros tout au long de l'année 2012. Il s'agit d'investissements en capital-risque principalement, mais également d'investissements en capital-développement et d'opérations de fusion ou d'acquisition. Portée par les jeunes pousses britanniques, la zone européenne s'est montrée très active l'an dernier, puisqu'elle a injecté 4,58 milliards dans les fintech, représentant ainsi 23% des investissements mondiaux.

INVESTIR DANS LA FINANCE NUMÉRIQUE, POURQUOI?

Bien conscients de ces différentes opportunités que les fintech peuvent leur apporter et craignant qu'elles ne leur grignotent des parts de marché, les acteurs traditionnels du monde financier – banques, assureurs, fonds... – sont de plus en plus nombreux à réaliser des opérations de capital-risque dans les fintech. Toujours d'après les analyses de KPMG, alors qu'ils ne participaient qu'à 12% des investissements en 2014, ils représentaient 17% en 2016 et 21% lors du premier semestre de 2017.

Cette année encore, le financement dans la fintech devrait continuer à rester important et intéressant. L'entrée en vigueur, en janvier 2018, de la nouvelle directive européenne relative aux services de paiement (PSD2), constitue en effet un beau tremplin pour investir dans la fintech. Elle permet aux banques, après accord du client, de rendre ses informations disponibles à des tiers afin de lui proposer d'autres produits ou services, cette directive ouvre le champ

à de nouvelles possibilités commerciales pour certains acteurs de ce domaine.

Investir dans les fintech, parce qu'elles révolutionnent les services financiers disponibles jusqu'alors, c'est spéculer sur l'évolution de ces technologies dans les mois, les années à venir, un peu comme ceux qui avaient investi dans le bitcoin il y a quelques années, avant de voir bondir cette crypto-monnaie tout récemment. Investir dans les fintech, c'est anticiper la très probable croissance que ces nouveaux secteurs vont connaître. C'est donc participer pleinement à l'innovation et au monde de demain.

INVESTIR, OUI, MAIS COMMENT?

Fintech en pleine phase de lancement ou déjà cotée en bourse, start-up située au Luxembourg ou à l'autre bout du globe, les possibilités d'investissement dans les fintech sont nombreuses. À l'heure actuelle et dans un contexte réglementaire de plus en plus complexe, ce sont surtout les regtech qui attirent l'œil. La blockchain, qui devient de plus en plus utilisée et qui devrait totalement disrupter le monde financier d'ici peu, séduit aussi fortement. Selon une étude réalisée l'an dernier par PwC, «le financement des start-up de la blockchain a atteint 450 millions de dollars dans le monde en 2016 (+ 79% par rapport à l'année précédente) et 77% des établissements financiers internationaux prévoient d'adopter cette technologie dans leurs systèmes de production d'ici trois ans» (source: *Redrawing the lines: FinTech's growing influence on Financial Service, PwC, 2017*). Le secteur devrait donc continuer à capter toujours plus d'investissements.

Ces placements peuvent être réalisés en bourse, pour les fintech qui sont déjà cotées. Investir dans de telles entreprises est généralement moins risqué. Si elles sont entrées en bourse, cela signifie qu'elles n'en sont en effet plus à l'étape de jeune pousse et qu'elles font déjà preuve d'une certaine viabilité. Généralement,

les fintech cotées présentent également une liquidité supérieure.

Parallèlement, certaines fintech, à l'image de multiples start-up, recherchent des capitaux indépendamment d'une entrée en bourse. Dans ce cas, les investisseurs peuvent être des business angels, des family offices, une entreprise qui croit au projet développé par une fintech implantée dans la même ville qu'elle... L'investisseur peut alors choisir de souscrire au capital et devenir ainsi actionnaire de la fintech. Dans ce cas, il profite d'une partie des bénéfices de l'entreprise, mais s'expose davantage au risque de perdre de l'argent. Il peut aussi décider d'investir de manière plus indirecte, à travers des fonds par exemple. Parallèlement, certains investisseurs font le choix de fournir non seulement de l'argent, mais également un accompagnement business à leur petite protégée.

Parce qu'il s'agit d'un secteur innovant, investir dans les fintech n'est pas sans risque. Certaines start-up sont amenées à disparaître, d'autres à être rachetées, quand quelques-unes vont parvenir à lever les fonds nécessaires pour se développer à l'international. Comme c'est le cas pour tout placement, il est donc recommandé de ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier et de bien structurer son capital alloué aux fintech afin d'optimiser son potentiel de rendement.

450

«450 MILLIONS DE DOLLARS.
C'EST LE MONTANT ALLOUÉ
AU FINANCEMENT DES FINTECH
ACTIVES DANS LA BLOCKCHAIN
EN 2016»



Dr. Audrey Bousselin
Chercheuse,
département Conditions de Vie

Subventionner l'accueil des jeunes enfants favorise-t-il l'emploi des femmes ?

C'EST L'UNE DES QUESTIONS QU'ABORDE LE PROJET DE RECHERCHE CHILDCARE⁽¹⁾ MENÉ CONJOINTEMENT PAR LE LUXEMBOURG INSTITUTE OF SOCIO-ECONOMIC RESEARCH (LISER) ET LE CENTRE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE ET MANAGEMENT (CREA) DE L'UNIVERSITÉ DU LUXEMBOURG. DANS LE CADRE DE CE PROJET, LE DR. AUDREY BOUSSELIN, CHERCHEURE AU LISER, EVALUE LES EFFETS DU CHEQUE-SERVICE ACCUEIL SUR L'EMPLOI DES FEMMES.

Au cours des dernières décennies, l'augmentation de l'emploi des femmes a rendu nécessaire la prise en charge quotidienne des jeunes enfants en dehors de la sphère familiale. Dans de nombreux pays, les pouvoirs publics ont choisi de subventionner, via différents schémas, l'accueil dans des établissements d'éducation et d'accueil de jeunes enfants (EAJE). Ce type de politiques publiques vise au moins deux objectifs. Tout d'abord, en réduisant les barrières financières au travail, ces politiques aideraient les femmes à mieux concilier leur vie familiale et leur vie professionnelle, et contribueraient ainsi à réduire les inégalités de genre sur le marché du travail. En outre, un accueil de qualité dans les EAJE contribuerait au développement harmonieux des jeunes enfants, ce qui devrait réduire, à plus long terme, les inégalités socio-économiques en matière d'éducation.

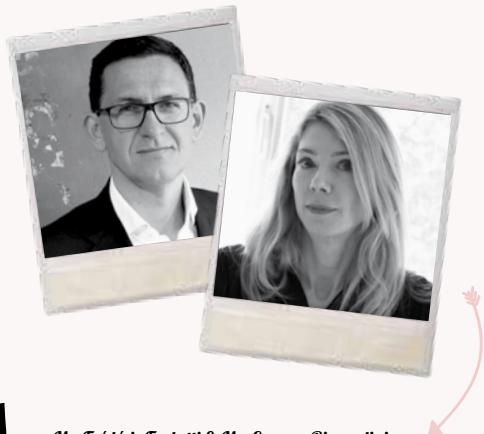
Au Luxembourg, l'offre de modes d'accueil s'est considérablement accrue au cours de la dernière décennie: le nombre de places disponibles a été multiplié par 4,5 au cours de cette période⁽²⁾. En 2009, le gouvernement a mis en place le Chèque-service accueil. Cette prestation a eu pour effet de réduire, de façon importante, le coût de l'accueil des jeunes enfants dans les structures d'accueil et chez les assistants parentaux agréés: en moyenne, 25% du coût de l'accueil est à la charge des familles, le reste est pris en charge par l'État.

Or malgré ce large consensus politique, il existe encore peu de connaissances scientifiques sur le rôle des programmes universels en faveur de l'accueil des jeunes enfants tels que ceux offerts au Luxembourg, et plus généralement dans les pays européens. En effet, les arguments énoncés plus hauts se fondent, pour l'essentiel, sur les résultats d'études empiriques qui portent sur des programmes ciblés, tels que ceux dont bénéficient les familles à bas revenus aux Etats-Unis. Or il n'est pas évident que ces résultats soient transposables aux programmes universels, du fait de différences liées à la taille des programmes, leur contenu, la population de bénéficiaires et le contexte institutionnel (notamment les politiques de congés maternité et de congés parentaux en place). Ce manque d'informations est regrettable pour les décideurs publics, eu égard au coût de la politique en faveur de l'accueil des jeunes enfants et à l'enjeu sociétal important qui y est attaché. Au Luxembourg, les dépenses liées au chèque-service accueil s'élevaient à 303 millions en 2015, soit presque la moitié du montant dédié aux allocations familiales⁽³⁾.

L'un des objectifs du projet de recherche CHILDCARE est justement d'évaluer les effets d'une politique universelle en faveur de l'accueil des jeunes enfants, le Chèque-service Accueil; ce projet vise également à identifier les politiques optimales en faveur de la petite enfance en fonction des objectifs, parfois concurrents, des pouvoirs publics (augmenter l'emploi des mères, réduire les inégalités entre les enfants), et à proposer des politiques alternatives.

Au Luxembourg, l'introduction du Chèque-service accueil a eu un impact positif sur l'emploi des mères d'enfants de moins trois ans (leur taux d'emploi a augmenté de trois points de pourcentage); mais il n'a pas impacté leur durée de travail. Cet effet global masque toutefois des différences: les femmes les moins diplômées et les femmes d'origine étrangère sont celles pour qui la politique a eu le plus d'effet. Ce résultat n'est pas étonnant puisque ce sont les groupes de femmes pour qui les mesures d'incitations à l'emploi sont traditionnellement les plus efficaces, explique Dr. Audrey Bousselin.

(1) Le projet de recherche CHILDCARE «Optimal policies in the market for childcare : theory and evidence from Luxembourg» est financé par le Fond National de la Recherche (FNR/C14/SC/8337045). (2) Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la grande Région et ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse du Luxembourg. (3) Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse du Luxembourg.



La protection des personnes majeures

Me. Frédéric Frabetti & Me. Carmen Rimondini

Si l'on pense souvent à la protection des mineurs des suites de violences causées à leur encontre ou bien d'infractions causées par eux-mêmes, il s'avère également parfois nécessaire et même urgent de protéger des personnes adultes donc majeurs.

À ce titre, les dispositions du Code civil permettent de mettre en œuvre trois régimes de protection des personnes majeures, lesquelles sont mises en place sous le contrôle du juge des tutelles.

Il existe ainsi trois régimes de protections des majeurs applicables en fonction du degré des incapacités corporelles ou mentales des personnes à protéger lesquels sont par ordre d'importance en fonction de la gravité des symptômes de la personne à protéger:

➡ 1/**La sauvegarde de justice**: Il s'agit d'un régime juridique de protection applicable aux personnes majeures protégées dont les facultés mentales ou corporelles sont altérées de telle façon qu'elles ne peuvent plus totalement administrer elles-mêmes leur patrimoine. Cette mesure de protection a été conçue initialement comme une situation provisoire et constitue la plupart du temps le régime de transition avant que n'intervienne un jugement décidant de la mise de l'intéressé sous tutelle ou sous curatelle.

Dans le cadre d'une sauvegarde de justice, la personne protégée conserve l'entier exercice de ses droits et pouvoirs de décision, à l'exclusion de certaines décisions très impactantes comme le divorce, mais le juge a la possibilité d'annuler, a posteriori, les actes passés par une personne placée sous sauvegarde de justice.

➡ 2/**La curatelle** est une mesure judiciaire destinée à protéger un majeur qui, sans être hors d'état d'agir lui-même, a besoin d'être conseillé ou contrôlé dans certains actes de la vie. La curatelle n'est prononcée que s'il est établi que la mesure de sauvegarde de justice serait une protection insuffisante en fonction de l'incapacité de l'intéressé et de ses facultés mentales et corporelles à prendre des décisions lui permettant de vivre décemment.

À la suite d'une curatelle, la personne protégée sera donc assistée et conseillée par un curateur ou soumise à l'autorisation d'un juge pour l'ensemble des actes importants, mais elle pourra continuer à accomplir seule certains actes de moindre impact.

➡ 3/**La tutelle** quant à elle s'applique aux personnes totalement hors d'état de manifester leur volonté juridique. Elles ont donc besoin d'être représentées par une personne nommée par le juge des tutelles qui sera alors désigné comme son tuteur. Cela concerne les personnes dont les facultés mentales ou corporelles sont gravement atteintes suite à une maladie (par exemple la démence), ou un accident (suite à un coma ou un handicap physique ou mental). Le tuteur est le plus souvent un membre de la famille de la personne protégée, sinon à un avocat ou une association spécialisée qui sera sous le contrôle du juge devant faire un rapport annuel de ses activités.

La personne placée sous tutelle dépend presque entièrement de son tuteur et ne peut ainsi pas administrer ses comptes bancaires, de sorte que c'est le tuteur qui perçoit les revenus et gère quasi entièrement les dépenses.

Les demandes de protections d'une personne vulnérable sont toutes à adresser au juge des tutelles (Tribunal de la jeunesse et des tutelles à Luxembourg, ou à Diekirch) compétentes par rapport au domicile de la personne concernée.

La demande peut être effectuée par toute personne qui juge nécessaire que cette mesure de protection soit prise à l'égard d'une personne incapable. Elle peut notamment émaner d'un proche, des hôpitaux ou bien de maisons de retraite. Le juge des tutelles doit impérativement disposer d'un certificat d'un médecin spécialisé, afin de pouvoir prononcer un régime de protection.

Il est procédé à l'audition de la personne concernée et une enquête sociale peut être effectuée par le Service central d'assistance sociale (SCAS) dans le but de déterminer l'opportunité de la mesure de protection.

Ces régimes se conçoivent à la fois comme une protection de personne vulnérable (et donc particulièrement sensible à d'éventuelles tentatives d'escroquerie), mais également comme une aide face aux exigences d'ordre administratif qui sont de plus en plus nombreuses dans notre société.

YULING LIOU PLANQUAIS

Perle de culture

NATIVE DE TAÏWAN ET HISTORIENNE D'ART FORMÉE EN PENNSYLVANIE,
SON PÉRIPLE A MENÉ YULING LIOU PLANQUAIS EN TERRE LUXEMBOURGEOISE. C'EST EN TOUT ÉTAT DE CAUSE
UNE TRÈS BONNE CHOSE PUISQU'ELLE PARTAGE ET OUvre AUX CHEMINS DE LA CONNAISSANCE.

ALIX BELLAC

« JE PRÉPARE TOUJOURS
MES INTERVENTIONS
EN ME DEMANDANT
CE QUE L'AUDITOIRE
AIMERAIT APPRENDRE
DE LA CULTURE CHINOISE »



Son Parfum

J'ai la particularité de porter un parfum différent à chaque voyage. Néanmoins depuis l'âge de 30 ans, je porte surtout Chanel N°5.



Son coup de cœur

Le Mullerthal
où les rochers gigantesques impressionnent et où la vallée en contrebas de Berdorf a une sérénité féerique.



« Je suis plus souple que mon mari, c'est moi qui suis venue en France pour le suivre! » sourit Yuling Liou Planquais en déroulant son histoire familiale. « Au début, je ne parlais pas du tout votre langue. Mais les dîners français sont si longs que j'ai dû m'y mettre » s'amuse-t-elle encore. « Et quoi qu'il en soit, je suis persuadée que si l'on veut comprendre une culture, il faut passer par la connaissance de sa langue et ainsi les choses se font naturellement. » À son arrivée à Clermont-Ferrand peu de temps après son mariage, titulaire d'une maîtrise et d'un doctorat en art, elle se voit proposer un poste de professeure en culture chinoise à Sup de Co Clermont-Ferrand. Ce bonheur à dispenser son savoir se rappellera à elle quand, après un séjour en Chine, la famille pose ses bagages au Grand-Duché. Quand on l'interroge sur sa propension à s'acclimater au pays, magnanime, elle précise: « Il n'y a pas un paradis sur terre, chaque lieu a ses enchantements et ses côtés moins enthousiasmants. L'avantage principal de Luxembourg est de rencontrer des gens de tous horizons. » Rapidement, la passion de partager la rattrape et Yuling propose ses services pour des conférences au sein de l'association Luxembourg Accueil. Dans un pays ouvert aux autres cultures, le succès est immédiat. « Une fois par mois, je prends la parole

pour entretenir d'un sujet différent. Je prépare mes interventions en me demandant ce que l'auditoire aimeraient apprendre de la culture chinoise. » Entre-temps, Yuling Liou Planquais a élargi ses prérogatives par des conférences au Cercle Munster. L'enthousiasme de notre perle taïwanaise l'amène à créer il y a trois ans l'association des Taïwanais au Luxembourg, une trentaine de personnes désireuses d'aider leurs compatriotes à s'intégrer et heureuses de promouvoir la culture taïwanaise. Dans cette dynamique, elle organise à l'occasion du Nouvel An chinois 2017, un évènement à la cinémathèque de Luxembourg autour de la projection d'un film sur l'art culinaire taïwanais. Vif succès. « Cela a si bien marché que certains ont ensuite eu le désir de visiter le pays, jubile Yuling. Honnêtement le paysage n'est pas plus beau qu'en Chine, mais la nourriture est bien meilleure » sourit-elle. Désireuse que l'association se gorgue de sang neuf, Yuling se tourne déjà vers d'autres projets. Elle me quitte pour retrouver une amie présidente de la Chambre de Commerce taïwanaise avec laquelle elle travaille ardemment à un projet d'échanges culturels et commerciaux Luxembourg/Taïwan. Le Grand-Duché est bel et bien l'écrin d'une perle de culture.



Son restaurant

J'aime déjeuner avec des amis et il y a beaucoup de bons restaurants ici. Si je devais donner une adresse, **Le Sud** dans Clausen pour leur créativité.



Son livre

« Les poèmes chinois de la dynastie Tang et des Song » m'accompagnent depuis l'adolescence. La poésie est ce que je préfère dans la littérature; en quelques mots, elle nous emporte dans un paysage étendu ou une émotion infinie.

Quand la finance est empreinte de valeurs coopératives

EN TANT QUE BANQUE COOPÉRATIVE, RAIFFEISEN LUXEMBOURG S'ENGAGE À TRAVAILLER DANS LE SEUL INTÉRÊT DE SES CLIENTS ET MEMBRES. ELLE LEUR ASSURE, AU QUOTIDIEN, UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ.



Née en 1925 au Grand-Duché, à l'initiative d'agriculteurs et de viticulteurs se rassemblant pour mettre en commun leurs ressources, la Banque Raiffeisen continue aujourd'hui encore à œuvrer en tant que banque coopérative.

Une banque coopérative, quelles différences ?

Une banque coopérative n'a pas pour objectif premier de maximiser son bénéfice. « Nous n'avons pas d'actionnariat au sens classique du terme, nous avons des membres, explique Yves Biewer, Membre du Comité de Direction de Raiffeisen Luxembourg.

Chaque bénéfice réalisé est donc réinvesti dans la banque elle-même, pour son développement, ou dans l'intérêt de nos clients. Plus que tout, nous pouvons

dire que nous plaçons les intérêts du client au cœur des préoccupations de notre entreprise. »

C'est à travers les programmes OPERA lancé en 2014 et OPERA PLUS, qui a vu le jour à la fin de ce mois de mars, que Raiffeisen récompense ses membres pour leur confiance. « En confiant son épargne ou le financement de ses projets à notre banque, le client cumule des points qui peuvent ensuite être échangés contre une multitude d'avantages : payer la cotisation de ses cartes bancaires ou OPERA PLUS, constituer son épargne, obtenir des chèques-cadeaux POST ou des tickets de cinéma, effectuer un don en faveur d'une organisation caritative... », commente Aurélie Maire, Responsable de la communication chez Raiffeisen.

Concrètement, chaque client peut devenir membre en souscrivant une part sociale de 25 euros. « Il faut être client pour devenir membre mais il ne faut par contre pas obligatoirement être membre pour devenir client », précise Yves Biewer. Aujourd'hui, quelque 31 000 sociétaires sont déjà impliqués dans la banque coopérative Raiffeisen, représentant environ 25 % de sa clientèle globale.

Une attitude bienveillante

Au sein de chacune de ses agences réparties à travers tout le pays, Raiffeisen s'adresse aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises et professionnels indépendants. Elle les accompagne dans leurs opérations courantes, le financement de leurs projets ainsi que leur gestion patrimoniale.

Plus que de développer des produits et services adaptés aux hommes ou aux femmes, Raiffeisen veille à ce qu'ils répondent aux besoins de chacun. « Nous ne pratiquons pas de « hard selling », nous ne cherchons pas à vendre un produit à tout prix », confie Yves Biewer. Les valeurs coopératives, que sont le respect, l'ambition, la passion et la proximité, sont ainsi véritablement vécues au quotidien. « Nous travaillons à construire une relation de confiance durable avec nos clients, qui soient-ils, en les accompagnant et les conseillant dans chacun de leurs projets, poursuit Aurélie Maire. Cette démarche est d'autant plus importante lors de certaines étapes de la vie, telles que la souscription d'un prêt immobilier. Pour toute personne qui recherche une banque à son écoute, Raiffeisen constitue un interlocuteur idéal et privilégié... » En attestent les résultats de l'étude « Banques 2017 » de TNS-Ilres selon lesquels les clients de Raiffeisen sont les plus satisfaits de leur relation bancaire.

FRANK JONS VIVE... LA PEINTURE!

AUTODIDACTE, FRANK JONS PRATIQUE LA PEINTURE COMME UN PERFORMEUR, CE QU'IL N'EST PAS. SON ART EST QUÊTE DE SOI TOUT COMME L'EST LA COURSE À PIED POUR CET ATHLÈTE CONVAINCU.

KARINE SITARZ

«ABORDER
LA TOILE COMME
UN DANSEUR,
COMME
UN ATHLÈTE»



Son livre

«Passagère du silence»
de Fabienne Verdier,
un livre exigeant.



Son coup de cœur

La forêt enchantée
du **Mullerthal**, un fantastique
terrain d'entraînement.



Son parfum

«Habit Rouge» de Guerlain...
le parfum de son grand-père.

Si la passion est là depuis l'enfance, rien pourtant ne semblait destiner Frank Jons à la peinture lui qui a fait ses armes du côté de l'entreprise et de la finance. La visite de l'expo Estève au Grand Palais à Paris en 1986 sera une révélation et un déclencheur. Dix ans plus tard, il fera le grand saut. Et en 2000, à la naissance de son fils, alors qu'une aventure en camping-car mène la petite famille aux Etats-Unis, au Canada et aux confins du Cercle Arctique, il abandonne le chevalet et troque l'huile pour l'acrylique. De retour en France, il délaissera les pinceaux pour travailler à même les tubes, se référant pourtant toujours à Fabienne Verdier qui a su «réinventer la calligraphie contemporaine». Peu de temps après, Frank pose ses bagages au Grand-Duché où l'aventure continue. En 2008, il est lauréat du Prix Pierre Werner pour trois tableaux exposés au Salon du CAL qui vient d'investir le Carré Rotondes. Suivra, en 2010, une 1^{re} expo solo à la galerie Nosbaum & Reding. Beaucoup d'autres s'enchaîneront. La peinture de Frank est instinctive et très physique. Il revendique la liberté du geste. Mais si performance il y a c'est à huis clos dans la solitude de l'atelier qu'il a installé dans le hub créatif 1535° à Differdange. Là, les couleurs fusent dans l'énergie du moment sur des toiles de grand format, coulées, éclaboussures, giclures. Sa peinture est jaillissement, explosion, éruption, «j'aime les accidents» ajoute le plasticien qui se dit dans «un aléatoire maîtrisé». Mais les toiles racontent une histoire et les titres apportent une touche narrative et une bulle d'intimité. Pour Frank, il y a quelque chose de jubilatoire et de vertigineux dans l'acte de peindre: «Je suis au-dessus de la toile, je tourne autour, je fais corps avec elle». Et depuis toujours la musique, le rock indépendant surtout, l'accompagne. En 2016, il avait présenté ses «Trajectoires» au Pavillon du Centenaire à Esch-sur-Alzette. En 2018, le voilà qui expose ses «Zones de Turbulences» à la Galerie Indépendance de la BIL où sont à découvrir ses œuvres récentes aux couleurs vives, flashy, acidulées, qui disent sa joie de vivre, mais renvoient aussi à «quelques moments difficiles». À côté de la peinture, il y a pour Frank Jons la course à pied, les trails en pleine nature, dans le Mullerthal ou au Mont Ventoux. Se régénérer pour mieux créer!



Sa cantine

«Le Fin Gourmand»,
une histoire d'amitié.



Saveurs printanières



AMELYS

LE ROYAL RESTAURANT

OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H À 23H



Parking couvert offert pendant la durée de votre repas

RESTAURANT AMELY'S

12, Boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

T +352 24 16 16-737

restauration-lux@leroyal.com

www.amelys.lu

Le ROYAL
HOTELS & RESORTS - LUXEMBOURG

La Rameaudière

Restaurant



A DÉCOUVRIR
PROCHAINEMENT
NOTRE NOUVELLE
TERRASSE.



“

Ici c'est le **produit de saison**, de **terroir**,
de **proximité** qui est **travaillé**.

Maintenant, c'est le **printemps**
nous allons avoir les **rouget**s et ça,
ça rappelle les vacances, la côte, le soleil.

”

Le restaurant est ouvert du mercredi au dimanche
et les jours fériés de 12h00 à 13h30 et de 19h00 à 21h00

10 Rue de la Gare L-5690 Ellange

Tél.: 23 66 10 63

www.larameaudiere.lu

Candidate's opportunities

UN PARTENARIAT ENTRE L'ADEM ET FEMMES MAGAZINE AFIN DE PROMOUVOIR DES CANDIDATES À LA RECHERCHE D'UNE NOUVELLE OPPORTUNITÉ.



Nurgul Tursinova

➡ EMPLOI RECHERCHÉ

Finance Manager, CFO, Project Manager, Business Development Manager.

➡ COMPÉTENCES

Highly experienced professional with multinational and multifunctional expertise and working in cross-functionality, challenging conditions, big exposure and tight deadlines. Extensive Project Controlling and Management experience. Business Development and business processes optimization expertise. Successfully building teams and functions, coaching and leading people. Expertise in Controlling, Budgeting, Planning, Forecasting, Strategy and Profitability Management.

➡ ATOUTS

Open-minded, strategically driven and efficient.

I have been working for multinational companies, as well as start-ups in the Financial management, Business Development/Strategy and Project controlling roles. I have been exposed to big projects, tight deadlines, to building new structures / functions and developing the procedures. I have successfully developed businesses.

I hold an MBA from ENPC Paris Tech, MA in Economics, Project Management and financial certifications.

I speak 5 languages, including English, Russian and French. I have also knowledge of Luxembourgish.

I have 4.5 years of professional experience working with multicultural teams in global locations. I have worked in the healthcare industry as a Designer as well as Subject Matter Expert for Quality Audits.

I have been trained on ISO and CFR standards.

I pursued my PhD in engineering from the University of Cambridge with a full scholarship and have worked at Imperial College London as a research scientist for 2 years with an independent fellowship from Schlumberger foundation.

I worked at Stanford Biodesign program, worked as an external consultant at Candescic, London and have participated in Google Launchpad hackathons.

Having recently moved to Luxembourg with my family, I am open to new areas in medical and other industries. I enjoy hands-on work and I possess the qualities of being a good team player as well as a team leader. I enjoy applying my skills and experience to development of technologies to improve and implement innovation in different sectors which ultimately make life better !



Megha Agrawal

➡ EMPLOI RECHERCHÉ

FEM simulation, material and mechanical engineering, digital signal processing, Ultrasound devices, acoustic resonant spectroscopy, sensors, microfluidic device designs, characterization, biomedical prosthetics

➡ COMPÉTENCES

Device design Innovation, Software modelling, Computer programming- (MATLAB, JAVA, C++, 3D design), Project Management, Risk Analysis, Team leader, Market research and development, Technical Consulting, Scientific and business writing

➡ ATOUTS

Strategic, Ideation, Includer, Positivity, Communication (according to Gallup Strength Finder)



Bacquet Jessica

➡ EMPLOI RECHERCHÉ

Mi-temps dans l'administratif / RH / événementiel

➡ COMPÉTENCES

Discretion professionnelle / grande qualité d'écoute / capacité d'adaptation rapide

➡ ATOUTS

Polyvalente / dynamique / autonome.

Française, mais sympa ! Je ne parle pas cinq langues, mais au moins parfaitement celle de Molière et un peu celle de Shakespeare.

Je vis au Luxembourg depuis quatre ans, et j'ai exercé mes talents dans diverses PME, dont une maison, « petite », mais qui sert une « grande » cuisine.

Dotée d'une foule de qualités professionnelles (organisée, ponctuelle, rigoureuse...), j'ai un BTS en Négociation et Relation Client spécialisé dans le secteur bancaire, mais ce sera surtout ma bonne humeur communicative qui fera la différence.

Les entreprises intéressées par les profils présentés peuvent contacter le Service employeur de l'ADEM via employeur@adem.etat.lu avec comme objet du mail "Femmes magazine".

PETIT APERÇU DE CE QUI VOUS ATTEND SUR NOTRE SITE CE MOIS-CI...



LES 10 ALIMENTS HEALTHY À AVOIR DANS SON PLACARD

Difficile de manger sain lorsque ses placards débordent de pâte à tartiner à l'huile de palme, de biscuits à devenir diabétiques en deux secondes chrono ou de crasses – certes, très réconfortantes – qui frôlent l'hérésie diététique. On vous fait la liste de courses.

»»» **Healthy / Diététique**

FAUT-IL CRAINdre LA LUMIÈRE BLEUE ?

Accusée de dérégler nos horloges biologiques, de provoquer un vieillissement cutané précoce ou d'avoir des répercussions lourdes sur notre santé à long terme, la lumière bleue – celle des écrans des smartphones et ordinateurs – est le nouvel ennemi public n°1. À raison ? Comment s'en protéger ? On vous dit tout.

»»» **Healthy / Santé**



LES 10 POADCASTS PRÉFÉRÉS DE LA RÉDACTION !

Si de nombreuses femmes déambulent casque sur les oreilles, ça n'est pas forcément pour se repasser en boucle leur playlist du moment. So 2017 ! La tendance du moment ? (Ré)écouter à l'envi ses podcasts favoris. Nées de la contraction des mots iPod et broadcast (diffusion, en anglais), ces petites chroniques stimulent notre ouverture d'esprit, nous connectent au monde qui nous entoure et se révèlent très souvent très inspirantes. Notre top ten !

»»» **Culture / Actu**

HARCÈLEMENT AU TRAVAIL: QUE FAIRE ?

Si la question du harcèlement sexuel est inscrite dans la loi luxembourgeoise, celle du harcèlement moral demeure. En effet, aucune loi spécifique ne le définit, dès lors quels sont les recours possibles ?

»»» **Business / Dossier**



ONLINE

SARAH BRAUN



CETTE GRENADE, J'EN FAIS QUOI ?

On vous l'annonce d'ores et déjà : #pomegranate sera LE hashtag de l'été. La raison ? En plus d'être fort jolis et d'apporter 100 likes supplémentaires à nos clichés food Instagram, les pépins de grenade font partie des superaliments grâce à leur très haute concentration en antioxydants. En prime, leur petit goût acidulé et frais upgrade sérieusement nos recettes ! Comment l'incorporer à notre routine diététique et gourmande journalière ? On vous souffle quelques bonnes idées !

»»» **Food / Astuces**



LA BEAUTÉ AU JARDIN !

La dernière tendance en matière de cosmétique ? Les produits de beauté formulés à partir d'extrait de fruits, de légumes et de plantes. Notre top 10 des sorties primeurs !

»»» **Beauté / Soins**



L'Urban Trail revient pour une 9^e édition

Le centre-ville de la capitale sera une nouvelle fois envahi par des milliers de coureurs, le 22 avril prochain, à l'occasion de la 9^e édition de l'Urban Trail. Les athlètes du pays auront une fois de plus l'occasion d'explorer – au pas de course évidemment – la capitale de façon insolite, parfois méconnue des résidents eux-mêmes, et de (re)découvrir son patrimoine, sous l'angle de la performance sportive et du dépassement de soi. Cette année encore, l'Urban Trail vous mènera, des hauteurs du plateau du Saint-Esprit à l'administration Communale d'Hesperange, à travers un parcours jalonné de nombreux spots touristiques. Quel que soit votre niveau de pratique, l'objectif sera de repousser vos limites, battre votre record personnel des années précédentes ou tout simplement vous confronter, pour la première fois, aux exigences d'un parcours dont l'originalité n'a d'égal que la diversité des lieux traversés.

» www.urban-trail.lu

Hary Putz : 360° pour vous projeter

L'agence immobilière Hary Putz se met à la pointe de la technologie en proposant depuis le mois de décembre 2017 la possibilité de faire des visites virtuelles à ses clients. Petit bijou de pointe, la caméra Insta360 One permet aux futurs acheteurs de visiter les lieux et de se projeter dans un bien immobilier, sans avoir besoin de se déplacer. Les atouts ? Un gain de temps évident et la possibilité de ne sélectionner que les habitations qui répondent vraiment à vos critères. Fini les visites inutiles et les déconvenues !

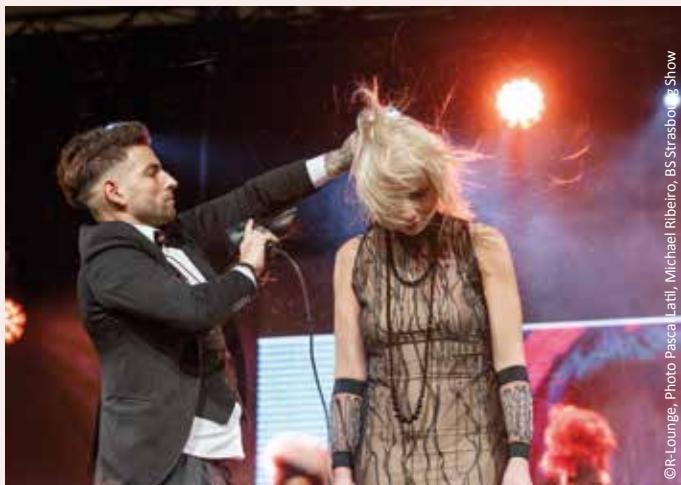
» [Hary Putz Immobilière et Promotions,
1 Rue Prince Jean, Etelbruck, Tél. : 26 81 19 93](#)



R-Lounge s'installe au Luxembourg

Fort de son succès à Metz et Thionville, où il a ouvert ses deux premiers salons, Mickael Ribeiro s'apprête à conquérir les femmes du Grand-Duché. Début avril, R-Lounge ouvrira ses portes, route d'Esch, dans un cadre chic et branché. Lui et son équipe mettront à l'œuvre tout leur savoir-faire et leur inventivité pour sublimer la beauté de chacune des femmes à franchir le seuil du salon, grâce à une approche personnalisée et une attention toute particulière portée au conseil. Des fashion weeks aux plus grands shows mondiaux, préparez-vous à découvrir l'étendue de leur talent !

» [R-Lounge Luxembourg , 171 route d'Esch , 1471 Luxembourg, Gasperich,
Tél. : 28 99 37 50](#)



The new place to be : Oro e Argento

Salué par le Gault & Millau, Yann Castano est aux commandes des cuisines du restaurant du Sofitel Luxembourg Europe. Sa cuisine inventive, qui puise dans tout ce que l'Italie a de meilleur, saura, à n'en pas douter, vous faire changer d'avis sur les restaurants d'hôtel. Même par un souci de renouveler constamment ses suggestions, plaçant toujours la barre un peu plus haut et le désir de ne travailler que des produits de la meilleure qualité, le chef a su redonner ses lettres de noblesse au restaurant de l'hôtel du Sofitel Kirchberg. Ainsi, le carpaccio y flirte avec la truffe fraîche, les pâtes fraîches suivent les saisons et le risotto signature s'acoquine de foie gras et de truffe pour un pur moment de délectation. Mais le mieux sera encore de vous y rendre pour découvrir ses nouvelles créations !

→ **Oro e Argento, Sofitel Luxembourg-Europe, 4, Rue du Fort Niedergrunewald, Luxembourg (Kirchberg), Tél. : 43 77 61.**
Ouverture midi et soir du lundi au dimanche. Fermé le samedi midi.



La Maison de la beauté vous aide à préparer l'été

Afin de préparer l'arrivée des beaux jours, l'institut La Maison de la beauté dévoile un tout nouveau soin minceur : Le Body Palp by Thalgo, destiné à toutes les femmes ayant un souci de cellulite, avec ou sans relâchement cutané. Concentré de performance et d'efficacité, ce soin minceur professionnel sur-mesure, réalisé zone à zone, allie l'expertise cosmétique Thalgo à la technologie brevetée Body Palp (méthode instrumentale exclusive de palper-rouler). Peeling ultra exfoliant, double enveloppement effet chaud / froid hautement actif, s'associent au soin Body Palp afin de remodeler visiblement la silhouette, de lisser les capitons, de raffermir et tonifier la peau.

→ **La Maison de la Beauté, 14 boulevard Robert Schumann, Olm,**
Tél. : 30 81 39

But first coffee !

Si comme nous, pas une (bonne) journée ne commence par un vrai bon café accompagné d'un croissant frais, cette nouvelle devrait vous réjouir ! A fortiori si vos bureaux se situent à proximité de la route de Thionville. Bla Bla Break vient en effet d'y ouvrir ses portes. Dans ce joli coffee shop à la déco épurée et minimaliste, la gérante, madame Oliveira vous attend tout sourire pour vous servir sa formule matinale café + viennoiserie à seulement 2,9 euros ! Un rapport qualité/prix incroyable et une bonne occasion pour découvrir sa carte de boissons chaudes – dont des chocolats chauds Hotspoon – ses pâtisseries. On s'y rend aussi volontiers à l'heure du déjeuner pour déguster un de ses sandwichs frais !

→ **Bla Bla Break, 85 route de Thionville, Luxembourg,**
Tél. : 621 425 647



SANDRA BIEWERS,

mère et reine d'un Nouveau Monde

RECONNUE POUR SES TALENTS DE TATOUEUSE, C'EST DU DESSIN, VENU LOGIQUEMENT, VOIRE NÉCESSAIREMENT DANS SA VIE, QUE TOUT A COMMENCÉ.

SANDRA BIEWERS DESSINE DEPUIS QU'ELLE SAIT TENIR UN CRAYON, ET, DE PAR CET OUTIL, EST NÉ UN UNIVERS NÉOGOTHIQUE ÉTONNANT, BURLESQUE MÊME, ET D'UNE ÉTRANGÉTÉ COMIQUE. UN NOUVEAU MONDE, INFUSÉ D'UNE POÉSIE PRÉDOMINANTE ET INFLUENCÉ DES RÊVES D'ANTAN.

GODEFROY GORDET



Fille d'un père luxembourgeois et d'une mère portugaise, Sandra Biewers est née au Grand-Duché en 1983 et a grandi dans un petit village au bord de la Moselle. Pour la jeune luxembourgeoise, 100% autodidacte, suivre une voie artistique a été la conséquence de sa passion et de ses valeurs. Fascinée par l'art du tatouage, elle en fait son activité principale en ouvrant en 2010 son salon Inktologie Tattoo, faisant de l'épiderme son support de création et privilégié.

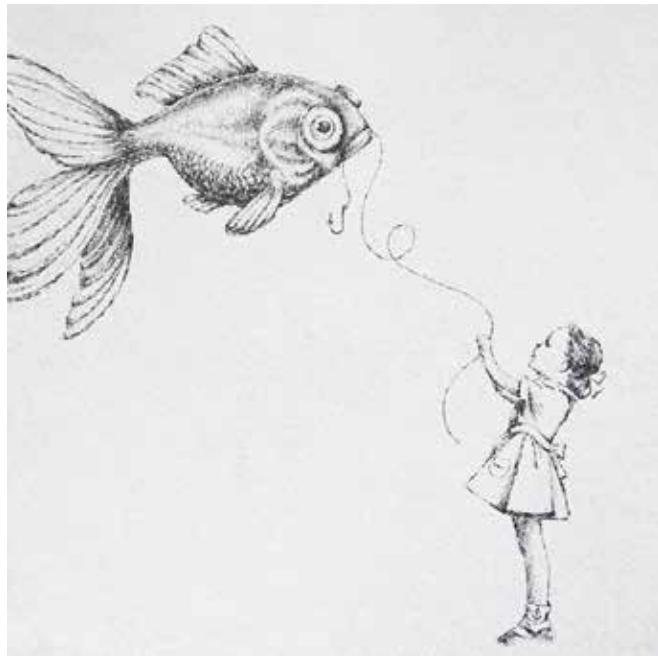
Son travail va du dessin à la peinture en passant par la sculpture et son activité première, le tatouage. «Exercer des techniques différentes me permet d'apprendre les possibilités et les limites qu'offrent les différents médiums. Tout ce que j'apprends pendant le processus enrichit les différentes disciplines.» Et comme s'ils étaient le point de départ de toute sa pratique, ses dessins en noir et blanc sur papier vélin rappellent les croquis qu'on trouve dans les sketchbooks d'artistes.

De la précision du dessin technique au noir profond de l'encre de Chine, le processus de création et les techniques artistiques qu'elle emploie reflète le caractère autodidacte de l'artiste. «Dans mon travail, j'utilise des stylos micro pigments. Je trouve qu'il y a quelque chose de très pur et de très honnête dans la simplicité de n'utiliser qu'un stylo sur le papier.» De cette simplicité, elle conserve également le coup d'œil, celui qui l'influence pour ensuite combiner différentes images et sortir les siennes, «d'un coup une image ou une photo me vient en tête et m'inspire pour créer un nouveau personnage ou un nouvel univers. Pour mes dessins, j'aime faire différents tests de compositions sur Photoshop avant de passer à l'action, car le papier vélin est fragile et ne pardonne aucune erreur.» Toujours avec une dominante de noir et blanc, «la meilleure option pour homogénéiser tous ces différents éléments», ses créations se déclinent comme des œuvres surréalistes, empreintes d'un potentiel esthétique inouï.

Mélangeant certaines figures emblématiques ou publicitaires des années 50-60 transportées dans un univers souvent onirique, les dessins de Sandra Biewers mettent en scène d'étranges «visions», des rêves que l'artiste admet «très étranges», qui l'inspirent à créer des dessins dans un style vintage. «En général je passe mon temps à imaginer ce qui serait possible. Ma devise? «Et pourquoi pas?» Pourquoi ne pas mélanger un lapin avec un oiseau? Un garçon avec un poisson? C'est génial de pouvoir créer une réalité alternative ou de faire rêver avec un stylo et un bout de papier.» À l'image du CODEX Seraphinianus de Luigi Serafini, ses planches invitent à découvrir un Nouveau Monde, fait de nouveaux paysages et d'un bestiaire de thérianthropes en tout genre.



«C'EST GÉNIAL DE POUVOIR CRÉER
UNE RÉALITÉ ALTERNATIVE
OU DE FAIRE RÊVER AVEC UN STYLO
ET UN BOUT DE PAPIER»



Ses dessins délicats et précis sont, en fait, comme les prémisses d'une documentation encyclopédique de son univers artistique. Dans ce sens, le dessin a pour elle, les attributs d'une écriture contenant le rêve d'une autre écriture, «j'aime penser que le dessin est une poésie visuelle». Un art comme une thérapie et vice versa. Dans la même veine que ses dessins, ses sculptures invitent à découvrir une autre facette de son imaginaire. Une possibilité de volumes en 3D qui offre d'autres alternatives à l'artiste luxembourgeoise. «L'un de mes plus grands plaisirs est de trouver des vieux jouets aux marchés aux puces, de les détruire et d'en créer quelque chose de nouveau. Contrairement à un dessin ou une peinture, une sculpture n'est pas enfermée dans un cadre, elle devient bien plus réelle.» Logiquement, on retrouve dans sa sculpture ces créatures mi-humaines, mi-animaux, cet univers halluciné, mais on y perçoit également une facette plus sombre de son travail. Autour de pièces faites de poupées pour enfants, d'insectes grimpeurs, de violons munis de jambe de ballerines, d'oiseaux immaculés allongés sur le dos... Cette direction artistique transporte un autre message, néanmoins tout à fait positif: «mes sculptures ont un look plus dark, mais en les recouvrant d'une patine blanche, les gens s'en rapprochent et voient qu'il y a beaucoup d'humour.

Mes personnages sont maudits, mais ils sont gentils.» Pourtant, quelques exceptions subsistent comme le buste d'homme corné vomissant un liquide noir, «créé pendant la période des attentats à Paris». Avec pour base une atmosphère assez proche, sa peinture s'éloigne tout de même de ses dessins et sculptures. Transformation et métamorphose transparaissent dans des œuvres poétiques aux touches néo-surréalistes. Des tableaux qui, par eux-mêmes, se racontent. «Souvent, ce n'est pas moi qui relate une histoire à travers mes œuvres, mais ce sont elles qui racontent leur histoire, leurs secrets. J'en suis souvent surprise.

C'est comme si elles avaient toujours été là, enterrées... Je ne fais que les libérer, trait par trait, comme une archéologue.»

Récemment exposée pour le premier épisode Illustration & dessin de la série d'expositions Intro_ à la galerie Beim Engel 1. - Initiée pour présenter les œuvres de créateurs travaillant au Luxembourg, cette exposition a rassemblé de nombreux dessinateurs du pays, ndlr. -, elle y montre une série de caractères «maudits, mais mignons et des portraits de femmes qui se mélangent à la nature». Ainsi, du Food for your Senses (2014) à la prestigieuse Luxembourg Art Week (2016), ses œuvres ont été vues aux quatre coins du pays. Sans relâche,

son travail voyage bien et, fin avril, elle participera à l'exposition collective Lankelz, organisée par CUEVA à Esch-sur-Alzette. Une expo' pour laquelle elle a l'intention de faire une installation et une performance vidéo «couvrant le thème de la quête du bonheur et comment ne surtout pas s'y prendre», nous confie-t-elle. De plus en plus présente au sein de ce petit monde des arts visuels au Luxembourg, les plans de Sandra Biewers pour l'avenir sont clairs: «je continue mon chemin en faisant un pas après l'autre. Mon rêve n'est pas de devenir une star, mais de rester en bonne santé afin de pouvoir continuer à créer tous les jours.»

Prochaines expositions

- ➡ **Lankelz**, expo collective, du 27 avril au 13 mai, Esch-sur-Alzette,
- ➡ **Schwaarzt Häus**, expo collective du 31 mai au 25 juin, 33, route d' Esch, Luxembourg,
- ➡ **Art2Cure**, expo collective, le 30 juin, Galerie l'Indépendance BIL, Luxembourg.

Save
the date

Concert



MACKLEMORE

Avec plus d'1,13 milliards de vues, son tube *Thrift Shop* avec Ryan Lewis le place au 66^e rang du Top 80 des vidéos d'artistes les plus consultées au monde. Triplement primé aux Gramy Awards 2013 au moment de son album *The Heist* (devant Kendrick Lamar s'il vous plaît), Macklemore tape dans la catégorie des Kanye West, Jay Z et Drake. Macklemore a un véritable don pour les collaborations, et elles le lui rendent bien... En effet, c'est par exemple grâce à sa collaboration avec Skylar Grey sur *Glorious*, extrait de son album *Gemini*, que le rappeur a atteint le top 20 du classement Pop Songs Airplay et du Billboard Hot 100. Son disque a aussi donné lieu à des collaborations telles que *Marmalade* avec Lil Yachty ou encore *Good Old Days* avec Kesha ! Vous l'aurez compris, Macklemore est un cador du hip-hop et il vous donne rendez-vous pour un show qui s'annonce monstrueux.

Le 10 avril à la Rockhal

➡ www.rockhal.lu

Concert



BEN HARPER & CHARLIE MUSSELWHITE

Ben Harper et Charlie Musselwhite viennent présenter leur nouvel album *No Mercy in This Land*, disponible depuis le 30 mars 2018. « No Mercy In This Land ». Comprenez : « Pas de compassion dans ce pays ». Un titre d'album engagé qui se penche sur l'époque des champs de coton, de la rébellion des Afro-américains ou encore de la lutte pour les droits civiques. Les deux artistes mettent ici en avant l'insoumission de certains pendant cette bien triste époque durant laquelle le blues faisait en sorte d'exorciser les maux. Penché sur l'épaule de Ben Harper et sa guitare, Charlie Musselwhite fait sonner des notes tendues à l'harmonica. Toujours vivant, presque éteint par une vie plus que remplie, l'homme de 74 ans practise une nouvelle fois avec son acolyte guitariste pour notre plus grand bonheur.

Le 12 avril à l'Atelier

➡ www.denatelier.lu

Concert



BRIGITTE

Avec *Et vous, tu m'aimes ?*, sorti en 2011, Brigitte a reçu un oui franc et massif du public : double disque de platine et une victoire de la musique. Après ce succès fulgurant, Brigitte a confirmé son statut d'artiste majeure de la scène française avec le second opus, *A bouche que veux-tu*. Sur scène, le duo envoûte, séduit et crée l'événement à chacun de ses passages. Le résultat ? Des tournées de plus de 200 concerts à travers la France et dans le monde. On a hâte, hâte de les retrouver et ça tombe bien : l'odyssée du duo se poursuit sous les meilleurs auspices : Brigitte revient avec un nouvel album, enregistré à Los Angeles et nous dévoile un premier extrait *Palladium* le 1^{er} septembre. Brigitte s'invente, se réinvente sans cesse et aime à nous surprendre, femme plurielle aux multiples facettes. Difficile de résister à son charme...

Le 17 avril à la Rockhal

➡ www.rockhal.lu

Concert*Concert***ANASTACIA**

La star de la pop Anastacia est de retour au Luxembourg afin de présenter son dernier album *Evolution*. L'artiste chevauche un univers des plus éclectiques où productions Dance, Pop, Rock et R&B se mélangent à une voix puissante, teintée de soul, pour une collection de sonorités originales. Anastacia est l'antithèse d'une princesse de la pop formatée. Tatouages, danses, lunettes exubérantes, elle revient donc pour vous en mettre plein les yeux.

Le 21 avril à l'Atelier
➡ www.denatelier.lu

JULIEN DORÉ

Après avoir construit le spectacle de ses rêves, entouré de ses 6 musiciens, d'une équipe de plus de 60 personnes et d'un décor scénique monumental, Julien Doré a décidé de tout déconstruire afin de revenir à l'essence même de ses chansons, « telles qu'elles ont été écrites », déshabillées de tout. Seul sur scène avec vous, Julien Doré chante, joue, improvise, raconte, confie son histoire, celle de son chemin artistique avec poésie et humour. Un retour aux prémisses de ce disque, de ses disques, des chansons que l'on connaît et celles que l'on découvre ou redécouvre par l'audacieuse simplicité des versions proposées ici.
« Je voulais me remettre en danger, montrer le décor dans lequel j'écris, compose, sans artifices, seul, vous et moi. »

Le 26 avril à la Philharmonie
➡ www.philharmonie.lu

Danse**COMPANY WAYNE MCGREGOR**

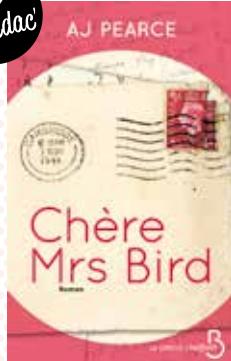
Que signifie écrire l'histoire de sa propre vie ? Pendant vingt-cinq ans, Wayne McGregor a réalisé un travail chorégraphique qui a interrogé la vie à travers l'expérience d'un corps se déplaçant intelligemment dans l'espace et dans le temps. La concrétisation de cette étude de la nature d'un savoir incarné a été de grande envergure et a nécessité des collaborations représentatives d'un large éventail de domaines artistiques et scientifiques. Aujourd'hui, McGregor s'intéresse au corps en tant qu'archive : il se lance dans un cycle de portraits chorégraphiques à la lumière du séquençage de son propre géome. La première de ces études, *Autobiography*, est une méditation abstraite sur des aspects de soi-même et de la vie, décrivant, reflétant à la fois passés mémorisés et futurs spéculatifs. Superposant à la façon d'un palimpseste l'empreinte chorégraphique de McGregor sur sa mémoire personnelle et son code génétique, *Autobiography* se crée chaque fois à l'occasion de chaque performance dans une réinvention continue. La vie s'écrit de nouveau elle-même.

Les 27 et 28 avril au Grand Théâtre
➡ www.theatres.lu

Coup de cœur

— AJ PEARCE —

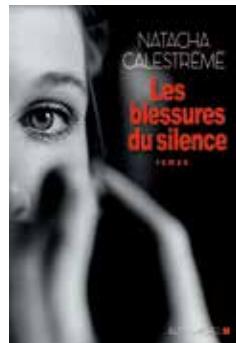
Née en 1964 dans le sud de l'Angleterre, titulaire d'un diplôme en histoire américaine, AJ Pearce mène une carrière dans le marketing. Elle cultive une passion pour la presse magazine depuis l'enfance et collectionne notamment les revues publiées pendant la Seconde Guerre mondiale. C'est d'ailleurs en découvrant un exemplaire de *Woman's Owns*, daté de 1939, que lui est venue l'idée de son premier roman, *Chère Mrs Bird*.



CHÈRE MRS BIRD

Londres, 1941. À vingt-quatre ans, Emmy n'a qu'un souhait : devenir reporter de guerre. Un rêve qui semble sur le point de se réaliser lorsque la jeune femme décroche un poste au *London Evening Chronicles*. Enfin, Emmy va pouvoir entrer dans le vif du sujet, partir sur le front, se faire un nom au fil de la plume ! Là, c'est un poste d'assistante à la rédaction du magazine féminin *Women's Day* qui lui est offert. Sa mission : répondre aux courriers des lectrices adressés à Mrs Bird, la rédactrice en chef. Mais attention, la terrifiante Mrs Bird est très stricte, et seules les demandes les plus vertueuses se verront offrir une réponse expéditive dans le poussiéreux journal. Un cas de conscience pour la jeune journaliste, qui refuse d'abandonner ses concitoyennes en mal d'amour et de soutien amical. Alors que Londres sombre peu à peu sous les bombes, Emmy va mettre sa carrière en jeu pour venir en aide aux femmes restées seules à l'arrière. L'heure de la résistance féminine a sonné !

→ AJ Pearce - *Le Cercle Belfond*



LES BLESSURES DU SILENCE

Une femme a disparu. Son mari évoque un possible suicide, ses parents affirment qu'elle a été tuée, ses collègues pensent qu'elle s'est enfuie avec un amant... Autant de témoignages contradictoires qui ne correspondent pas avec la description qui est faite de cette mère de trois petites filles. Qui croire ? Qui manipule qui ? Connait-on vraiment la personne qui vit à nos côtés ? Au fil d'une intrigue aussi poignante que déroutante, Natacha Calestrémé dépeint les effets de l'emprise et de la perversion, les silences qui accompagnent cette violence invisible, les pièges dans lesquels tombe l'entourage... et donne peut-être les clefs pour s'en libérer

→ Natacha Calestrémé - *Albin Michel*



SANS TITRE

Dévoré par les requins au large de Bali, le peintre Egon Stübli est mort. Largement relayé par une presse qui jusqu'à présent ne s'était jamais beaucoup intéressée à l'artiste, l'information suscite instantanément dans le monde de l'art un regain de curiosité. Mort, Egon Stübli atteint une notoriété à laquelle il n'aurait jamais pu prétendre de son vivant. Réticent dans un premier temps à profiter de cet engouement, son compagnon, le chirurgien Charles Newcomer en tire cependant une idée. Si c'est la singularité qui plaît dans les portraits de son amant, pourquoi n'appliquerait-il pas ce principe à la chirurgie plastique ? Donner aux femmes – et aux hommes – une personnalité plutôt que de les faire toutes et tous se ressembler ? Entre satire sociale et thriller psychologique, de la quête de la beauté à la fabrication d'un succès, l'auteur brosse un tableau au vitriol de notre société.

→ Valérie Gans - *Éditions JC Lattès*



CROC BLANC

➡️ **Film d'animation franco-luxembourgeois**
d'Alexandre Espigares avec Virginie Efira, Raphaël Personnaz, Ginnie Watson...

Publié en 1906, *Croc-Blanc* de Jack London est aujourd'hui encore une référence dans le roman d'aventures. Lorsque le réalisateur hispano-luxembourgeois Alexandre Espigares, récompensé aux Oscars, choisit de l'adapter pour le grand écran, c'est un véritable bijou du cinéma d'animation qui voit le jour. *Croc-Blanc* est un fier et courageux chien-loup. Après avoir grandi dans les espaces enneigés et hostiles du Grand Nord, il est recueilli par Castor Gris et sa tribu indienne. Mais la méchanceté des hommes oblige Castor-Gris à céder l'animal à un homme cruel et malveillant. Sauvé par un couple juste et bon, il apprendra à maîtriser son instinct sauvage et devenir leur ami.

Date de sortie : Le 28 mars



LADY BIRD

➡️ **Comédie dramatique américaine**
de Greta Gerwig avec Saoirse Ronan, Laurie Metcalf, Tracy Letts...

Christine Lady Bird McPherson se bat désespérément pour ne pas ressembler à sa mère, aimante, mais butée et au fort caractère, qui travaille sans relâche en tant qu'infirmière pour garder sa famille à flot après que le père de Lady Bird a perdu son emploi. Œuvre délicate, drôle et mélancolique, *Lady Bird*, premier film réalisé et écrit en solo par Greta Gerwig, relate les aventures douces-amères d'une adolescente qui s'apprête à entrer à l'université, ses amours ratées, ses amitiés tumultueuses, sa relation compliquée avec sa famille... Avec la star montante Saoirse Ronan dans le rôle-titre, *Lady Bird* est un teen-movie qui réinsuffle charme et délicatesse aux codes balisés du genre.

Date de sortie : Le 4 avril

GAME NIGHT

➡️ **Comédie d'action de John Francis Daley**
avec Rachel McAdams, Jesse Plemons, Jason Bateman...

Pour pimenter leur vie de couple, Max et Annie animent un jeu une nuit par semaine. Cette fois ils comptent sur Brooks, le frère charismatique de Max, pour organiser une super soirée à thème autour du polar, avec faux malfrats et agents fédéraux ! Brooks a même prévu de se faire enlever... Sauf qu'il reste introuvable. En tentant de résoudre l'éénigme, nos joueurs invétérés commencent à comprendre qu'ils se sont peut-être trompés sur toute la ligne. De fausse piste en rebondissement, ils n'ont plus aucun point de repère et ne savent plus si l'il s'agit encore d'un jeu... Cette nuit risque bien d'être la plus délirante – et la plus dangereuse – de toute leur carrière de joueurs.

Date de sortie : Le 4 avril

LEAN ON PETE

➡️ **Drame américain d'Andrew Haigh**
avec Charlie Plummer, Steve Buscemi, Chloë Sevigny...

Charley Thompson a quinze ans et a appris à vivre seul avec un père inconstant. Tout juste arrivé dans l'Oregon, le garçon se trouve un petit boulot chez un entraîneur de chevaux et se prend d'affection pour Lean on Pete, un pur-sang en fin de carrière. Le jour où Charley se retrouve totalement livré à lui-même, il décide de s'enfuir avec le cheval, à la recherche de sa tante dont il n'a qu'un lointain souvenir. Dans l'espoir de trouver enfin un foyer, ils entament ensemble un long voyage...

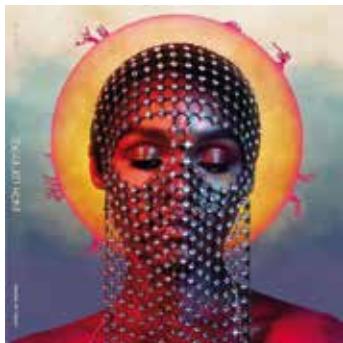
Date de sortie : Le 25 avril



CASCADEUR - CAMERA

➡ Déjà dispo, electro / pop

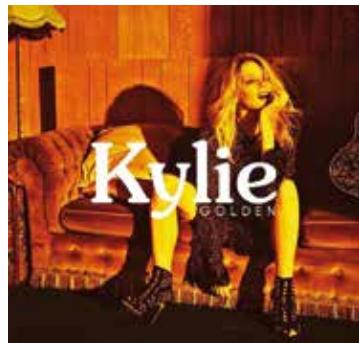
« Cascadeur : personne qui joue les scènes dangereuses, les chutes volontaires. » Et pourtant... Cascadeur, celui-là, ne trébuche pas. Bien au contraire. *Camera* semble pousser encore plus loin l'univers mélancolique et stimulant à la fois du musicien messin. Pianiste à 8 ans, cascadeur mélodique aujourd'hui, reconnu après *The Human Octopus*, un premier album géantissime, l'homme à la voix de castra était de retour en 2014 pour *Ghost Surfer*, un album aussi ambitieux que le précédent. Le voilà, après une drôle d'absence, toujours habillé de sa combinaison de motard et caché sous son casque de casse-cou, blanc à étoile rouge. Et l'art et la manière sont à nouveau là. *Camera* scintille déjà d'un premier titre *Turn to Dust*. Un son lumineux, soutenu par un clip somptueux produit par Les Fils De, dans lequel le mirifique Luc Bruyère défie le ciel avec puissance et aligne surréalisme et symboles, poésie et bondieuseries, images délicates et colère. Un mélange séduisant qui montre une face mélancolique à cet album.



JANELLE MONÁE - DIRTY COMPUTER

➡ Le 27 avril, afropunk, hip-hop

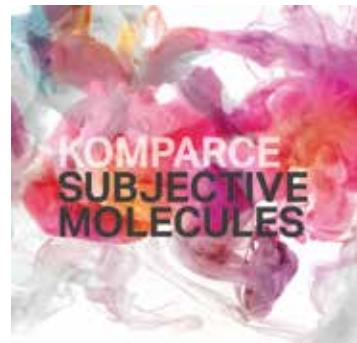
Énorme star interplanétaire, à la carrière sans accroc depuis son premier disque *Metropolis: Point Zero*, Janelle Monáe, ce sont trois albums studio, deux EP, une flopée de singles et autant de collaborations, de Prince à Duran Duran en passant par Grimes, Solange, Erykah Badu ou le groupe Fun. L'excellent *We are Young*. *Dirty Computer*, 4^e maxi de l'Américaine, arrive à point nommé, avant même qu'on ait eu le temps de s'ennuyer de *The Electric Lady*, un précédent opus très soul, plein de jolies choses. Ici, la direction est tout autant colorée, plutôt pop, parfois rapée et encore tout à fait soul. La musique de Janelle Monáe couple les genres et les influences, on y trouve un peu de Gwen Stefani, un chouïa de Madonna, quelque chose de Missy Eliot, une esthétique qui rappelle Prince... Beaucoup de féminité, en somme. Et entre les titres *Make me Feel* et *Django Jane* aux teneurs et propos bien différents, on s'attend logiquement à entendre un album qui dénote, mais qui nous plaît déjà.



KYLIE MINOGUE - GOLDEN

➡ Le 6 avril, pop

Oui Kylie est toujours là, elle fait toujours de la musique, et ce n'est pas si mauvais... Il y aurait tant à dire sur la carrière hors norme de l'Australienne. Elle qui a tant marqué la pop moderne et laissé une empreinte encore toute fraîche sur une musique qui occupe vivement les ondes. Kylie Minogue est une icône, force est de le constater. De *The Loco-motion* ou *I Should Be So Lucky*, titres emblématiques du début des années 90 à *Can't Get You Out Of My Head*, *In Your Eyes* ou *Love At First Sight*, Kylie enchaîne les tubes depuis près de trois décennies. Après un petit craquage en 2015 avec *Kylie Christmas*, la chanteuse retrouve sa pop pulpeuse et électro-survitaminée. Une tournée autour du monde derrière elle, Kylie compose ce 14^e album à Nashville, inspirée par l'héritage musical de la ville, ses artistes et son atmosphère. Loin d'être aussi aguicheur que son excellent *Fever* (2001), *Golden* montre toute la maturité de la pop-star qui avec son premier titre très country *Dancing*, prouve que Kylie sait toujours faire du « Kylie Minogue ».



KOMPARCE - SUBJECTIVE MOLECULES

➡ Le 7 avril, electro

Projet construit en 2007 et mené par le prod' Christophe Biache (Mr Bios) et Samuel Ricciuti (Dog Bless You), le tenancier de Kito.Kat, Komparce se veut une rencontre entre abstract hip-hop, electronica, krautrock et tech minimale. Entre hardware et numérique, samples et synthé, le duo messin fustige l'asphalte électronique avec des compositions aériennes, pomponnées de rythmiques sombres. Après avoir bousculé les salles d'ici et là, au Machine du Moulin Rouge (Paris), à la Casa Del Popolo (Montréal), à la Rockhal (Luxembourg), ou encore aux Trinitaires (Metz), Komparce connaît le métier et fait mieux que tenir la boutique : ils étonnent et passionnent. Et une fois encore, sur ce 3^e disque *Subjectives Molecules*, les Français s'exécutent. Retour aux sources pour Komparce qui pousse fort du côté d'une électro dansante, infusée de tout ce que les types ont eu dans les oreilles dans les années 90. Les machines sont à plein régime dans cet album composé sous substances.

La cuisine THAÏ

s'invite à la
Brasserie Schuman

Venez découvrir chaque semaine
nos suggestions du moment !

BRASSERIE
SCHUMAN
LUXEMBOURG

must haves

2018/19



The 1st order fair in
the 2nd half of the year!

order them
tendance
30.6 –
3.7.2018

International trade fair for
consumer goods.

Vivez à Tendance les must haves incontournables dans les thèmes de l'habitat et des cadeaux pour une saison automne/hiver réussie ainsi que le prochain lancement de la saison printemps/été 2019.

Vous trouverez toutes les informations sur:
tendance.messefrankfurt.com

info@belgium.messefrankfurt.com
Tél. +32 (0) 2 880 95 88



messe frankfurt

Minceur : quoi de neuf en 2018 ?

TECHNIQUES DE SOIN, RÉGIMES, ALIMENTS-STARS ET PRODUITS COSMÉTIQUES,
QUELLES SERONT LES TENDANCES FORME ET BIEN-ÊTRE DE LA SAISON ?

SARAH BRAUN



©Oenobiol

LES NOUVEAUX RÉGIMES TENDANCE

SANS SUCRE ? ZÉRO GRAS ?
HARO SUR LE GLUTEN ?
ON A DÉCRYPTÉ LES DERNIÈRES TENDANCES
EN MATIÈRE DE RÉGIME.

➡ The Gut Makeover : l'intestin superstar

Depuis que l'on a découvert que l'intestin était notre second cerveau, il est devenu l'organe auquel on prête le plus d'attention. Dans cette logique, le voici au cœur d'un tout nouveau programme minceur, qui vise à en restaurer la macrobiote intestinale (l'ensemble des cent mille milliards de micro-organismes – bactéries, virus, parasites et autres champignons – vivant principalement dans l'intestin grêle et le côlon, ndlr.). Un programme couché sur le papier par la nutritionniste anglaise Jeannette Hyde. Le régime *The Gut Makeover*, né en 2017, promet une meilleure digestion, une peau éclatante, un sommeil de meilleure qualité, plus d'énergie et de bonne humeur ! Il consiste ainsi à éviter les aliments qui irritent l'intestin et qui engendrent la perméabilité intestinale, responsable de nombreuses pathologies notamment auto-immunes ou inflammatoires, au profit d'aliments qui nourrissent les bonnes bactéries afin que celles-ci gardent l'ascendant sur les bactéries pathogènes.

Concrètement ?

Le gluten et les produits laitiers – responsables d'une augmentation de la perméabilité intestinale – doivent être ingérés en quantités ultra limitées. Il en va de même pour les sucres, l'alcool et le café, qui provoquent des inflammations du tube digestif. En revanche, on fonce sur les fruits et légumes (toujours de saison et bio autant que faire se peut), l'huile d'olive – qui favorise l'absorption des minéraux (calcium, fer, magnésium, etc.), l'ail cru pour ses propriétés anti fongiques, du thé vert pour ses vertus anti-microbiennes et sa teneur élevée en minéraux, du vinaigre de cidre qui stimulera la croissance des bonnes bactéries ou encore des herbes telles que le romarin et le thym qui sont anti-inflammatoires. Les protéines figurent, elles aussi, au menu : à choisir d'excellente qualité (quitte à en manger moins souvent) : viande et poisson, mais aussi œufs et noix. Elles permettent de restaurer la muqueuse intestinale en choisissant la meilleure viande, le meilleur poisson, les meilleurs œufs et noix, que l'on mangera évidemment en petite quantité. Enfin, on intègre à sa routine alimentaire quotidienne des aliments fermentés, riches en probiotiques, qui restaurent la flore intestinale et améliorent la digestibilité des aliments grâce aux enzymes présentes dans les ferment qui viennent en renfort de nos propres enzymes digestives : kéfir (du lait fermenté), pâte de soja fermentée ou encore choucroute et autres pickles.

À lire : *Jeannette Hyde, The Gut Makeover*

skin analysis | facials |
body care | customised
make-up | body cocooning

**we take care
of your skin**

... exclusively with
skin-friendly substances

book your appointment now
206 00 406 or info@vitalskin.lu

Vital Skin
the skin experts



The Sirtfood Diet : quand régime rime avec plaisir et gourmandise

Trois kilos en moins sur la balance par semaine en consommant tous les aliments d'ordinaire proscrits des régimes amincissants, ça vous tente ? *The Sirtfood Diet* est fait pour vous. Ainsi chocolat, biscuits et même le vin rouge figurent au menu, pour le plus grand plaisir des épiciuriens qui rechignent de ne devoir s'alimenter que de céleri et carottes crus.

Le principe ? Le succès de ce régime repose sur la consommation d'aliments sélectionnés pour leur richesse en sirtuines, des protéines

qui optimisent le métabolisme des graisses, des sucres, et améliorent les rythmes circadiens, boostent l'humeur et surtout la longévité en neutralisant les radicaux libres, augmentant ainsi la production d'enzymes antioxydantes et protégeant les mitochondries.

On les retrouve dans le chocolat noir (à 85 %), le vin rouge, l'huile d'olive extra-vierge, les noix, le céleri, les épinards, le persil, les oignons rouges, le soja, le café, les pommes, les dattes, les fraises, les baies de goji ou encore les myrtilles et le thé vert. Ces super-aliments favoriseraient une perte de poids rapide, en supprimant l'excès de graisse. Ils améliorent ainsi la performance des muscles et ont une action favorable sur la santé.

Concrètement ?

Durant les trois premiers jours, on ne dépasse pas mille calories et on consomme des jus verts, à base d'aliments riches en sirtuines, ainsi qu'un repas élaboré à partir de ces mêmes ingrédients. Puis, du quatrième au septième jour, on fait monter l'addition à 1500 calories journalières, en veillant toujours à intégrer des green juices et trois repas riches en sirtuines.

À la fin de la semaine, on peut reprendre une alimentation « normale », en gardant à l'esprit que seule une alimentation équilibrée permettra de maintenir le cap. Les aliments riches en sirtuines doivent également occuper une place de choix dans les menus.

« UNE FOIS LE PROFIL
ÉLABORÉ GRÂCE
AU TEST ADN,
LA SOCIÉTÉ PROPOSE
UN RÉÉQUILIBRAGE
DE SES MARQUEURS
PERSONNELS »

➡ **Nutrigenomix : le régime venu tout droit du futur**

Création d'une société canadienne, ce régime séduira les plus scientifiques d'entre nous. Située à Toronto, Nutrigenomix réalise en deux semaines à partir d'un test salivaire un profil génomique complet et fiable, en analysant les variations génétiques qui touchent la masse musculaire, l'endurance, la capacité à brûler les graisses et le métabolisme, afin de proposer à leurs patients un programme nutrition personnalisé visant à améliorer leur santé et à retrouver son poids de forme.

Délirant ?

Pas du tout ! En effet, selon de récentes études, on pourrait (ou non) consommer acides gras, féculents, caféine, folates, choline, vitamine C, sans conséquence. Cela dépend de son microbiome, c'est-à-dire la microflore présente à l'intérieur de l'organisme. Ainsi, en fonction de l'expression de certains gènes, sucreries ou tasses de café n'auraient donc le même impact... Une fois le profil élaboré grâce au test ADN, la société propose un rééquilibrage de ses marqueurs personnels, grâce à un programme ad hoc qui met au menu fibres, oméga 3 ou encore céréales.

Une approche visionnaire, mais toutefois assez onéreuse.

www.nutrigenomix.com



INSTITUT
LA MAISON DE LA BEAUTÉ

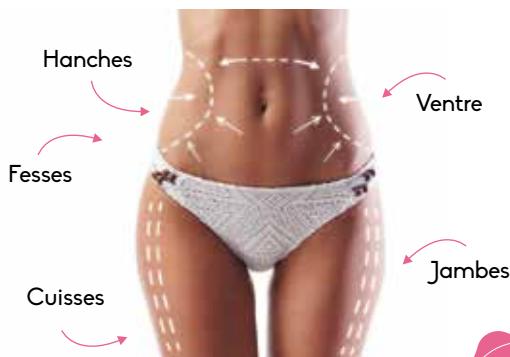
L'été approche, pas de panique !



**HYDRADERMIE LIFT
SOIN ANTI-ÂGE**

ESTOMPER VOS RIDES ET RAFFERMISSEZ
L'OVALE DE VOTRE VISAGE

**Stimulation des muscles peauciers et profonds
du visage pour un effet lifting dès le premier soin.**



BODY SCULPT

PERDEZ VOS CENTIMÈTRES
EN UN TEMPS RECORD

NEW

Cette méthode déstocke les graisses, raffermit la peau grâce à l'efficacité des ventouses qui provoquent un palper-rouler profond.

GUINOT
INSTITUT PARIS

ENVIRON
stockist

LPG

Jane Iredale
THE SKIN CARE MAKEUP™

TECHNIQUES : ENTRE INNOVATION ET VALEURS SÛRES

QUAND LES RONDEURS SONT REBELLES ET SE RÉVÈLENT DISGRACIEUSES,
PARFOIS FAIRE DE L'EXERCICE ET UN RÉGIME NE SUFFISENT PAS.
QUELLES SONT LES DERNIÈRES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES MINCEUR ?



La Cryolipolyse Coolsculpting : la congélation des cellules pour détruire la graisse

Si la cryolipolyse est plébiscitée depuis plusieurs années déjà, ça n'est pas sans raison. Elle a en effet largement fait ses preuves, tant sur le corps (fesses, hanches, cuisses, bras, ventre) que sur le visage (double menton), que ce soit sur des zones ciblées ou plus étendues.

Le principe ? La cryolipolyse repose sur le principe de mort cellulaire (aussi appelée apoptose) : sous l'effet du froid, la cellule adipeuse se rétracte et se vide de ses toxines avant de s'éliminer de manière naturelle, par les urines. Il est donc préconisé de boire beaucoup d'eau après la séance, se vider de ses toxines et se nécroser pour éliminer par voie naturelle. Après la séance, il ne reste plus au corps qu'à éliminer ces cellules mortes en buvant beaucoup d'eau. Si elle est tout indiquée pour perdre des centimètres, cette technique présente en outre l'avantage de raffermir les tissus et peut donc être indiquée pour un petit effet lifting du buste, du cou ou du décolleté. Pour qui ? La Cryolipolyse est véritablement indiquée pour ceux et celles qui souhaitent sculpter et remodeler leur corps.

L'Exilis : pour une peau plus ferme et plus belle

Cette technique allie les effets de la radiofréquence monopolaire et des ultra-sons jusqu'à une profondeur de 2,5 centimètres en chauffant la peau et en ciblant les cellules graisseuses. L'action combinée de ces deux énergies permet de stimuler la production de collagène afin d'améliorer la texture de la peau, d'accélérer l'activité métabolique des adipocytes et, ainsi, de diminuer leur volume grâce à l'évacuation de la graisse. Cette technique redoutable, mais non agressive (et indolore !) a démontré ses bienfaits tant sur la peau du visage que sur le corps, et permet de traiter aussi bien des zones étendues comme les hanches, les fesses ou la culotte de cheval, que des zones ciblées comme les poignées d'amour, le contour des yeux ou des lèvres ainsi que l'ovale du visage et le décolleté. Pour qui ? Exilis agit principalement sur la qualité et la texture de la peau et sera donc indiquée en cas de problème de fermeté ou de relâchement cutané (La technique Exilis peut également être indiquée afin de lisser rides et ridules).

Cellfina : pour des fesses et des cuisses ultra lisses

Avec cette technologie née aux Etats-Unis en 2013, bye bye la cellulite. Cellfina s'est en effet imposée comme la meilleure technique alternative à la liposuccion et présente en plus l'avantage d'être non invasive et donc bien moins douloureuse. Il est en effet possible de reprendre ses activités habituelles quelques heures à peine après la séance. Véritable hantise de toutes les femmes (et même des plus minces), la cellulite est un fléau dont il est très difficile de se débarrasser. La bonne nouvelle ? En une seule séance seulement, Cellfina agit sur l'effet peau d'orange ou tôle ondulée afin de retrouver une peau lisse. Coup de bluff ? Pas du tout. Deux ans après le traitement, 96% des femmes à avoir testé la technique Cellfina se déclarent toujours aussi satisfaites : zéro capiton à l'appui !



MARIAN MIGUELEZ
Spa Beauté



CELLU M6 Alliance
La solution LPG
pour elle et lui.

Des résultats minceur
et anti-âge **visibles rapidement**.

Des soins **courts** et **efficaces**

Une **technologie** brevetée
et reconnue.

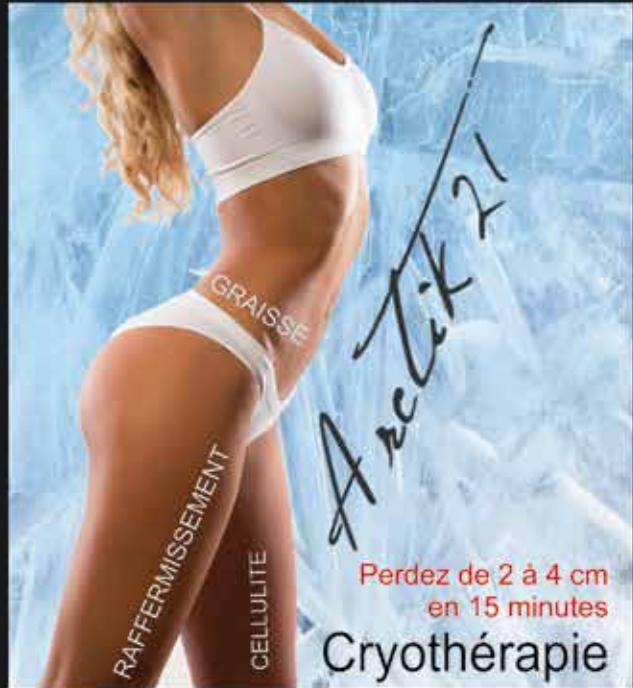
Une solution **beauté naturelle**
et agréable.

BIENTÔT
DANS VOTRE CENTRE

Prenez vite
rendez-vous!

20 rue du Kiem | L- 8328 Capellen
Tél.: 30 99 85 | mmiguelez@pt.lu
Lundi 12h-19h Mardi-Vendredi 09h-19h Samedi 09h-12h

www.esthetique-miguelez.lu



L'amincissement par le froid à -20°
Effet permanent, sans douleur !

BEAUTY LOUNGE

Institut de beauté doté de la dernière technologie
Lipomodelage
BY ENDERMOLOGIE

Mincir oui,
mais là où
on le souhaite
avec Cellu M6 !

MINCIR
REMODELER
AFFINER
DRAINER
TONIFIER
RAFFERMIR



CELLU M6
100% raffermissement
La stimulation musculaire
à un niveau de confort
et de performance
encore jamais atteint

Wiltz
27, rue des Tondeurs
Tél: 95 91 71

Ettelbruck
5a, rue Prince Jean
Tél: 27 03 33 70

FOCUS SUR LES NOUVEAUX SUPER ALIMENTS

PLÉBISCITÉS PAR LA SPHÈRE INSTAGRAM ET LES HEALTHY GIRLS, CERTAINS ALIMENTS VONT SE RETROUVER DANS TOUTES NOS ASSIETTES.

SI 2017 ÉTAIT L'ANNÉE DE LA PASTÈQUE ET DE LA NOIX DE COCO, QUELLES SONT LES NOUVELLES TENDANCES FOOD QUI VONT AFFOLER LA BLOGOSPHÈRE CETTE ANNÉE ?

La grenade

S'il n'y a qu'un hashtag à retenir cette saison, c'est bien #pomegranate. Longtemps délaissée, car plus difficile à consommer que les autres fruits exotiques, la grenade connaît depuis quelques mois un regain d'amour certain. Dans nos assiettes et même ailleurs : on l'a vue en pendentifs, en déco, quand elle n'entre pas au cœur de produits cosmétiques. Jennifer Lopez en a même fait la fragrance d'une bougie parfumée (déjà sold out), et la maison de parfumerie britannique Jo Malone l'un de ses best-sellers (Pomegranate Noir). Bref, la grenade est partout. Là où elle nous intéresse, c'est aussi (et surtout) pour ses nombreux bienfaits qui en font un aliment des plus intéressants. Elle est notamment plébiscitée par le Dr. Servan-Schreiber dans son guide Anticancer pour son incroyable richesse en antioxydants : la grenade serait en effet « l'un des plus puissants agents alimentaires contre la maladie ».



Ultra riche en nutriments, elle permet donc de pallier les carences parfois engendrées par des routines alimentaires trop restrictives. Ajoutez à cela un fort potentiel photogénique et une saveur acidulée qui se marie à de nombreux plats, sucrés et salés. La grenade a résolument tout bon !

Le gomasio

Voilà plusieurs années que le gomasio tend à s'imposer comme la meilleure alternative au sel, dont on connaît les méfaits pour la santé. Mélange de sel marin « shio » en japonais et de graines de sésame grillées « goma », le gomasio est un condiment qui



permet de rehausser la saveur des plats (viandes, poissons, légumes, pâtes, il s'utilise comme du sel ordinaire, en fait) tout en réduisant drastiquement sa consommation de sel ordinaire. Bon à savoir également, le gomasio présente des qualités nutritionnelles des plus intéressantes : il est en effet très riche en minéraux (calcium, magnésium et phosphore). À acheter tout prêt en épicerie bio (on le trouve de plus en plus facilement) ou à réaliser soi-même, pour les puristes !



est décuplée à la cuisson. Si l'algue dulse peut être considérée comme un superaliment, c'est d'abord parce qu'elle est une mine

de nutriments divers et variés : en minéraux (fer, magnésium, potassium ou calcium), en oligo-éléments et en vitamines A, B6, C et E. Bien plus, l'algue dulse est tout indiquée dans le cadre d'un régime végétarien ou vegan, grâce à sa richesse incroyable en protéines : elle est en effet composée de 20 à 25 % soit la même concentration que le soja, par exemple. On l'achète en palettes, séchée ou crue et on en saupoudre à volo ses plats. Petite sœur spirituelle du chou kale, on peut également la préparer en chips (pour changer des betteraves !), à tremper dans du houmous pour un apéro ultra healthy !

Le moringa



Le Time l'a qualifié de « nouveau quinoa », tandis que le *Guardian* l'a directement classifié parmi les superfood, le moringa s'apprête à détrôner la farine de coco. En provenance directe de l'Himalaya, le moringa provient d'un arbre surnommé « arbre de vie » possède des qualités nutritionnelles hors norme. Il est en effet quatre fois plus riche en protéines qu'un œuf, contient 25 fois plus de fer que les épinards, 10 fois plus de vitamine A que les carottes et 17 fois plus de calcium que le lait. L'appellation de superaliment lui sied donc comme un gant : on lui prétend même la possibilité de prévenir quelque 300 maladies dont le diabète ou l'hypertension. Présentée sous forme de farine, elle s'utilise de la même façon et trouvera naturellement sa place dans nos recettes de gâteaux, pancakes ou autres béchamel.

Dr. Schmitz : <Pourquoi je recommande une cosmétique innovante capable de prolonger un acte esthétique?>

CHIRURGIEN PLASTICIEN DE RENOM, LE DR. SCHMITZ, BEAUTYCLINIC À BERTRANGE, RECOMMANDÉ LA GAMME PURYAL DES LABORATOIRES MD SKIN SOLUTIONS À SES PATIENTES ET À TOUTES LES FEMMES SOUHAITANT DES RÉSULTATS SIGNIFICATIFS, EN TOUTE SÉCURITÉ. IL NOUS EXPLIQUE LES RAISONS DE SON CHOIX.



À mon sens, aujourd’hui la médecine esthétique doit aller au-delà du simple comblement des rides ou de la restauration des volumes perdus, mais aussi savoir accompagner les patientes en leur proposant des cosmétiques capables de prolonger les résultats obtenus.

PROPOSER UNE EXPERTISE ET UNE ÉCOUTE DE QUALITÉ

En tant que praticien, j’utilise les technologies de la gamme Pluryal Fillers des Laboratoires MD Skin Solutions. Son approche globale et qualitative du rajeunissement, la grande qualité de ses produits en font un acteur majeur, son savoir-faire m’assure la qualité et la sécurité que je recherche. La gamme de cosmétique PLURYAL skincare en est également le meilleur exemple avec notamment le respect des dernières réglementations européennes en matière de conservateurs.

ENCOURAGER DES RÉSULTATS PÉRENNES

Mon rôle de Spécialiste consiste également à veiller et à entretenir le traitement esthétique obtenu. C'est pourquoi, MD Skin Solutions a développé une gamme professionnelle de cosmétiques aux

capacités régénératrices exceptionnelles. Avec le programme particulièrement innovant jour & nuit que propose Pluryal Skincare, mes patientes peuvent continuer chez elles à prolonger les effets de ma pratique et observer chaque jour les bénéfices de la formulation unique de cette gamme de produits de soins.

RECHERCHER L'INNOVATION ET L'EXCELLENCE

La ligne cosmétique Pluryal Skincare s’appuyant sur l’incontestable expertise de MD Skin Solutions dans les technologies les plus avancées à base d’acide hyaluronique, m’incite à la recommander en toute confiance à mes patientes. Son efficacité prouvée et testée repose en effet sur l’incroyable puissance du HA-Boost complex, formule unique aux résultats incomparables associée à de l’acide hyaluronique de la plus haute qualité.

ALLIER BEAUTÉ ET PERFORMANCES ANTI-ÂGE

Cette formule d’exception a nécessité plus de deux ans de recherche et d’expérimentations. À base d’acide hyaluronique soigneusement calibré et dosé associé à des extraits aqueux de feuilles de galanga, un catalyseur de synthèse d’enzymes has-2 qui stimule l’acide hyaluronique naturellement produit par la peau, le HA-Boost complex induit un mode d’action particulièrement intelligent.

DES PERFORMANCES ET DES RÉSULTATS VISIBLES

À mes yeux, quand la médecine esthétique marche main dans la main avec l’innovation cosmétique, c’est la science de la jeunesse qui en sort grandie. Mes patientes qui utilisent Pluryal Skincare peuvent en constater l’action au quotidien sur le maintien, la fermeté et l’élasticité de leur peau. Ce programme

de soins à mi-chemin entre la médecine de rajeunissement et la cosmétique tient toutes ses promesses anti-âge. La gamme de cosmétique PLURYAL répond aux besoins de chaque femme selon son âge et ses attentes. Le programme de soins jour et nuit va à la fois prévenir et traiter les effets de l’âge sur la peau grâce à sa formule unique.



DES GESTES DU QUOTIDIEN D'UNE EFFICACITÉ SÛRE

Comme toute routine bien pensée, Pluryal Skincare s’utilise en trois étapes : nettoyer, traiter, et mettre en beauté. L’eau micellaire Pure Must nettoie et maximise l’absorption des actifs anti-âge de Day Must et du contour des yeux Eye Must (anti-cernes, anti-poches et anti-rides). La BB Must est un perfecteur de teint (deux teintes minérales) un soin 3 en 1 qui unifie le teint, l’illumine et le protège (50SPF+). Cette BB crème est l’unique à avoir reçu le prix du meilleur produit cosmétique lors de L’AMEC à PARIS en 2016. Le programme Nuit quant à lui, bénéficie de l’innovation majeure de la gamme : le sérum restructurant Moon Must. Ce soin traitant est un véritable concentré de l’expertise de MD Skin Solutions. Sa composition est unique HA-Boost + cellules souches végétales extraites de l’organier + vitamine A, encapsulée à libération progressive. Testé par mes patientes, il restructure la peau, stimule la régénération des tissus, restaure la fermeté de la peau d’une façon exceptionnelle.

MD Skin Solutions
LABORATORIES

Laboratories MD Skin Solutions

9 AB, boulevard du Prince Henri | L-1724 Luxembourg | Tel. +352 26 20 04 06 | Email: info@mdskin-solutions.com

COSMÉTIQUES : PLACE À LA SENSORIALITÉ ET À L'EFFICACITÉ

NOUVELLES SAISONS, NOUVELLES CRÈMES. DÈS QUE LES BEAUX JOURS POINTENT LEUR NEZ, ON TROQUE SON LAIT HYDRATANT CLASSIQUE PAR UNE FORMULE ANTI-CAPITON OU FERMETÉ (VOIRE LES DEUX) POUR AFFICHER UNE SILHOUETTE GALBÉE ET DES CUISES FUSELÉES ET LISSÉES SUR LA PLAGE CET ÉTÉ. PASSAGE EN REVUE DES NOUVEAUTÉS!

Sans effort



Brûler 400 calories supplémentaires par jour sans bouger le petit doigt : un rêve ? Non, la promesse du tout nouveau Oenobiol Boost. Formulé à partir d'ingrédients d'origine végétale, le wakamé et l'huile de pépins de grenade, sa formule permet d'augmenter les dépenses énergétiques, de brûler les graisses et donc de perdre du poids. Sans y penser (ou presque) !

→ Oenobiol Boost, Oenobiol

Ciblé



Présenté sous forme de roll-on, le nouveau soin minceur Puressentiel a été spécialement étudié pour s'attaquer aux zones rebelles. Formulé à partir de 18 huiles essentielles aux vertus amincissantes et hydratantes, ce soin aussi ludique que pratique affine, lisse et tonifie les cuisses, les fesses et le ventre en deux temps, trois mouvements.

→ Puressentiel, Roller Rondeurs Rebelles

Anti-eau



Le lierre grimpant associé la quintessence Yon-Ka (huiles essentielles de lavande, géranium, romarin, cyprès, thym) sont au cœur de ce soin à appliquer matin et soir, pour désengorger les tissus et ainsi affiner la silhouette, tout en prenant soin de la qualité de la peau, souvent malmenée lorsqu'on fait le yoyo.

→ Yon-Ka, Crème

Naturel



L'expert minceur passe au vert avec une nouvelle formule gel composée à 95 % d'ingrédients naturels pour une action ciblée anti-eau et anti-gras. Les plus ? La présence d'huile d'argan qui évite l'effet desséchant des soins minceur et satine la peau et une texture qui pénètre ultra vite.

→ Somatoline Cosmetic, Gel amincissant Natural

Spécial Fermelé



Un petit prix pour une formule qui a largement fait ses preuves. La molécule Q10, ingrédient star de la marque, est ici associé à des extraits de lotus pour un effet boost sur le renouvellement cellulaire et sur la production de collagène. Résultat ? La peau est plus lisse, plus ferme et plus douce. Pour des cuisses ultra fuselées.

→ Nivea, Gel-crème Fermelé + Cellulite

Effet immédiat



Le secret de la toute dernière innovation des laboratoires Liérac ? Le complexe inédit Morpho 4D, une synergie d'actifs capable d'agir à la fois sur la silhouette et sur la qualité de la peau pour un résultat minceur innovant... en 4D ! La silhouette est affinée, les capitons lissés et la peau visiblement plus belle. Le plus ? Des résultats visibles dès la première application grâce à un effet gainant instantané. Une véritable prouesse..

→ Liérac, Body Slim Minceur Globale

Maxiformat



Sept extraits de plantes associés à de la caféine au cœur d'un gel-crème ultra frais et fondant qui agit pour drainer, chasser l'excès de gras et lisser la peau. La silhouette est affinée et les capitons envolés. Dès la première application, le grain de peau est sublimé. Une formule déjà testée (et approuvée), à présent disponible dans un généreux format de 400ml.

→ Body Fit, Expert-Minceur Anti-capitons, Clarins

Drainant



Cette boisson réunit un cocktail de neuf plantes et extraits de fruits dont les vertus ont été prouvées. Du chardon-marie, de l'artichaut et du thé vert pour stimuler le foie ; de la verge d'or, du pissenlit et du bouleau pour leur action sur les reins et de la bourdaine et du pruneau pour leur action sur les intestins. On aime également son côté stimulant pour éviter les petits coups de fatigue, fréquents dans un régime.

→ LaDrôme Laboratoire, Draina +

Exfoliant



Se faire la peau douce, tout en luttant contre les capitons ?

C'est la promesse de ce produit ultra ludique. Ce body scrub allie les vertus désintoxifiantes du sel marin aux actifs du café robusta, du sucre brun, du chocolat, des huiles d'argan, d'amande de macadamia et de vitamine E pour réduire la cellulite et les vergetures.

→ Body Boom, Gommage au café, Mangue Divine

INSTITUT
Annette
Weber-Krier



Fondé en 1970

**POUR LUI, SA GRAISSE EST VITALE,
MAIS POUR VOUS...?**



Portes
ouvertes
le 2 mai
de 9h à 20h.

**A CHAQUE PROBLÈME MINCEUR
EXISTE UNE SOLUTION INDIQUÉE.**

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui avec votre institut pour établir votre diagnostic personnalisé.

1, rue Philippe II Luxembourg-ville
Tél.: 22 58 41 | www.weber-krier.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h
heures non-stop, samedi de 9h à 18h



Pschitt Magique® Garancia, édition limitée Wax

NETTOYANT MYTHIQUE QUE L'ON NE PRÉSENTE PLUS, LE PSCHITT MAGIQUE® GARANCIA S'OFFRE UNE ÉDITION LIMITÉE WAX POUR LE PRINTEMPS. SI ON A ADORÉ VOIR TRÔNER CE JOLI FLACON DANS NOTRE SALLE DE BAINS, ON A ENCORE PLUS APPRÉCIÉ LA FORMULE EXFOLIANTE EXTRA-DOUCE DE CE MICROPEELING SANS GRAIN NI ÉLÉMENT ABRASIF QUI EXFOLIE TOUT EN DOUCEUR GRÂCE À SON ACTIF EXCLUSIF, LE MICROPELLOFF X3, ASSOCIÉ À SIX EXTRAITS VÉGÉTAUX ACTIFS ET À UNE ENZYME BREVETÉE AFIN ÉLIMINER LES CELLULES MORTES DE LA PEAU. LE RÉSULTAT ? UN GRAIN DE PEAU PLUS FIN, PLUS, LUMINEUX, PLUS LISSE, EN 30 SECONDES CHRONO ! VERDICT ?



Sarah Braun



J'aime tout : la texture façon chantilly aérienne, son parfum doux. Je l'applique avant d'entrer sous la douche, et 30 secondes plus tard, je rince. La peau est douce, et le teint vraiment plus lumineux. J'avoue, ce produit fait déjà partie de mes basiques depuis de longues années, mais j'ai adoré cette édition limitée qui met un peu de soleil dans ce (trop) long hiver !



Julie Bénieré



Pschitt Magique porte bien son nom : le grain de peau apparaît plus fin et le teint plus lumineux, dès qu'on a rincé le produit. J'apprécie qu'il soit conçu sans savon à partir de bases végétales. J'aime la douceur de la mousse ultra abondante et l'effet sans grain de l'exfoliant qui n'irrite pas la peau.



Attention aux yeux, ça pique !

RAS



Vanessa Berners



J'ai utilisé le Pschitt Magique tous les soirs après mon soin démaquillant et le résultat est bluffant ! La peau est nettoyée, lumineuse et très douce. La mousse aux senteurs d'amande et de fleurs est généreuse, crémeuse et super agréable à appliquer. Sans parabens et donc non toxique pour les peaux sensibles.



J'ai appliqué une crème hydratante systématiquement tout de suite après, car la peau tiraille légèrement.



Alexandrine Florian



Ce Pschitt Magique est vraiment top. Je l'applique essentiellement le soir après mon démaquillage. Il est ludique, grâce à son flacon-pompe, et sa mousse procure une sensation de fraîcheur instantanée. Ma peau est plus lisse et mon teint lumineux. Pour celles qui n'ont jamais le temps, vous serez agréablement surprises par son action ultra-rapide, en seulement 30 secondes.



La mousse est sans odeur, un léger parfum serait le bienvenu !



Julie Mallinger



Le Pschitt magique l'est vraiment ! Il garantit une nouvelle peau en 30 secondes, et c'est le cas ! Sa mousse légère s'applique facilement et une fois sur le visage, on a l'impression qu'elle fond ! Le micro-peeling se fait d'une manière douce, non agressive pour la peau et le résultat se fait ressentir instantanément.



RAS, j'adore cette gamme de produits.



Audrey Ridremont



J'ai testé le pschitt Magique de Garancia tous les soirs, pendant 20 jours. Le résultat est vraiment bluffant. Ma peau est complètement régénérée et plus belle. Son parfum est un pur délice, le produit est super agréable et très facile à utiliser. Ce produit offre une purification en douceur, idéal pour redonner de l'éclat et du tonus après l'hiver !



Les deux premiers jours, j'ai ressenti quelques tiraillements, dû à ma peau très sensible. Mais cela n'a pas duré.

MARIA GALLAND

PARIS



MÉTHODE MOSAÏQUE MODELANTE

**90 % PEAU VISIBLEMENT
PLUS JEUNE***

**90 MINUTES DE
DÉTENTE ULTIME**



L'ÉNERGIE DE LA BEAUTÉ

Fondé sur l'énergie, de la précision et l'harmonie, ce soin à l'action rajeunissante immédiate concentre la quintessence de la Méthode Maria Galland Paris. Un soin iconique avec une méthode révolutionnaire et ultra-personnalisée. Le diagnostic expert identifie les besoins spécifiques de chaque zone du visage afin de sélectionner pour chacune d'entre elle, l'essence la plus adaptée et de l'appliquer selon une méthode innovante propre à Maria Galland : la Méthode Mosaïque. Une efficacité multipliée grâce à des techniques de modelage uniques, une assimilation des actifs innovants et un masque culte à l'argile minérale révélant ainsi un effet anti-âge spectaculaire. Les traits du visage sont redéfinis, la peau est plus dense, le teint est éclatant.

SOUS LES MAINS EXPERTES DE VOTRE ESTHÉTICIENNE, LA PEAU RÉVÈLE TOUTE SA BEAUTÉ. IMMÉDIATEMENT. VISIBLEMENT.



www.maria-galland.lu

Découvrez-nous sur Facebook : Maria Galland Benelux

SOLEUVRE - Institut de Beauté Valérie • 00352 26 17 56 27 | CAPELLEN-LUX - Spa-Beauté Marion Miguelez • 00352 30 99 85

LUXEMBOURG - Nails and Beauty by NM Sari • 00352 26 20 30 03 | ETTELBRUCK - Beauty Lounge by Anna • 00352 27 03 33 70

TROISVIERGES - Institut de Beauté Alia-Elschen Pia • 00352 99 81 82 | WILTZ - Beauty Lounge by Anna • 00352 95 91 71

**absolutely
MUST HAVE**



Souffle d'optimisme

Ce soleil, qui se dévoile enfin et qui perce la nuit fait la promesse d'une page blanche. Une histoire à écrire, un recommencement éternel, une énergie invincible. C'est cet instant que le parfumeur a cherché à dessiner.

Pour incarner le passage de l'ombre à la lumière, il a choisi la mandarine. Pour étirer la fraîcheur comme une colonne vertébrale imperturbable, il a choisi le jasmin Sambac, issu de Chine. Florale et fruitée, cette fragrance met le sourire aux lèvres, donne envie de se lever tôt pour partir en voyage.

➡ **Le Jour se lève. Louis Vuitton.**



Belle mine

Création exclusive et en édition limitée, cette combinaison de couleurs universelles pour illuminer la carnation, sublimer les joues, et donner l'illusion d'une belle mine naturelle et lumineuse d'une journée passée au grand air.

➡ **Beiges Harmonie poudres lumières belle mine. Chanel.**



Hâle de rêve

En fusion avec la peau, la matière disparaît au profit d'un teint radieux. Très légère, cette gelée renferme néanmoins son cocktail d'actifs soins.

Composé d'un antioxydant et des vitamines C et E, il aide la peau à se protéger. Elle est plus belle, plus éclatante. Soin à utiliser seul ou sur son soin quotidien.

➡ **Terracotta Rêve d'été. Guerlain**



Rouge passion

Le rouge iconique de la marque se décline ce printemps en une version mate.

Une formule toujours aussi hydratante et sensorielle, enrichie en extrait de salicorne et huile d'abricot bio, qui permet un fin velours parfait sans dessécher les lèvres.

➡ **Joli Rouge Velvet. Clarins.**



Sensualité

La fragrance mélange les genres et allie son bouquet floral à des ponctuations fruitées.

Une étonnante complicité entre la pétillance de la poire, la luminosité de la pivoine et de la fleur d'amandier, la féminité sensuelle de l'absolu d'iris.

Un sillage qui résonne comme un éclat de rite, une invitation très sérieuse à ne pas tendre au sérieux.

➡ **Kenzo World.**



Un vent de fraîcheur

Rayonnant de fémininité, le parfum floral fruité s'ouvre sur une explosion de litchi et de pamplemousse acidulés, dont la fraîcheur laisse place à un cœur pétillant composé d'un accord fruit de la passion-goyave.

Ce cocktail exotique est adouci par des notes florales et sensuelles, rehaussées d'un subtil accent aquatique tandis que, alliée à la rondeur des facettes boisées, une infusion de vanille soyeuse révèle un sillage à la chaleur radieuse.

➡ **Eau d'Issey Eau de toilette pour l'été. Édition limitée. Issey Miyake.**



Hydratation exceptionnelle

La gamme Aquasource s'agrandit avec des produits qui, non seulement hydratent la peau en profondeur, mais en plus ravivent également son éclat en un clin d'œil.

Le secret de nos trois nouveaux produits ? L'association des propriétés ultra hydratantes du Nasturtium officinale et le pouvoir réparateur du Plancton de Vie, l'ingrédient clé des formules de la marque depuis plusieurs années.

➡ **Milk Lotion. Biotherm.**



Tout en un

L'Eau Micellaire Tonique élimine le maquillage en un seul geste, grâce à sa formule zéro matière. Sa texture aqueuse évanescante nettoie la peau tout en respectant son équilibre et réveille le teint grâce à son incroyable sensation de fraîcheur tonique. Au fil du temps, la peau se révèle plus douce, plus souple et plus lumineuse.

➡ **Eau micellaire tonique. Givenchy.**



Précieux

Une création poudrée immaculée revisite le registre de la gourmandise avec préciosité.

Sa blancheur crémeuse et sucrée est féminisée par les notes d'une brassée de pétales de jasmin, mises en lumière par un accord bergamote frais, tandis que le poivre rose fusant et une pointe d'anis éclatant relèvent cet assemblage par une pointe de fraîcheur. En fond, cette signature fait rimer entre eux la fève tonka et l'héliotropine, traduisant le cœur amandé et vanillé d'une dragée parée d'un nuage

vaporeux de muscs blancs.

➡ **Iris Dragées. Lancôme.**



La sélection de vos conseillères Spécial minceur

SABRINA A CHOISI
LE NOUVEAU GEL INTENSIVE
NUIT DE SOMATOLINE.



« J'ai adoré la texture et l'odeur de ce gel qui s'applique vraiment sans contrainte. Il pénètre très facilement et ne laisse pas de marque. Il reste moins nourrissant que la crème qui contient du beurre de karité, mais il est parfait pour toutes celles qui recherchent un effet fraîcheur, qui ont des varices ou qui sont tout simplement trop sensibles à l'effet chauffant de la crème. »



Mon conseil:

À essayer absolument.
Les habituées d'un soin plus riche à l'effet chauffant apprécieront les effets de ce soin pour les saisons plus chaudes.
À appliquer tous les soirs.

CAROLE A CHOISI
FÉE-MOI FONDRE
DE GARANCIA.



« Cette mousse crépitante aux actifs brevetés est parfaite en phase d'entretien. J'aime son effet raffermissant rapide et sa galénique ludique qui rend l'application très agréable. La mousse fond et pénètre rapidement. Son efficacité sur la tonicité de la peau est bluffante, même sans massage. »

Mon conseil:

Il faut bien agiter le flacon avant utilisation pour que la mousse crépite.
À appliquer quotidiennement, son effet rafraîchissant est très appréciable.

EMMANUELLE A CHOISI
THERMOXYL DE NHCO.



« J'aime le fait que ce complément alimentaire soit une solution minceur globale. Il contient des actifs brûleurs de graisses ainsi que des actifs drainants et des acides aminés qui boostent la tonicité de la peau. Ce produit est parfait en complément de mesures diététiques et de la pratique quotidienne d'un sport. »



Mon conseil:

Prendre 2 gélules le matin et à midi de préférence pendant les repas et durant au moins 4 semaines.



Le soleil est aussi notre ami !

À FORCE DE L'ACCUSER CHAQUE ÉTÉ DE MILLE MAUX, ON OUBLIE QUE SA LUMIÈRE EST INDISPENSABLE À NOTRE EXISTENCE, À NOTRE BIEN-ÊTRE ET À NOTRE BEAUTÉ. COMME SOUVENT, C'EST L'ABUS QUI ENTRAÎNE DIVERS RISQUES, TEL LE PLUS SOMBRE: CELUI DE CANCER CUTANÉ. ALORS, PROFITONS DE SES BIENFAITS... SANS NOUS LAISSER CRAMER PAR SES DÉFAUTS!

MICHELE RAGER



Sans lui, pas de vie sur terre. Sans lui, pas de plante, ni d'animaux... Mais si, tous les ans, nous attendons avec tant d'impatience le retour de l'astre solaire, c'est d'abord parce qu'il nous rend de bonne humeur. Longuement présente dès les beaux jours, sa lumière entraîne la production d'endorphines, des hormones qui engendrent un sentiment de bien-être. Elle élève aussi le niveau de testostérone chez les hommes et d'oestrogènes chez les femmes, d'autres hormones fournissant

une impression de légèreté, de bonheur, d'énergie et même de créativité. Ensuite et d'un point de vue purement esthétique, le teint «caramel» est socialement apprécié, laissant imaginer une personne pleine de santé et de vitalité.

L'ENVIE DE BOUGER

Socialement parlant, le beau temps nous donne également envie d'interrompre notre hibernation et de sortir du canapé pour rencontrer d'autres personnes

et de redevenir plus actif... Or, les psy savent depuis longtemps que les relations sociales sont excellentes pour combattre les coups de blues et traiter les dépressions. D'autre part, la météo printanière nous incite encore à réenfiler les baskets pour se (re)mettre au sport, ce que les médecins applaudissent à deux mains. L'activité physique régulière est bénéfique pour renforcer la fonction musculaire et cardiorespiratoire ainsi que pour prévenir l'ostéoporose, le diabète,

«LE SOLEIL, INDISPENSABLE À NOTRE BIEN-ÊTRE, NOTRE BEAUTÉ, MAIS AUSSI NOS OS ET NOTRE SOMMEIL»

le surpoids... Enfin, une exposition régulière à la lumière vive réduit le niveau du cortisol, hormone du stress, dans l'organisme. Qu'est-ce qu'on attend pour dépoussiérer ses bikinis?

UN TEINT RADIEUX

Non seulement le bronzage illumine le visage, mais en plus, les petites imperfections cutanées s'estompent quelques jours après une exposition au soleil, comme l'acné (mais le trouble s'aggrave dans un deuxième temps), la kératose folliculaire, etc. D'ailleurs, certaines affections inflammatoires sont traitées avec des doses d'UVA contrôlées et sur prescription réalisée par un dermatologue. C'est notamment le cas de l'eczéma et du psoriasis, une affection inflammatoire qui se caractérise par un renouvellement trop rapide des cellules cutanées (tous les 3 à 6 jours au lieu de 18 à 30 jours). Comme les cellules s'accumulent, elles finissent par former des espèces d'écaillles blanchâtres très inesthétiques sur le corps. En été, ses victimes bénéficient d'une diminution de leurs symptômes, ce qui contribue aussi à une amélioration de leur moral.

LA FORCE DE LA LUMIÈRE

La vitamine D permet à de nombreuses cellules de l'organisme de mieux fonctionner. Ainsi, elle améliore la force des muscles, traite l'inflammation chronique, renforce le squelette et dope le moral! Or, l'immense majorité des Européens souffre d'un manque de vitamine D... Mêmes ceux qui se nourrissent sainement ne sont pas épargnés! Afin de cerner l'origine de ces carences, levez les yeux au ciel. Ce sont les ultraviolets du soleil qui fabriquent la vitamine D au niveau de notre peau... On en met de côté en été (du moins si celui-ci a été ensoleillé), mais après plusieurs mois de grisaille, comme c'est le cas actuellement, ses taux dégringolent. Dès le retour des beaux jours, l'idéal est de regonfler ses réserves via une légère exposition quotidienne des bras et du visage au soleil (protégés éventuellement par des crèmes) une quinzaine de minutes. Et de prévoir, toute l'année, des menus riches en vitamine D

et donc en acides gras d'origine animale. En tête arrivent les poissons gras, comme le saumon, le hareng, la sardine, le maquereau, le thon, mais aussi le beurre, les œufs, le foie de génisse... et le caviar!

UNE AUTOPROTECTION EFFICACE

Pourquoi bronzons-nous en été? Pas uniquement pour faire plus joli en terrasse ou à la plage! Il s'agit d'une protection naturelle de notre organisme qui se défend de cette manière. Le hâle est dû à la production de mélanine par les mélanocytes sous l'action des ultraviolets A et B (UVA et UVB). Il est la conséquence d'un épaisseissement de la couche cornée qui ainsi réfléchit les rayons solaires plutôt que de les absorber. Ce qui se constate à condition d'y aller progressivement et de miser sur des protections solaires efficaces, comme des crèmes à haut indice, des vêtements, etc. Sinon on risque de souffrir du «coup de soleil», intitulé plus scientifiquement «érythème actinique». Ces brûlures représentent de douloureux signaux d'alarme nous incitant normalement à rejoindre des coins plus ombragés.

AU DODO

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, c'est la lumière du jour qui nous prépare à un sommeil nocturne de qualité. En effet, elle permet de synchroniser nos rythmes biologiques. Quand nos yeux captent les lueurs du soleil, ils envoient un signal vers le cerveau, ce qui entraîne la sécrétion de certaines hormones spécifiques. Dont la mélatonine, l'hormone de l'endormissement dont le taux s'élève quand la nuit tombe et chute quand le jour se lève. Cela permet d'inciter nos neurones à se mettre en mode «pause». C'est d'ailleurs le principe de la luminothérapie qui consiste à exposer la rétine à une lumière intense (10 000 lux), 30 minutes par jour, pour traiter la dépression saisonnière et rééquilibrer l'horloge biologique. Attention, l'usage excessif des écrans (ordinateur, Smartphone...), riches, eux, en lumière bleue, sabote la sécrétion de mélatonine. S'il en existe de tels compléments alimentaires vendus en pharmacie,

n'hésitez pas à demander un conseil médical avant d'avaler des gélules de mélatonine.

TOUS DEHORS

Alors, combien de séances de bronzette peut-on s'offrir pour bénéficier de ces avantages sans souffrir des inconvénients du soleil? Aucun médecin ne répondra à cette question, trop individuelle! Qui plus est, donner le feu vert à l'exposition solaire modérée représente souvent le premier pas vers des habitudes quasiment addictives. Comme on est hâlé et que l'on brûle moins vite, on passe plus de temps encore à se dorer au soleil. Avec le risque inévitable d'excès. La pathologie la plus dangereuse et médiatique, c'est le cancer cutané, dont la fréquence s'accroît extrêmement rapidement en Europe. Alors qu'il aisément diagnostiquer à un stade précoce. En effet, une tache sur la peau peut être banale... ou signer le premier stade d'un mélanome. Pour les différencier et se rassurer, une solution: se rendre chez un dermatologue. Lequel observera les modifications cutanées et traitera celles qui lui semblent suspectes. (photos et info sur www.euromelanoma.org)

Faut-il brûler les bancs solaires?

Comme le «vrai» soleil, celui en lampe est responsable d'un vieillissement précoce de l'épiderme. Néanmoins, le premier irradie aussi des UVB, lesquels induisent les coups de soleil. Or, ces derniers représentent de bons signes d'alerte incitant généralement à la prudence. Les bancs solaires favorisent également l'apparition de mélanome, surtout si on cumule leurs séances avec des journées entières à faire bronzette. C'est ainsi qu'agissent souvent les vrais addicts, additionnant toutes sources d'ultraviolets.

Zoom sur : les emballages alimentaires

VERRE, PLASTIQUE, CARTON, ALUMINIUM...

LE CHOIX D'UN MATERIAU EST D'ABORD GUIDE PAR SA CAPACITE A CONSERVER, PROTTEGER, ET TRANSPORTER LE PRODUIT. DEVENU UN VÉRITABLE ATOUT MARKETING, IL POSE L'ÉVIDENTE QUESTION DE SON DEVENIR APRÈS UTILISATION. AU CENTRE DU SYSTÈME, LE CONSOMMATEUR A UN RÔLE DÉTERMINANT À JOUER.

LISA BEYS



TOUTE UNE HISTOIRE!

L'utilisation et la fabrication des emballages est fortement liée à l'industrialisation, impliquant dès le 19^e siècle de proposer à des consommateurs toujours plus nombreux des denrées conservables. Pour répondre à cette demande, diverses innovations voient le jour : la boîte de conserve, traditionnellement réservée aux armées, se diffuse dans les foyers à partir de 1810 en Europe. L'exigence de sécurité alimentaire et la mondialisation du commerce ont poussé l'emballage à répondre

à des besoins de préservation à plus longue durée, notamment pour le transport de produits frais ou congelés sur de longues distances.

UN ATOUT MARKETING ESSENTIEL

Dans un marché de plus en plus compétitif où les nouveaux produits se multiplient à un rythme accéléré, l'emballage est devenu l'outil de communication le plus stratégique pour tous les produits de consommation courant. Premier contact avec le consommateur, son design est devenu un véritable défi de communication,

grâce aux mentions et phrases-chocs qui y figurent. Les bocaux, vintage, sont remis au goût du jour par les restaurateurs et les conserves de luxe se développent dans les épiceries fines.

1,2,3 COUCHES: LE PROBLÈME DU SUREMBALLAGE

Aujourd'hui, un produit destiné à la grande consommation peut contenir jusqu'à trois épaisseurs successives : l'emballage de vente, conçu pour constituer le produit final destiné au consommateur dans sa plus petite unité (pot de yaourt), l'emballage secondaire, qui groupe un nombre d'articles définis (pack de douze yaourts). Enfin, l'emballage doit rendre la manutention possible en limitant les dommages durant le transport (palette).

DES ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX

Ces habitudes de consommation ont engendré des problèmes environnementaux majeurs liés à la gestion des déchets : pollution de l'air et de l'eau, jusqu'à la création d'un « septième continent » de plastique, immense plaque de déchets évoluant dans le Nord de l'Océan Pacifique, gros comme six fois la France. En parallèle, les politiques de développement durable ont permis l'émergence d'emballages «verts», conçus dans des matériaux recyclables ou biodégradables. De nouveaux matériaux, plus robustes et plus légers sont utilisés : en vingt ans, le poids moyen des emballages en plastique a été réduit de 30 à 70% selon les produits, et une cannette nécessite 80% de métal en moins en moyenne pour sa fabrication.

«ACHETER EN VRAC,
C'EST ADAPTER
SA CONSOMMATION
AU PLUS JUSTE DE SES BESOINS,
LIMITER EMBALLAGES
ET DÉCHETS, MAIS AUSSI FAIRE
DES ÉCONOMIES»

POURQUOI CONSOMMER EN VRAC?

Cette pratique est en fait un retour aux habitudes classiques: acheter au détail chez l'épicier ou le primeur était la règle au siècle dernier. Aujourd'hui, les grandes surfaces suivent la tendance, remise au goût du jour par les magasins bio. On trouve presque tout en vrac: fruits et légumes, céréales, biscuits, mueslis, mais aussi produits ménagers. Acheter en vrac, c'est adapter sa consommation au plus juste de ses besoins, limiter emballages et déchets, mais aussi faire des économies!

Pour les toqués du bocal

Selon les derniers chiffres publiés par Eurostat (2013), en moyenne, le Luxembourg produit 653 kilos de déchets ménagers par personne et par an. Pour faire baisser ce chiffre, on fonce au cœur du quartier gare où se trouve la toute première épicerie bio et sans emballage: OUNI, pour «Organic Unpackaged Natural Ingredients».

Ouverte en 2016, la coopérative compte actuellement quelque 750 membres, convaincus que ce sont des gouttes d'eau qui naissent de grandes rivières. Tous s'y approvisionnent ainsi en produits alimentaires et ménagers variés bio présentés en vrac ou dans des contenants consignés. On y trouve tout, du café aux graines et farines, en passant par des biscuits, du dentifrice en bâtonnets ou du déodorant sans plastique. On y trouve également un rayon primeur. Et pour tout emporter à la maison? On peut y acheter des emballages durables sur place, ou venir remplir ses propres bocaux.

OUNI, 55 rue Glesener, Luxembourg www.ouni.lu

BEWOSST LIEWEN!
Le bio !
Est-ce qu'on peut se fier à l'étiquette ?

POUR NOUS,
la promotion du bio est aussi un choix éthique de soutien au développement des producteurs bio de la Grande-Région, leur assurant une rémunération directe dans un marché de proximité.

POUR VOUS,
nous cherchons à inclure dans tous nos magasins une offre bio de plus en plus complète et cela ne fera que s'amplifier !

Lisez plus sur notre engagement et devenez comme nous ambassadeur des produits biologiques et naturels.

Plus d'infos sur www.cactus.lu/bewosst

Cactus
Qualitéit ouni Komproméss

Apprendre à persévérer pour réussir

PERSÉVÉRER N'EST PAS UN VERBE EN VOGUE. LA CONFUSION ENTRE PERSÉVÉRANCE ET OBSTINATION LUI FAIT DE L'OMBRE. OR, LORSQU'IL S'AGIT DE PERSISTER DANS UN EFFORT SCOLAIRE, PERSÉVÉRER S'AVÈRE ÊTRE L'ALLIÉ IDÉAL POUR MENER À L'AMÉLIORATION DE LA COMPRÉHENSION ET DES RÉSULTATS. ALORS, APPRENDRE À PERSÉVÉRER, ÇA VOUS TENTE ?

VALÉRIE THÉVENIAUT



L'enfant est en constante évolution et le papillonnage fait partie de son développement. Il appartient donc aux adultes qui l'entourent de l'accompagner pour acquérir le sens de l'effort, la constance du travail et l'aider à dépasser les moments de découragement. Persister, c'est adopter une attitude stratégique et positive face aux obstacles et, apprendre à persévérer contribue au développement de l'autonomie. Il y a donc tout à gagner à cultiver l'Art de la persévérence.

1 VALORISEZ L'IMPORTANCE DE L'ÉCOLE AUPRÈS DE VOTRE ENFANT

Montrer l'école comme un lieu de partage des connaissances, un lieu de construction intellectuelle et sociale, s'avère nécessaire pour l'équilibre de l'enfant. Il n'y a pas de lieu idéal, mais, en l'occurrence, c'est le seul où votre enfant peut construire les apprentissages qui lui permettront de valider des acquis et d'obtenir des diplômes.

Valoriser l'importance de l'école n'est pas lui répéter chaque jour combien réussir est important, ce que l'enfant pourrait traduire comme la peur de ne pas le voir réussir et donc entamer sa confiance en lui, mais lui raconter vos souvenirs de réussites, vos efforts pour comprendre, vos prises de conscience sur les méthodes de travail, votre propre intérêt pour une matière... L'adulte est un modèle pour l'enfant, quel que soit son âge et ses réactions, et personne ne peut régler ses comptes avec l'école à travers son enfant.

« VALORISER LES EFFORTS AUTANT QUE LES RÉUSSITES EST PRIMORDIAL POUR DONNER L'ENVIE DE PERSÉVÉRER »

2 MONTREZ-LUI VOTRE INTÉRÊT POUR SES APPRENTISSAGES

Vous impliquer dans ses apprentissages est une façon de lui montrer votre intérêt pour ses longues journées d'école. Attention, cela ne signifie en aucun cas qu'il faut travailler à sa place, lui donner les réponses ou juger sa manière de travailler! Par contre, cela suppose de lui poser des questions sur la difficulté de la tâche, lui proposer de l'aide méthodologique et donc de passer du temps avec lui. Lui permettre de prendre sa juste place dans la construction des savoirs consiste à ne pas tout faire à sa place sous prétexte que c'est plus rapide même si ce n'est pas fait à votre façon. Votre mission? Lui faire vivre le succès! Pour cela, une seule recette : adapter vos exigences aux capacités émotionnelles de l'enfant. Si le parent devient trop exigeant, l'enfant se décourage. Donc, montrer votre intérêt pour son travail ne consiste nullement à exiger des résultats, mais à participer en l'a aidant à se structurer sans se décourager. Encore une fois, vous êtes son modèle. Montrez-lui comment vous travaillez et structurez toutes les actions qui vous sont confiées. L'exemplarité ne peut être bénéfique qu'à condition de montrer un minimum d'enthousiasme pour votre travail et que vous savez garder du temps pour votre famille.

3 FRACTIONNEZ LES TÂCHES TROP DIFFICILES ET ALLEZ AU BOUT

Pour certains enfants, devoir répondre à 6 questions sur un texte équivaut à gravir l'Himalaya. Dans ce cas, anticiper et fractionner en plusieurs étapes peut-être productif à condition, bien sûr, que l'enfant ou l'adolescent accepte et participe à ce fractionnement.

Ainsi, le travail pourra être achevé sans avoir été bâclé. Apprendre à terminer ce qui a été commencé tout en l'effectuant correctement contribue également à développer le sens de la persévérance. Ceci est valable pour toutes les activités familiales et sportives auxquelles participe le jeune. Se rendre à une activité à laquelle vous l'avez inscrit à sa demande jusqu'au bout de son engagement est essentiel. Si l'intérêt n'est plus là, vous pourrez toujours ne pas renouveler l'inscription. Pour les plus petits, compter combien de fois l'enfant est allé au bout d'une action est valorisant, il en retirera de la fierté, même si, pour cela, vous avez dû découper l'action en étapes. Pour gravir un sommet, le grimperiez-vous d'une seule traite?

4 VALORISEZ LES EFFORTS FOURNIS, ENCOURAGEZ AU LIEU DE COMPLIMENTER

Chaque effort est une réussite. Pas besoin de vous extasier, le reconnaître suffit. Complimenter revient à fixer une étiquette sur le résultat ou sur l'enfant.

«C'est bien» ou «Tu es intelligent» le rend dépendant du regard des autres et ne lui permet pas d'évaluer son travail ou de savourer son effort.

Certes, cela fait toujours plaisir, mais l'encouragement se situe au-delà des félicitations, il reconnaît la valeur de l'effort et le sens du travail fourni. Valoriser les efforts autant que les réussites est primordial pour donner l'envie de persévérer. «J'admire ton travail, c'était difficile, mais tu es allé au bout!» ou «Je vois que tu as adopté une technique de révisions efficace, les résultats ont suivi, bravo!» ou bien encore «Tu n'as pas réussi cette fois-ci, mais nous pouvons regarder comment faire pour le prochain test.» sont autant de phrases qui soulignent leurs efforts

et mettent en lien les stratégies employées avec les résultats. C'est cela l'encouragement, donner le courage et la motivation pour continuer et construire, chaque jour.

5 RELATIVISEZ LES ÉCHECS ET AIDEZ-LE À APPRENDRE DE SES ERREURS

Ce courage qui donne la force de dépasser les obstacles s'acquiert aussi par l'apprentissage de l'erreur. L'enfant a besoin de se tromper pour comprendre la validité de certaines solutions. Sans erreur, pas d'apprentissage solidement ancré. Relativiser l'échec, c'est déjà apprendre à abandonner l'idée de l'échec : est-ce vraiment un échec? Chaque échec renferme une leçon, chaque erreur montre un cheminement inadéquat, rien de plus.

Les parents ont un rôle important à jouer afin d'apprendre à cultiver l'Art de la persévérance, les enseignants aussi. À nous, les grands, de faire émerger, chez nos petits, les grandes satisfactions qui leur donneront le goût de persévérer.

À découvrir

«Le meilleur pour mon enfant» de Guillemette Faure, aux éditions Les Arènes.

Pour les plus petits, «A tout petits pas» de Simon James, dès 3 ans.

Pour les parents, «Persévirer: On ne repousse pas ses limites, on les découvre» de Jean-Louis Etienne, le récit d'un homme qui a inventé sa vie.

Le harcèlement scolaire : CONNAÎTRE, COMPRENDRE ET COMBATTRE

CHRIS MICK



«Marion, ma fille, le 13 février 2013, tu t'es suicidée à 13 ans, en te pendant à un foulard, dans ta chambre. Sous ton lit en hauteur, on a trouvé ton téléphone portable, attaché au bout d'un fil, pendu lui aussi pour couper symboliquement la parole à ceux qui, au collège, te torturaient à coups d'insultes et de menaces. J'écris ce livre pour te rendre hommage, pour dire ma nostalgie d'un futur que tu ne partageras pas avec moi, avec nous.» Ces mots sont tirés du livre de Nora Fraisse, la maman de Marion qui lutte aujourd'hui contre le harcèlement scolaire au travers de son association Marion la main tendue. Glaçants et révoltants, ils nous rappellent que parfois la cour d'école fait mal. Même si nous ne sommes pas directement touchés par ce phénomène, nous restons néanmoins tous concernés. Il ne s'agit pas d'une «simple histoire de gosses», mais d'une question majeure de notre société qu'il ne faut plus jamais banaliser.

«T'es nulle, t'es moche, tu ne joueras pas avec nous.» La définition du harcèlement est très claire: il s'agit de répéter une violence sur une personne de façon régulière. Qu'elle soit verbale, physique ou psychologique, elle émane généralement d'un groupe de personnes, et peut s'exercer dans le cadre de l'école. À la différence des autres types de harcèlement (au travail, à la maison), la notion du nombre est importante. Celui qui attaque a besoin d'un public. Pour lui, faire du mal reste intéressant seulement à travers le regard des autres. Si l'abus de pouvoir et l'intention de nuire sont évidents, ils s'installent de manière insidieuse et obéissent toujours à la même dynamique.

Au début, il s'agit d'un simple «jeu». L'agresseur exerce un rapport de domination et prend le pouvoir sur un élève dit plus faible. Chaque parent a sans doute dû faire face à des mots de son enfant qui est un jour rentré de l'école en lui disant que le reste de sa classe n'a pas voulu jouer avec lui, qu'il l'a tapé ou insulté. La question à se poser immédiatement est de savoir si cela se répète, mais également de chercher à comprendre ce qu'éprouve son enfant. Reconnaître le harcèlement est loin d'être

évident: pourtant il touche près d'1,2 million d'élèves, selon des chiffres publiés par l'Unicef et l'Observatoire international de la violence à l'école dans un rapport de 2011 et visible sur le site de l'Unicef. Si les pays nordiques luttent contre le phénomène depuis plus de 30 ans, en France, c'est seulement depuis quelques années qu'il est pris au sérieux par les pouvoirs publics et fait l'objet de campagnes de prévention auprès des enfants et des intervenants (parents, enseignants). Ce qui est parfois perçu comme de simples taquineries de cour d'école se révèle malheureusement comme des actes malveillants aux répercussions très graves sur les enfants.

Le harcèlement scolaire revêt plusieurs formes: il peut être physique (bagarres, racket, jeux dangereux comme le triste jeu du foulard...) ou psychique (humiliation, mise à l'écart) et s'étend parfois hors des murs de l'école au travers des réseaux sociaux, on l'appelle alors le cyberharcèlement. Les nouvelles technologies sont devenues de sombres relais aux insultes et menaces qui permettent aux harceleurs de poursuivre leurs victimes ailleurs qu'à l'école en les atteignant à la maison.

Les questions qui nous viennent spontanément à l'esprit sont: «Mais pourquoi un élève devient-il une victime à un moment? Quel mécanisme dissimulé du harceleur? Existe-t-il un profil type de celui qui devient la tête de Turc face au groupe et de celui qui harcèle?

L'imaginaire collectif se représente souvent le harceleur comme un gros gaillard (oui, c'est un garçon!) à l'environnement familial bousculé et aux résultats scolaires mitigés. Le harcelé quant à lui est frêle, il porte peut-être un appareil dentaire et obtient d'excellentes notes à chaque contrôle. L'explication qui prédomine serait ainsi celle de la différence physique (le poids, la couleur, l'orientation sexuelle, le handicap...), du style vestimentaire ou encore des résultats scolaires comme moteurs de la stigmatisation. Ce qu'il faut retenir, c'est que les victimes sont

souvent désignées comme cible à un moment poreux de leur existence, cela peut-être une séparation des parents, une nouvelle école ou des difficultés passagères. Cette vulnérabilité ne leur permet pas de se défendre et bien sûr l'agresseur ne peut que constater les résultats immédiats de son action auprès de son public.

Le harcèlement devient alors un jeu dans lequel le gagnant est toujours le même. Derrière ce profil de «pseudo gagnant», on retrouve généralement deux catégories. Il y a ceux qui harcèlent pour ne pas être harcelés, qui investissent dans le groupe plutôt que dans l'individualité pour exister. Leur estime de soi déficiente les pousse à de tels agissements, mais bien souvent, ils admettent la sanction quand ils se font attraper. Les plus dangereux sont ceux qui s'inscrivent dans une dynamique où l'autre n'existe pas, très bons manipulateurs, ils parviennent à lever tous les soupçons qui pourraient peser sur eux en se faisant

Le cyberharcèlement au Luxembourg

Kanner- a Jugendtelefon, le service téléphonique dédié au harcèlement, a révélé que quelques 700 jeunes ont recours à leur service chaque année et notamment pour du cyberharcèlement.

Partant de ce constat, et parce que ce phénomène qui n'est pas encore ancré en tant que tel dans la législation, malgré les conséquences très lourdes qu'il peut engendrer, Bee-secure et la police ont présenté fin février, un guide destiné à sensibiliser et à informer les victimes de cyberharcèlement.

Cet outil explique aux victimes, ainsi qu'à leur entourage, comment se comporter en cas de harcèlement et, surtout, comment faire pour porter plainte, car, bien souvent, les personnes concernées et leur entourage se trouvent dépourvus devant de tels actes.

→ <https://www.bee-secure.lu>



par exemple passer pour des amis et donc se rendre crédibles auprès des adultes qui voudraient agir. En vérité, peu importe la teneur des mots, qu'il s'agisse du poids ou des résultats scolaires, certains signes doivent alerter les parents qui ne doivent pas attendre pour agir. L'indicateur phare est celui de la sociabilité.

Votre enfant avait l'habitude de vous raconter ses journées à l'école, vous parler de ses copains, mais un jour vous remarquez qu'il passe ses récréations seul et que ses résultats scolaires chutent. Il vous dit qu'il ne veut plus aller à l'école, vous invente des prétextes pour rester à la maison. Pour les plus grands, c'est souvent un usage inhabituel du téléphone portable (de nombreux appels) ou un visage qui se crispe à la lecture d'un SMS qui témoignent que quelque chose ne va pas. Ces signes doivent vous alerter. Que faire? Il faut s'adresser immédiatement à la direction de son école et ne pas hésiter à aller plus loin si vous sentez que vous n'êtes pas pris au sérieux. Même si en tant que parent vous éprouvez l'envie de rencontrer le harceleur ou ses parents, il est préférable de s'abstenir de toute forme de vengeance. Cela envenimerait la situation et renverrait un message totalement négatif à votre propre enfant: celui

de légitimer l'intimidation.

Il ne faut pas non plus le culpabiliser, mais le valoriser en le félicitant de vous avoir alerté. Enfin, même si cela est très difficile pour un parent, mettre ses émotions de côté quand il évoque sa souffrance vous aidera non seulement à l'identifier, mais à trouver les solutions les plus adaptées.

Il ne faut pas attendre et ne pas minimiser la souffrance de son enfant.

Les conséquences du harcèlement sont terribles. Les victimes développent des troubles physiques (problèmes de sommeil, d'appétit, douleurs abdominales...) directement en lien avec des troubles somatiques et psychologiques avec des effets à long terme. Au regard des études déjà disponibles sur le sujet, il apparaît que le harcèlement à l'école est une forme de stress chronique qu'il ne faut pas prendre à la légère. Notre rôle de parents consiste donc à éduquer nos enfants en leur faisant découvrir ce qu'ils sont, mais aussi à inscrire leur singularité dans la communauté, il s'agit de leur faire comprendre que la réalisation de leurs désirs est aussi régie par des interdits. L'école et les enseignants doivent également se positionner comme des acteurs du changement. La violence ne saurait être une réponse, seuls le dialogue et la prévention peuvent mettre un frein au

harcèlement. À l'heure actuelle, environ 1 enfant sur 10 est victime de harcèlement à l'école en France, au Luxembourg, près de 40% des élèves de 11 ans indiquent avoir fait l'objet de brimades, au cours des derniers mois. À l'inverse, ils sont presque aussi nombreux à avouer avoir harcelé d'autres jeunes dans le cadre scolaire (*chiffres issus du rapport HBSC - Health behaviour in school-aged children de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)*). La tranche d'âge la plus exposée serait celle des 11-15 ans avec, parfois, des attaques démarquant dès l'âge de 9 ans. On sait aussi qu'un adolescent sur 8 a fait l'objet de cyberharcèlement. Même s'il n'existe pas de loi spécifique au Grand-Duché, le phénomène est pris très au sérieux par les pouvoirs publics et l'ensemble du corps enseignant, ainsi que par des élèves. Un groupe d'adolescents de 13^e du lycée de Lallange a réalisé un court métrage abordant le sujet. Intitulé «Agis», il met en scène la souffrance d'une victime et a pour objectif de sensibiliser les jeunes sur le sujet. L'essentiel, ne l'oublions jamais, consiste à se préoccuper du problème le plus rapidement possible afin d'endiguer le phénomène destructeur dès sa naissance, car le harcèlement laisse des traces des deux côtés, de la victime et du bourreau.

WE ARE FAMILY

Family & Friends

Pour aller plus loin

Un autre regard: Nous vous invitons vivement à regarder cette vidéo pour écouter le point de vue d'Emmanuelle Piquet, psychopraticienne spécialisée dans le traitement des souffrances scolaires.

Son intervention à la conférence TEDx est une source d'inspiration et de réflexion très positive qui peut nous guider dans l'attitude à adopter face à un enfant victime de harcèlement à l'école. Elle nous fournit plusieurs exemples concrets dans lesquels elle démontre que l'intervention d'un adulte peut parfois cristalliser, voire amplifier une situation. En effet, agir peut renvoyer un message négatif à l'agressé «tu es nul relationnellement puisque je dois agir» et relever le «bon choix de la cible» pour l'agresseur. Son travail consiste à fabriquer des flèches de résistance, des flèches de défense et d'arrêt. Elle explique qu'un enfant n'est pas harcelé parce qu'il est gros ou roux, mais parce qu'il est vulnérable. «On parle de souffrance scolaire pour trouver des solutions extérieures à l'enfant qui souffre et sanctionner l'enfant qui agresse, il faut avoir foi dans les capacités des enfants vulnérables à se déplier pour enrayer le cercle vicieux dont ils sont les victimes». Elle nous invite à regarder le sujet sous cet angle.

Vidéos:

- ➡ Sortir des clichés des cours d'école (TEDx Vaugirard Road 2013)
- ➡ Mieux armer les enfants contre le harcèlement

Livres:

- ➡ Le livre de Nora Fraisse Stop au harcèlement chez Calmann Lévy.
- ➡ En prolongement des vidéos citées ci-dessus, l'ouvrage d'Emmanuelle Piquet «Te laisse pas faire» chez Payot va à l'encontre des idées reçues et nous explique comment aider l'enfant (ou l'adolescent) par lui-même.

Sites internet:

- ➡ marionlamaintedue.com: ce site a été créé en France par la maman de Marion. L'objectif du site consiste à prévenir le harcèlement scolaire sous toutes ses formes par le biais de nombreuses conférences, d'ateliers et d'interventions au sein des établissements tout en apportant un soutien aux familles touchées par ce phénomène.
- ➡ Le guide pratique du harcèlement entre élèves disponible sur le site www.agircontreharclementalecole.gouv.fr

International

Creche & Preschool



INSCRIPTION DÈS MAINTENANT



CYQ International Daycare & Preschool Luxembourg
38, Cité Oricher-Hoehl L-8036 Strassen | Tél.: 28 77 55 00

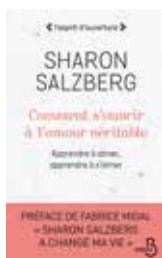
WWW.CAREYOURKIDS.LU



Les Histoires les plus incroyables de l'Histoire de France

→ Frédéric Gersal - Albin Michel

Connaissez-vous la fabuleuse histoire de Dom Pérignon, moine bénédictin, qui a donné à un vin terne une saveur pétillante dont le monde entier raffole ? À cause de quelle broutille le célèbre tueur Landru fut-il rattrapé par la justice ? Qui se souvient que nous devons les talons rouges à Philippe d'Orléans ? Savez-vous que la Tour Eiffel a été revendue à un ferrailleur ? L'Histoire de France est parfois née de petits détails, aussi inattendus que drôles, dignes de l'imagination des meilleurs écrivains ! Frédéric Gersal fait revivre l'énigme des siècles à travers des histoires incroyables, mais vraies.



L'amour est possible

→ Sharon Salzberg - Belfond

Quand on a du mal à trouver sa place dans le monde, quand nos relations amoureuses, familiales, amicales et professionnelles semblent le plus souvent vouées à l'échec, comment trouver le courage d'aimer et surtout comment se trouver digne d'être aimé ? Pour Sharon Salzberg, grande figure du Bouddhisme occidental, la réponse est simple : l'amour est là, en nous, au quotidien, sans restriction. À nous de le cultiver afin de pouvoir le vivre pleinement et de briser les barrières qui nous arrêtent, à l'instar du perfectionnisme ou de l'autocritique permanente. En s'appuyant sur des exercices de méditation, des anecdotes concrètes et des souvenirs personnels, mais également sur les dernières recherches en sciences cognitives, Sharon Salzberg déconstruit tous les mécanismes mentaux et les représentations sociales qui nous limitent et nous brident, avant de nous rappeler à l'essentiel : pratique la bonté, la compassion, être juste, nous réjouir pour les autres et savoir pardonner pour, enfin, mieux s'animer et mieux aimer.



Les jeunes femmes de 50 ans

→ Mylène Desclau - JC Lattès

A priori, la cinquantaine chez une femme n'est pas une partie de pique-nique : les enfants partent, parfois les maris aussi, professionnellement les jeux sont faits, les parents sont moins en forme, et on ne rentre plus dans un 38.

Mais la vérité est ailleurs : Mylène Desclau porte un regard honnête et tendre sur elle-même et sur les cinquantaines qui l'entourent. Depuis son petit laboratoire personnel, elle fait le point sur le mode de vie d'une nouvelle génération de quinquas, de la répétition des tâches ménagères aux choix du compagnon idéal, en passant par la sexualité ou l'usage des réseaux sociaux... *Les Jeunes Femmes de 50 ans* propose la liste de ce qui fait du bien quand la tristesse, la colère ou le découragement s'en mêlent : pour notre plus grande joie, on accompagnera l'auteure se faire tirer les cartes, on s'allongera avec elle sur le divan d'une psy trop émotive, on affrontera ses jeunes rivales, on partagera ses secrets de famille et on réfléchira sur la façon de gérer au mieux ces bouleversements inévitables, qui génèrent un peu de chaos, mais derrière lesquels se cache beaucoup de bonheur.



Comment devenir la Mégaboss de ta super vie

→ Lilly Singh - Albin Michel

MÉGABOSS, nom (hors du) commun : se dit d'une personne qui respire la confiance, jongle avec toutes ses casquettes tant dans sa vie personnelle que dans sa carrière professionnelle, attire les regards et se bat pour atteindre ses objectifs. Une mégaboss conquiert sa vie, au lieu de la regarder défiler devant elle.

Lilly Singh n'est pas juste une superstar, elle est Superwoman, l'une des plus célèbres YouTubeuses au monde, avec plus de 13 millions d'abonnés. Ce succès ne lui est pas tombé dessus par hasard. Elle a travaillé dur et surmonté un nombre incalculable d'obstacles pour y arriver. En un mot, Lilly Singh est une MÉGABOSS ! Le livre que tu tiens entre tes mains est la somme de toutes ces expériences. Alors, si toi aussi tu souhaites réaliser tes rêves, nouer des relations positives avec ceux qui t'entourent et prendre les commandes de ta vie, ouvre ce livre, car le moment est venu de mégabosser !

ATTENTION ! Ce livre ne contient ni grigris ni citations faussement inspirantes. Il ne propose pas de raccourci vers le bonheur et le succès, tout simplement parce qu'il n'en existe pas. Tout ce dont tu rêves se situe au-delà de ta zone de confort, et Lilly est là pour t'aider à en sortir.



Au secours, je me noie ! Comprendre et éviter le burn-out maternel

→ Axelle Trillard - Les Éditions du Rocher

Non au burn-out ; oui à une maternité apaisée ! Un livre pour les mères du XXI^e siècle, afin qu'elles se protègent contre l'épuisement maternel, une « maladie » encore trop souvent ignorée. L'auteur Axelle Trillard, qui travaille avec ces femmes au bord de la rupture, décrypte ici les signes avant-coureurs de cet épuisement, propose des pistes pour prendre les devants et rester une mère épanouie, rayonnante et dynamique.

FOR KIDS

Une nouvelle offre de garde à la rentrée 2018



Véritable casse-tête pour de nombreux parents, trouver une place dans une structure d'accueil relève parfois du parcours du combattant. Afin de soulager les familles, le gouvernement a annoncé mercredi matin la création de nouvelles structures. Pensé comme des « mini-crèches », ce mode de garde hybride devrait être inauguré dès la rentrée prochaine. À mi-chemin entre l'assistante maternelle et la crèche, ces structures d'accueil présenteront l'avantage de ne pas excéder un chiffre de 11 enfants par mini-crèches, et ce dans un souci de proximité (géographique et humaine) et afin de garantir la meilleure qualité d'accueil pour les enfants. Point de risques de dérives puisque, même si elles seront libres dans le choix de leur statut juridique (entreprise ou association, quand elles ne seront pas prises en charge directement par les communes), chaque structure devra

être dirigée par deux professionnels, dont l'un – au moins – devra être éducateur (gradué ou diplômé) pour pouvoir recevoir son autorisation d'ouverture. Ces mini-crèches pourront accueillir jusqu'à 11 enfants donc, âgés de 0 à 12 ans. Cependant chaque structure ne pourra accueillir plus de quatre enfants de moins d'un an. Alternatives aux systèmes de gardes déjà existants, ces nouvelles structures pourront également bénéficier du chèque-service, aux mêmes conditions, à l'instar des 20h de gratuité si elles disposent d'un programme d'éducation plurilingue pour les enfants de 1 à 4 ans. L'occasion pour le ministre de saluer cette accélération du plurilinguisme au sein de sa politique éducative, avec près de 94 % des enfants de 1 à 4 ans profitant de cette nouvelle mesure, même si Claude Meisch souligne qu'il s'agit encore « d'une phase de transition ».

LE CNA RÉPOND À L'APPEL DE LA JUNGLE!

ROAAAR ! Le lion, certes, mais aussi l'éléphant, la girafe, le zèbre : nombreux sont les animaux qui se baladent dans les étendues immenses de l'Afrique du Sud. Le continent et sa faune sont au cœur d'un programme d'un atelier fascinant inspiré de films documentaires sur les animaux du continent africain. Luisa Bevilacqua permettra aux enfants de mettre en scène leur animal préféré dans un atelier autour du conte ! Plus d'informations : elodie.roinel@cna.etat.lu / Tél. : + 352 52 24 24 568

→ Tickets en vente uniquement sur l'e-shop du CNA (dans l'onglet formation) www.cna.lu

FOCUS SUR WWW.ANELO.LU

Le site de la Maison de l'Orientation offre un design super ludique et se propose de répondre à toutes les questions que les étudiants et leurs parents peuvent se poser. Des informations sur les études et les cursus, une aide pour trouver un job, comment acquérir de l'expérience qui fera la différence sur le CV : le site est vraiment complet et facile d'accès !



À visiter sans plus attendre !

→ www.anelo.lu

DES COURS POUR L'ÉTÉ ?

Le Réseau académique d'études juridiques sur l'immigration et l'asile en Europe Odysseus organise du 2 au 13 juillet 2018 un cours d'été à Bruxelles. En plus des enseignements en anglais et en français, le cours d'été offre l'opportunité de vivre une expérience stimulante au sein d'un groupe d'une centaine de participants spécialisés en matière d'immigration ou d'asile provenant de toute l'Union européenne.

→ Pour tous renseignements supplémentaires sur le cours d'été 2018 d'Odysseus, consultez www.cij.lu



Spring is coming

CE PRINTEMPS, ESPRIT RHABILLE TOUTE LA FAMILLE DE LA TÊTE AUX PIEDS:
BÉBÉS STYLÉS, FUTURS-MAMANS TRENDYS ET BAMBINS LOOKÉS.
RETROUVEZ LA COLLECTION CHEZ ESPRIT MEGASTORE AU WALFER SHOPPING CENTER!

BABY BOY



PRETTY POLO BOY!



MATERNITY

Esprit propose aux futures mamans toute une collection qui ne renonce ni au confort ni au style.

Coupes parfaitement ajustées, imprimés joyeux, courbes sensuelles, pour un look plus féminin que jamais!

BABY GIRL



TOTAL LOOK DENIM!

NEW BORN



UN PEU DE DOUCEUR...

MINI GIRL



Tic-Tac!

La saison des communions et des mariages approche! Robes de princesses ou de petites mariées – pour faire comme maman – volants, frous-frous virevoltants et rubans satinés vont faire scintiller les yeux des petites filles et leur donner matière à rêver et à écrire de belles histoires enchantées!
On craque pour ces créations poétiques, raffinées, et candides!

YOUTH GIRL



DANS LA COUR DES GRANDES

Le look



YOUTH BOY



ADORABLE CASSE-COU

= S P R I T

Women | Men | Shoes | Accessories | Sport | Bodywear | Kids | Maternity

ESPRIT MEGASTORE

WALFER SHOPPING CENTER
2, RUE DES ROMAINS • L-7264 WALFERDANGE

Wanted

— PÊCHE MELBA —



Jeux de dentelles et de volants pour une robe fraîche comme la rosée.
➡ Petit Baleau



Une maille douce et juteuse.
➡ Aymara



On injecte de la douceur et du soleil aux looks de nos chères têtes blondes à grand renfort de nuances de pêche. Corail lumineux, orange sanguine, associé au blanc pour des silhouettes tellement solaires !
➡ Arsène et les Pipelettes



Une jupe corolle corail.
➡ Ketiketa



La panier en osier se la joue Studio 54.
➡ Moon



On met déjà nos pieds à l'heure d'été avec ces jolis nu-pieds.
➡ Easy Peasy



Un doudou homard atypique.
➡ Jellycat



La chemise blanche, un basique tellement chic.
➡ Arket



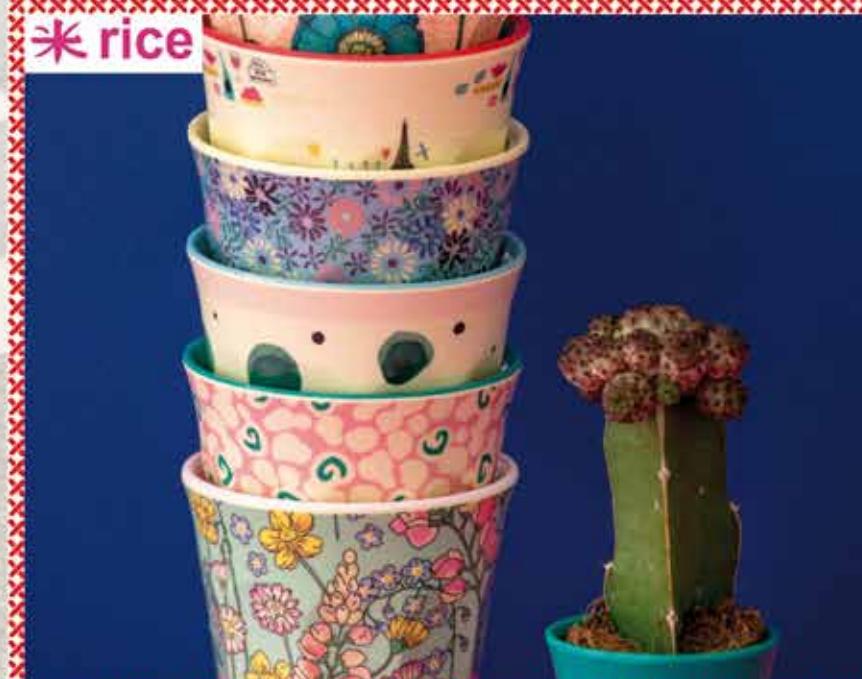
* rice



OO
UBANG
bubblechat



* rice



JU N I O R

LA BELLE ETOILE: BERTRANGE ROUTE D'ARLON. TÉL.: 2828 2013



Yolo

« Ça sert à quoi d'avoir des vêtements, si on peut rien faire dedans ? »
titrait une campagne des 90'. Ça tombe bien, les nouvelles collections vont se prêter
à toutes leurs envies et leurs jeux ! On ne vit qu'une fois, après tout !

SARAH BRAUN

00

DENIM STORIES



→ à vos marques, prêts, shoppez !

00. Zara / 01. Givenchy / 02. Zara / 03. Stella Mc Cartney / 04. Tommy Hilfiger

SINGIN'
IN
THE RAIN



»»» *À vos marques, prêts, shoppez !*
01. Arket / 02. Givenchy / 03. IKKS / 04. Zara

Les motifs font leur show chez Pall Center



→ T-shirt Levi's,
29,95€



→ Jean skinny, Name it
26,99€



→ Baskets Vans,
84,95€

Girls



ZADIG & VOLTAIRE

Influence western pour les filles qui se la jouent Belles des Champs en robe chemise imprimée carreaux. Coup de cœur pour le petit col sage qui contraste avec les manches effilochées, so rock!

→ Robe chemise,
89,00€

Boys



BILLY BANDIT

Nos garnements se la jouent preppy chic en chemise imprimée et noeud pap. À porter avec les cheveux ébouriffés et une veste de costard pour un look décalé, mais assumé!

→ Chemise motif
et noeud papillon, 59,95€



→ Casquette New Era,
18,00€



→ Short CKS,
49,99€



→ Baskets Zadig&Voltaire,
129,00€

- 15 %

sur présentation de votre carte de fidélité

POM POM
SHORT



→ *À vos marques, prêts, shoppez !*

01. Arsène et les Pipelettes / 02. Atelier Barn / 03. Lacoste / 04. Scotch & Soda



→ → → *À vos marques, prêts, shoppez !*

05. Emile & Ida / 06. Atelier Barn



L'ÉCOLE PRIVÉE GRANDJEAN VOUS DONNE UNE VRAIE CHANCE DE RÉUSSIR!

Portes ouvertes
le samedi 21 avril
de 10h à 17h

BEP
Brevet d'Études Professionnelles
Métiers des Services Administratifs
Niveau français: 3^{ème} et Seconde
Niveau luxembourgeois: 10^{ème} et 11^{ème}

BAC STMG
Sciences et Technologies
du Management et de la Gestion
• Systèmes d'Information de la Gestion
• Marketing
Niveau français: Première et Terminale
Niveau luxembourgeois: 12^{ème} et 13^{ème}

7, rue Adolphe Fischer L-1520 Luxembourg

Tél.: 48 01 07 - Fax. 49 47 68

epg@pt.lu

www.epg.lu



Houe

Mon petit coin de paradis

AURÉLIE GUYOT

APRÈS TOUTES CES SEMAINES DE FROID ET DE GRISAILLE, IL NOUS TARDE DE PROFITER À NOUVEAU DE NOS EXTÉRIEURS. SAVOURER SON CAFÉ DU MATIN SUR SON BALCON, ORGANISER UNE SOIRÉE ENTRE AMIS SUR SA TERRASSE OU SE RETROUVER EN FAMILLE DANS LE JARDIN... AUTANT DE PLAISIRS DE SAISON. D'AILLEURS, IL SERAIT TEMPS DE S'INTÉRESSER AUX TENDANCES DÉCO OUTDOOR! REDONNER DE LA COULEUR, DE LA PERSONNALITÉ ET DE L'ORIGINALITÉ À CES ESPACES DE VIE NÉGLIGÉS DURANT L'HIVER FERA VENIR LE SOLEIL ET LA CHALEUR ENCORE PLUS VITE.

UN AIR DE VACANCES

Qu'importe si les tropiques sont à l'autre bout monde ! On prend plaisir à les recréer chez soi, pour s'imaginer en vacances tout le printemps et donner à sa terrasse des airs de contrées exotiques. On choisit des couleurs vives, comme le bleu turquoise et le fushia, qu'on marie à des nattes en coco disposées au sol. Poussez l'exercice en aménageant une petite plage privée, en disposant du sable fin et doux sous les pieds sur une petite surface. Cactus et plantes luxuriante en pots colorés viennent compléter ce décor de jungle urbaine.

BOHÈME

Cette tendance n'en finit pas de se réinventer ! Les palettes en bois blanchi reconvertis en table basse ont toujours la cote, mais l'ambiance gagne en élégance et sophistication : on suspend des hamacs en lin et macramé pour des siestes esprit boho, on laisse pendre des draps blancs tels des baldaquins ou des tissus vintage pour se confectionner un tipi. De grands tapis orientaux légèrement passés et usés donneront un bel aspect cocon à l'ensemble, agrémentés de gros coussins pour assurer un confort parfait.

THÉÂTRAL

Suivez notre conseil pour une déco qui en impose : misez sur quelques pièces fortes bien mises en valeur, puis accessoirisez avec légèreté. On a repéré pour vous le magnifique canapé d'extérieur Backpack designé par Paolo Lucidi et Luca Pevere et édité chez Ligne Roset : mariage des matériaux, jeux de contrastes et imprimé parfait, on ne se privera pas de lui faire une place à l'intérieur dès l'automne. N'hésitez pas à suspendre de gros lampions en osier afin de libérer de l'espace au sol. Une astuce facile qui permet d'habiller et de théâtraliser l'espace sans effort et à petit prix.

FAITES LE MUR

Il est souvent difficile d'habiller un mur... On a tendance à l'oublier ou à vouloir le cacher. Et s'il devenait au contraire l'élément central de la déco du jardin ou de la terrasse ? Rien de plus simple : s'il est bien protégé, on peut imaginer un jeu de miroirs en rotin et de miroirs sorcière. Outre l'aspect graphique, voici qui renverra la lumière et donnera une illusion d'espace. Si au contraire votre mur est exposé, on y applique une généreuse couche de peinture ocre ou framboise, qui réchauffera l'atmosphère. Puis, on peaufine le décor en disposant des plantes en pots à ses pieds.

VÉGÉTALISEZ

Que serait un bel extérieur sans verdure ? D'autant plus que le végétal est plus que jamais tendance. On imagine des jardins sur les toits des grandes villes du monde, sur les murs, dans les derniers restaurants et les meilleurs concepts stores. Donc on s'y met sans tarder ! Nous avons craqué sur les pots à suspendre chez Eva Solo. À installer en quinconce, en variant les plantes et les formes. Pour les petits espaces, La Divine Jardine a lancé des jardins sur pieds, qui se glisseront contre un mur ou serviront de démarcation entre deux espaces distincts.

«ON PREND PLAISIR À OSER ET TENTER DES TEINTES QU'ON CENSURERAIT POUR NOS INTÉRIEURS»



→ **Lampions - Creava**



→ **Fauteuil outdoor - Carré blanc**

➡ *Ligne Roset*➡ *Fauteuil outdoor - Isi Mar*➡ *Matelas de méditation - La Divine Jardine*

CÔTÉ MATÉRIAUX

Le bois demeure un incontournable. On ne se lasse pas de son aspect chaleureux et authentique. On persiste à le choisir dans des teintes claires, voire blanchi, et à peine traité. Tour à tour scandinave, nature ou pointu, ce matériau se prête facilement à tous les styles. On aime le marier à n'importe quel textile, même si le lin est l'un des musts de la saison. Le bois se décline aussi en rotin, notamment pour des canapés cosy au look rétro. Enfin, l'osier est parfait pour accessoiriser, à grand renfort de lanternes plus ou moins volumineuses, de suspensions graphiques ou de fauteuils œuf à suspendre.

CÔTÉ COULEURS

À l'extérieur... tout est permis! Ou presque... On apprécie enfin d'oser et de tenter des teintes qu'on censurerait pour nos intérieurs. Les couleurs vives, comme le rouge grenade, le bleu lagon et le rose vif, apportent de la gaieté et habillent efficacement un mur un peu terne. Les motifs sont aussi de la partie, notamment les grosses rayures ou les jeux d'alvéoles géométriques. Les imprimés jungle se font plus subtils et plus discrets, et se déclinent sur nos coussins et assises de fauteuils. On adore les murs peints de larges bandes jaune électrique, rose poudré et turquoise en alternance, dans un esprit très L.A!

MINIMALISTE

Et si le vrai luxe, c'était la simplicité? Prenez le contrepied de toutes les tendances, et calmez le jeu. Tons neutres, crème et gris anthracite, pierres de taille ou ardoise, faites-en le moins possible et préférez le minéral.

Mais l'exercice est périlleux, car qui simplicité ne veut pas dire négligé! Tout est au contraire très étudié, pesé, analysé et testé. Comme choisir une méridienne à la silhouette affûtée et ajourée, dont les ombres projettent au sol des dessins évoquant des oiseaux. Bref, un mobilier qui se suffit à lui-même.

Vivement les premiers rayons de soleil! Qu'on soit bohème, color addict ou en manque d'exotisme, nous, on se tient prêt.

➡ *Jardinière - Le Centre Élement*

Actu

➡ Le musée Soulages met à l'honneur l'une des plus grandes figures de l'architecture et de l'urbanisme du vingtième siècle : Le Corbusier. Proposée en étroite collaboration avec la Fondation Le Corbusier, l'exposition « l'Atelier de la recherche patiente, un métier » est une création spécifique pour Rodez, qui s'articule autour de l'ouvrage testamentaire éponyme de Le Corbusier. Publié en 1960, ce livre, rédigé mais également composé par Le Corbusier lui-même, donne à voir l'étendue de son cheminement intellectuel et plastique, souvent réduit à tort à l'architecture seule... Vous pourrez notamment découvrir une sélection de peintures, sculptures, photographies, maquettes, tapisseries et dessins au sein d'une scénographie inédite.

Jusqu'au 20 mai, plus de détails sur :
www.musee-soulages.rodezaglo.fr

En images



→ Lanterne - Côté Table



→ Natté - Vent Contraire



→ Hamac - Madame Stoltz



Bâtissez vos envies,
embellissons ensemble
vos extérieurs

BATI C Bertrange
30, rue de l'Industrie, L-8069 Bertrange
Tél. 40 21 22-1

BATI C Roost
12, ZA Jauschwis, L-7759 Roost
Tél. 26 88 70-1

BATI C Roodt/Syre
1a, route de Grevenmacher, L-6912 Roodt/Syre
Tél. 77 05 05-1

BATI C
www.batil-c.com

La poudre aux yeux



H&M Home



H&M Home

ROSE IN THE NEW BLACK!
ET PLUS IL EST POUDRÉ, PLUS ON VA L'AIMER!
LE ROSE TENDRE QUITTE LA CHAMBRE
DE NOS PRINCESSES ET INVESTIT
TOUTES LES PIÈCES DE LA MAISON.
ÉLÉGANT SANS ÊTRE GNANGNAN,
ROMANTIQUE ET CHIC,
LE ROSE POUDRÉ DISTILLE CHARME
ET POÉSIE DANS NOS MAISONS.

SARAH BRAUN



Inspiration minérale pour cette assiette
estampillée haute-couture.

→ **Taitala x Issey Miyake**



L'ananas se déguste sous cloche
et rose cette saison.

→ **Primark**



Lignes scandinaves et rose pastel :
le match du printemps.
➡ **Hartô**



Une drôle de lampe,
comme une fleur suspendue.
➡ **Seletti**



Un coussin fluffy et doux comme un nuage !
➡ **H&M Home**



Zara Home



On emporte un peu de douceur à l'heure du déj
avec ce bento super girly.
➡ **Koziol**



Le bois blond se marie à merveille
avec le rose poudré du tissu choisi
pour une assise moelleuse.
➡ **Zanotta**



Le rose poudré s'invite même à l'heure du thé !
➡ **Zara Home**



Une jolie étagère à maquillage pour donner
des allures de boudoir à nos salles de bains.
➡ **Bloomingville**



Le plexi succombe à la tendance pastel !
➡ **Kartell**

ELLE FAIT L'ACTU

JULIE CONRAD

LE COMITÉ ARTISTIQUE EN CHARGE DE LA MISE EN ŒUVRE DU VOLET CULTUREL DE LA PARTICIPATION LUXEMBOURGEOISE À L'EXPOSITION UNIVERSELLE 2020 DE DUBAÏ A SÉLECTIONNÉ HUIT ARTISTES POUR REPRÉSENTER LA CRÉATIVITÉ DU GRAND-DUCHÉ. JULIE CONRAD FAIT PARTIE DES HEUREUX ÉLUS! NOUS NE POUVONS QUE SALUER LE CHOIX DU JURY, QUI A, TOUT COMME NOUS, ÉTÉ TOUCHÉ PAR LA POÉSIE ET LA DÉLICATESSE DES CRÉATIONS DE LA JEUNE DESIGNER. NOUS N'AVONS PAS PU RÉSISTER À L'ENVIE D'EN APPRENDRE DAVANTAGE...

AURÉLIE GUYOT



©Jean Dettingen



credit photo © Chris Karaba
© Julie Conrad Design Studio



Votre pièce favorite dans votre dressing

Je n'aime pas les motifs.
Je ne porte que du monochrome...
mais j'ai récemment craqué
pour une robe rouge avec un imprimé.



Une de vos sources d'inspiration

Les matériaux.
C'est la base de toute création pour moi.

Retrouvez toute l'actualité de Julie Conrad sur www.julieconrad.lu. Et suivez l'actualité du pavillon luxembourgeois à l'Exposition Universelle de Dubaï sur www.luxembourgexpo2020dubai.lu

Julie a toujours beaucoup aimé les objets. Enfant très créative, elle tricotait, elle dessinait, elle découpaient et collait. A l'heure des études secondaires, elle se tourne vers l'école Créapôle, à Paris, d'où elle sort diplômée en Art Design avec les Félicitations du jury en 2012. Elle enchaîne ensuite les stages, de Ferrero à Arlon, en passant par les studios MIO à Philadelphie ou Designtree en Nouvelle-Zélande, avant de s'installer à Luxembourg et d'ouvrir son propre studio. Scénographie, ameublement, design produit ou graphisme, Julie touche à tout avec succès. La designer puise principalement son inspiration dans les différents matériaux qu'elle découvre et manipule. « Je les analyse, fais des essais... J'ai ainsi détourné le TYVEK, un matériau synthétique utilisé dans le milieu industriel, pour créer du mobilier. » Nous avions tout particulièrement repéré son magnifique paravent esprit origami, qui se déplie et se replie à l'envi, tel un éventail. Ou encore son fameux siège Unpaper, à la silhouette impeccable, qu'on imagine très bien dans notre chambre à coucher.

Julie s'enthousiasme aussi pour le récent projet *Dono* (« après » en luxembourgeois): « nous avons donné une nouvelle vie à la bâche qui protégeait le pont Adolphe durant les récents travaux de réhabilitation. Les 10 000 m² et 7,5 tonnes de matériaux sont ainsi devenus des sacs à main, des sacoches pour vélo qui font sac à dos, des abat-jours... ». Elle a les yeux qui brillent lorsqu'elle pense au pavillon luxembourgeois de l'Exposition Universelle de Dubaï: « je travaille avec un collectif d'artistes. C'est en 2020, mais nous commençons déjà à réfléchir et partager tous ensemble. » Pour les plus impatients, vous pourrez découvrir son travail dès le mois de mai, à Galerie Beim Engel, dans le cadre des expositions Intro lancées par le Ministère de la Culture. Enfin, impossible de ne pas lui demander ses bonnes adresses à Luxembourg! « Je vous conseille particulièrement le restaurant vegan Flowers Kitchen, dans le quartier gare. J'aime beaucoup La Buvette aussi, plus classique ». Peut-être la croiserez-vous en train de dessiner et de penser à son futur projet...



Votre produit fétiche dans votre salle de bains

Ma salle de bains est très minimaliste !



Votre objet culte

Un sablier.
J'en ai un sur mon bureau depuis les débuts de mon Studio. Je trouve cet objet simple et fonctionnel, mais beau, et symbolique.

UNE DÉCLINAISON SPORTIVE

LA FAMILLE X S'AGRANDIT CHEZ BMW AVEC UN NOUVEL SAV (SPORT ACTIVITY VEHICLE): LE X2. UNE VARIANTE COUPÉ EXTRÈMEMENT DYNAMIQUE AU POUVOIR DE SÉDUCTION SANS ÉQUIVOQUE. LES AFICIONADOS DE LA MARQUE MUNICHOISE VONT L'ADORER!

MAGALI EYLENBOSCH



Vous l'aurez deviné, après les X1, X3, X4, X5 et X6, BMW se devait de compléter la série. Et bien sûr, on l'attendait au tournant. Pas question de présenter seulement une fade déclinaison du X1. Pour intéresser le public, il fallait miser sur la personnalité d'un coupé qui symbolise à la fois tout ce qu'on peut attendre d'un cross-over relativement compact et le meilleur d'un véhicule sportif. En route pour de nouvelles aventures! Nous avons testé la version xDrive20d, une petite bombe qui a tout pour plaire, et ce, dès le premier coup d'œil. D'entrée de jeu, on constate que la marque s'adresse à un public plus jeune, peut-être un brin moins familial que celui qui a craqué pour la X1. Une suite logique en somme! La recette est payante puisque, dans ce segment, BMW a déjà vendu quelque 5,4 millions de voitures dans le monde depuis 1999.

DES LIGNES DE GAGNANTE

Même si le X2 est doté de la même plate-forme que celle du X1, ses courbes sont relativement inédites. Deux premières caractéristiques sautent aux yeux. La célèbre double grille de calandre trapézoïdale est inversée, s'élargissant désormais vers le bas. Un logo BMW supplémentaire orne de chaque côté le montant arrière, petit clin d'œil à la 2000 CS ou à la 3.0 CSL. On remarque également son bouclier, ses ailes galbées, sa fuite de pavillon et ses roues au généreux diamètre (minimum 17 pouces et jusqu'à 20 pouces en option). Outre sa silhouette, le BMW X2 affiche de nouvelles dimensions, légèrement revues à la baisse. En hauteur, il perd 7 cm (1,53 cm), tandis que la longueur est réduite à 4,36 m, soit quelque 8 cm de moins par rapport au X1. Cela dit, l'habitabilité a été optimisée, puisque l'empattement est resté identique (2,67 m).

BON POINT DE CONDUITE

Sur la route, BMW voulait également faire la différence avec un véhicule dont le comportement donne une impression



- ➡ L'esthétique sportive et dynamique.
- ➡ La connectivité et la technologie.
- ➡ Son prix, relativement abordable pour la gamme X de la marque.



- ➡ Un habitacle trop consensuel.
- ➡ Les dimensions du coffre réduites à 470 litres.
- ➡ La suspension un peu trop ferme.



➡ Le prix : à partir de 31.040 € TVAC.

constante de sportivité. La marque n'a donc pas hésité à retravailler certains éléments. Tout d'abord, le centre de gravité a été abaissé. Ensuite, le diamètre de la barre antiroulis a été augmenté, tandis que le tarage des suspensions a été raffermi. En ville, la différence n'est pas franchement flagrante, mais sur route, le ressenti est véritablement différent et la voiture se montre particulièrement agile. Les virages se négocient avec un maximum d'aisance, il faut bien l'avouer, mais côté confort, les passagers souffrent un peu et encaissent, surtout lorsque la route est irrégulière. La suspension ne fait pas dans la dentelle. Mais n'est-ce pas aussi ce qui fera la différence auprès d'une clientèle habituellement récalcitrante lorsqu'il s'agit de ce type de véhicule. Côté motorisations, trois versions sont actuellement proposées (20i, 20d et 25d). Plusieurs modèles supplémentaires sont d'ores et déjà prévus : la X2 sDrive18i avec moteur trois cylindres et les versions à quatre cylindres X2 xDrive20i, X2 sDrive18d et X2 xDrive18d, qui devraient contribuer à l'attractivité de ce nouveau coupé sport polyvalent. En revanche, on ne parle pas encore de version hybride.

L'HABILLAGE EN LIGNE DE MIRE

Dans l'habitacle, les finitions M Sport et M Sport X proposent toutes deux une sellerie textile haut de gamme, associant tissu Micro Hexagon anthracite et alcantara avec coutures contrastantes sur la planche de bord et la console centrale. C'est sympa, mais pas franchement décoiffant. On aurait peut-être aimé quelque chose de plus travaillé. Cela dit, le confort est omniprésent, tant du côté du réglage des sièges que de l'intégration des services BMW Connected et BMW ConnectedDrive disponibles sur demande. Dans le domaine des systèmes d'aide à la conduite aussi, la voiture offre à son conducteur le meilleur des dernières technologies. Ainsi, le pilote semi-automatique en embouteillages le délesté en partie de la fatigue liée au trafic en accordeon sur voie rapide. Ce système fait partie intégrante de l'assistant directionnel Driving Assistant Plus qui comprend toute une série de systèmes d'aide à la conduite associés à une caméra.

PAUL-HENRI CHAHMERIAN UNE CUISINE À QUATRE MAINS

AU COEUR DU ROLLINGERGRUND, ON POUSSE LA PORTE DE LA P'TITE MAISON.
UNE ADRESSE INCONTOURNABLE POUR CEUX QUI PRIVILÉGIENT LE GOÛT
D'UNE CUISINE GÉNÉREUSE ET INVENTIVE DANS UNE AMBIANCE COSY ET CONVIVIALE.

MAGALI EYLENBOSCH



Il y a deux ans, le chef Paul-Henri Chahmerian ouvrait son premier restaurant, La P'tite Maison. Originaire de Lyon, il a fait ses classes dans les meilleurs bouchons lyonnais puis dans quelquesunes des plus belles adresses luxembourgeoises. Mais ici, la cuisine se pratique à quatre mains. Paul-Henri Chahmerian travaille en duo avec le chef Johan Felices. Lui aussi a appris le métier aux côtés des meilleurs chefs luxembourgeois et au George Hotel, un restaurant étoilé sur l'île de Wight. «Cette collaboration est particulièrement enrichissante. Nous mettons nos idées en commun pour proposer une cuisine généreuse, goûteuse, bourgeoise et sans bla-bla.» Lorsqu'on leur demande quelle est la plus grande qualité d'un chef, ils parlent d'une seule voix. «Il faut d'abord être quelqu'un de bien. Avoir le respect du métier, mais aussi celui de sa famille, de la clientèle, des gens qui nous entourent. On cuisine d'abord avec le cœur. Ce n'est pas un hasard si les mamans sont souvent bonnes cuisinières! Elles préparent un plat avec amour pour ceux qu'elles aiment.» Paul-Henri Chahmerian souligne aussi l'importance de l'éco-responsabilité dans la cuisine. «Même si c'est plus compliqué, aujourd'hui il faut privilégier les petits fournisseurs locaux. Nous travaillons essentiellement avec les fermes luxembourgeoises. Chaque matin, c'est un producteur installé près de Bridel qui nous apporte les légumes. C'est incontournable si on veut proposer les meilleurs produits. Une salade coupée le matin n'a rien à voir avec une salade industrielle.» Et ils terminent en disant: «Seul le meilleur est suffisant!» Soulignons que, lorsque le soleil brille, on se réjouit de profiter de l'agréable terrasse.

Y a-t-il une recette printanière que vous aimeriez partager?

Pourquoi pas un navarin d'agneau aux petits pois! C'est facile à réaliser et c'est toujours délicieux.

Comment choisit-on les deux principaux ingrédients?

Les petits pois doivent être bien fermes et bien verts. Nous conseillons plutôt de les acheter dans un magasin bio. Il faut compter environ 50g par personne. Pour l'agneau, nous prenons de l'épaule et du collier. Achetez-le de préférence chez un bon boucher. Il n'en sera que meilleur. Comptez 200 g par personne.

Et ensuite...

Faites revenir l'agneau dans du beurre et colorez-le légèrement. Ajoutez ensuite des carottes et des oignons coupés en petits dés. Pour singer la viande, poudrez-la de farine (juste un peu). On laisse un peu cuire et la farine pénétrera légèrement dans la viande en formant une petite pâte. Ça permet d'épaissir la sauce. Déglacez avec du vin blanc et ajoutez du concentré de tomate et un peu d'eau. Laissez cuire pendant 45 minutes environ. On pourrait y ajouter des herbes, mais ça modifie le goût des légumes qui se suffisent largement à eux-mêmes. Faites cuire des petites pommes de terre dans une eau safranée et bien salée. Glacez des petites carottes en les faisant cuire dans du beurre, du sucre et un peu d'eau. Blanchissez les petits pois. Pour conserver la couleur, plongez-les ensuite dans une eau glacée. Faites cuire aussi des petits oignons grelots. Mélangez ensuite les légumes et faites-les revenir dans le beurre, mais sans coloration. Mettez votre navarin dans l'assiette et disposez vos légumes sur le dessus. C'est tout simple!

LA BETTERAVE JAUNE SE CONJUGUE AVEC LA MER

Pour 8 personnes - Ingrédients : **Betterave jaune cuite en croûte de sel** : 8 betteraves jaunes + 8 oignons pickles au safran + 2 coings + 1 branche de romarin + 1 litre d'eau + 2 kg de gros sel + 50 g d'algue lyophilisée. **Jus à la capucine** : 140 g de fleurs de capucine jaune + 20 g d'eau + 1 càs de vinaigre balsamique à la pomme + 6 g de moutarde de Luxembourg + 220 g d'huile de colza torréfiée. **Garniture** : 8 sommités de fenouil marin + 20 g de salicorne + 16 fleurs de soucis + 16 graines de capucine



01 Pour les betteraves: préchauffer le four à 160°. Brosser et laver les betteraves, puis les sécher. Verser un fond de sel dans une cocotte (3 cm environ). Y déposer les betteraves. Recouvrir de sel et d'algues sèches et enfourner le tout pour 1h30. À la fin de la cuisson, laissez refroidir 30 minutes avant de casser la croûte de sel. Couper les betteraves en 2 ou en 4, faire cuire les coings avec le romarin, le sucre et l'eau pendant 10 minutes à ébullition et laisser refroidir dans le jus. Couper en fins quartiers, effeuiller les oignons au safran et réserver.

02 Pour le jus à la capucine: mélanger les fleurs avec l'eau, le vinaigre et la moutarde dans un mixeur en versant l'huile en filet pour émulsionner. Procéder aussi rapidement que possible. Filtrer le tout et réserver au frais sur un lit de glaçons. Ajouter au moment de servir un filet de jus de citron pour donner un peu plus d'acidité.

03 Pour le dressage: réchauffer dans un peu de beurre, clarifier les betteraves, les coings et les oignons. Déposer harmonieusement sur une assiette. Décorer avec les morceaux de salicorne crue et tendre et le fenouil marin. Parsemer de quelques pétales de soucis et des graines de capucine, réchauffer la sauce sans la faire bouillir, verser une cuillerée sur la préparation et le reste en saucière à part.

VÉGÉTAL



La Cuisine de René Mathieu se concentre sur les richesses offertes par la nature: les légumes et les fruits de saison, mais aussi les herbes sauvages. La viande ou les poussons ont un rôle secondaire. Les recettes proposées ici par René Mathieu piochent dans les richesses de chaque saison pour une cuisine saine, colorée et goûteuse. Chaque préparation est une histoire, car ce chef est un conteur et un artiste. Tous ses plats, il les imagine et les dessine comme un créateur de haute-couture. Il nous livre ici ses esquisses pour chaque recette, accompagnées de la photo du plat achevé.

► VÉGÉTAL. Mes racines, mes recettes. René Mathieu aux Éditions Saint Paul, www.editions.lu



**Mélissa, sommelière
& Stéphane, responsables vins
chez cora concorde**



VIN D'ALSACE PINOT GRIS CUVÉE PRESTIGE 2016, DOMAINE ARMAND LANDMANN

Un pinot gris qui développe un nez de jolis arômes de fruits jaunes avec une belle bouche, très souple, minérale et saline qui exacerbera les saveurs iodées de la betterave jaune cuite en croûte d'algues.

VIN D'ALSACE RIESLING VENDANGES TARDIVES 2015, DOMAINE ARMAND LANDMANN

Un riesling au nez complexe de fruits jaunes et d'agrumes, dont la bouche se traduit par une belle longueur très minérale et acidulée qui jouera la carte de la complémentarité avec ce plat sucré-salé printanier gourmand.



Où le trouver ?

cora concorde,
Centre commercial City Concorde
80 route de Longwy L-8060 Bertrange

cora
concorde



LE CONCOMBRE ET LE MELON SE FONT LE MAKI

Pour 8 personnes - Ingrédients : **Riz** : 8 verres de riz + 30 cl de vinaigre de riz + 2 cès de sirop d'agave + 1 cès de sel. **Sauce pomme citronnelle** : 10 g de feuilles de coriandre + 1 cm de gingembre râpé + 4 gouttes d'huile essentielle de citronnelle + le jus d'un citron vert + 1 dl de lait de coco + 2 dl de jus de pomme + 4 gouttes de Tabasco + 1 cès de sel. **Garniture** : 2 concombres + 2 gros avocats + 1 melon + feuilles d'algues Nori, graines de sésame + persil haché + mini-basilic + fleur de concombre

01 Pour le riz: rincer le riz jusqu'à ce que l'eau soit claire. Laisser égoutter. Plonger le riz dans 1,5 fois son volume d'eau. À ébullition, donner un coup de spatule et laisser cuire 15 min. à feu doux et à couvert. Laisser refroidir quelques instants et incorporer le sucre dissous au préalable dans le vinaigre de riz.

02 Pour la sauce pomme citronnelle: mixer ensemble tous les ingrédients, laisser maturer 2 heures, filtrer et servir dans une saucière à part.

03 Préparer les makis: Couper en bâtonnets un ½ concombre. Faire de même avec le melon et l'avocat. Couper l'autre moitié du concombre en lamelles. Étaler une feuille de cellophane sur le plan de travail et poser les lamelles de concombres, en les faisant se chevaucher légèrement. Humidifiez vos mains (avec du vinaigre de riz par exemple). Poser la feuille d'algue sur les lamelles de concombre dans le sens de la largeur et recouvrir d'une couche de riz. Laisser 1 ou 2 cm non recouverts sur la largeur supérieure afin de pouvoir, ensuite, refermer aisément le rouleau.

Placer dans le sens de la longueur un bâtonnet de concombre, de melon et d'avocat. Saupoudrer de grains de sésame et de persil haché. Recouvrir à nouveau d'une couche de riz. Enrouler le tout à l'aide du cellophane. Humidifier la bande laissée libre pour une fermeture plus facile. Placer au frais. Reproduire les mêmes opérations jusqu'à épuisement des ingrédients.

BOL D'AIR PUR ET TASSES DE THÉ AU SICHUAN

TIBÉTAINS, MUSULMANS HUIS, HANS... AU CENTRE DU PAYS, LE SICHUAN OFFRE UNE DIVERSITÉ DE CULTURES UNIQUE EN CHINE. IL CONSTITUE AUSSI L'ÉCOSYSTÈME LE PLUS RICHE DU PAYS, QUI ABRITE L'ANIMAL LE PLUS CRAQUANT AU MONDE: LE PANDA GÉANT.

KÉVIN STORME



Un village tibétain dans une vallée du parc de Jiuzhaigou. © Chensiyuan, Wikipedia

C'est une contrée méconnue au centre de l'empire du Milieu. Elle abrite pourtant la star des mammifères, le fleuron des animaux mignons, le top des peluches: le grand panda. Elle produit aussi l'un des thés les plus réputés du monde. Entre les montagnes vertigineuses du Tibet et la Chine orientale. Entre Lhassa et Xian, au bout de la route de la Soie, s'étend l'une des provinces les plus originales du pays: le Sichuan.

Avec neuf millions d'habitants, Chengdu est le point central de cette province réputée pour être celle ayant la plus grande biodiversité de Chine. Difficile de s'en rendre compte en arrivant dans une gare qui grouille de monde, comme à Pékin ou Shanghai. La mégapole a

l'allure d'une cité trépidante où les gratte-ciels poussent comme des champignons. Pour échapper à cette frénésie, le quartier tibétain de Chengdu est une bonne introduction à la province. On y trouve des dizaines de petites rues typiques, avec les immanquables boutiques de touristes attirant des Chinois venus de tout le pays.

MAISONS DE THÉ

Aux confins des pays hans et tibétains, Chengdu est aussi riche de temples typiques, dont les pointes, tendues vers le ciel, tentent de rivaliser avec les sommets des buildings de verre. Parmi les immanquables, le Qingyang gong est un temple taoïste construit sous la dynastie des Tang, au septième siècle.

Trois ensembles constituent le palais, sur lesquels se détachent de jolies calligraphies. Sur des statues de chèvre, on retrouve les douze signes du zodiaque chinois. L'intérieur est tout aussi intéressant, avec des charpentes d'époque, qui plongent le visiteur dans la Chine éternelle. Chengdu est aussi connue pour ses maisons de thé où l'on sert cette boisson réputée du Sichuan. Au-delà de la qualité du breuvage, ces maisons valent surtout par l'ambiance et la déco: chaises en bambou, tables basses, tasses à thé en trois parties, théières en étain... Elles se situent principalement autour du parc du peuple et dans l'enceinte du monastère Wenshu, où l'on trouve de nombreux édifices avec terrasses et pagodes.



BALADE AU MILIEU DES PANDAS

Avant de rejoindre le parc national de Jiuzhaigou, terre d'élection du panda géant, autant assurer la rencontre avec ces patauds plantigrades à la Giant panda breeding center and research base, à quelques encabulations de Chengdu. Le visiteur déambule dans une forêt de bambou peuplée de pandas. Des petits, des grands, des familles, des mâles, des femelles, mais aussi quelques pandas roux... Ils sont plus d'une centaine à vivre dans ce parc où les scientifiques essayent tant bien que mal d'aider à la reproduction de cette espèce menacée, qui a des difficultés à s'accoupler...

Au nord de la province, le parc de Jiuzhaigou est l'un des plus beaux de toute la Chine. Chutes d'eau, lacs, montagnes, forêts vierges, torrents... Des treks sont organisés pour tenter d'apercevoir des grands pandas, mais les chances sont très minces. La raison principale d'une visite du parc doit rester la découverte d'un patrimoine naturel unique au monde. La vallée de Rezegou est le site le plus impressionnant avec ses chutes d'eau impressionnantes et ses lacs sortis tout droit d'un film de Tim Burton. Pour ne rien gâcher, la région abrite des villages tibétains à l'architecture traditionnelle, encore préservés des assauts du tourisme de masse. Certes, beaucoup de maisons sont désormais des boutiques de souvenirs, mais elles n'ont rien à voir avec la démesure du tourisme han.

Songpan, entre Chengdu et le parc de Jiuzhaigou, est connue pour sa vieille ville et ses fortifications entourées de montagnes. Elle est peuplée par des Tibétains et des musulmans de l'éthnie hui.

PÉLERINAGE À 3000 MÈTRES

À 70 km de cette ville, la vallée du dragon jaune est moins fréquentée que le parc de Jiuzhaigou, mais ses paysages y sont magnifiques, avec notamment des terrasses de vasques calcaires remplies d'eau turquoise qui coule le long des flancs de montagnes recouvertes de forêts préservées. Au sud de Chengdu, le mont Emei, inscrit au patrimoine de l'UNESCO, est l'une des quatre montagnes sacrées de Chine. À 3 077 mètres d'altitude, elle attire des dizaines de milliers de pèlerins chaque année. Sur un chemin vertigineux ponctué de milliers de marches, une vingtaine de temples s'y succèdent au milieu d'une forêt humide devenant de plus en plus clairsemée au fur et à mesure que l'altitude augmente. Le but ultime pour les pèlerins: apercevoir l'auréole de Bouddha. Il s'agit en réalité d'une illusion d'optique très rare, comme un mini arc-en-ciel, qui ressemble à s'y méprendre à l'apparition de Siddhârta. L'ascension nécessite au minimum trois jours. Cependant, les plus paresseux peuvent emprunter un bus ou un téléski.

CROISIÈRE SUR LE YANGZI

À proximité du mont Emei, Leshan est une jolie bourgade de 100 000 habitants.

Infos pratiques

On dort où?

Pas cher: Airbnb et ses offres incomparables. À partir de 20 € le logement seul dans tous les endroits touristiques de la province.

Plus cher: Buddha zen hôtel à Chengdu. Au cœur d'un quartier animé, un hôtel de charme taillé dans de vieilles pierres et agrémenté d'un jardin zen japonais. À partir de 70 € la double.

On mange où?

La gastronomie du Sichuan est la plus réputée de Chine. Pour en avoir un aperçu, les « snacks » de Chengdu offrent tout un assortiment de petits plats présentés comme des tapas.

Ils pullulent dans le quartier de Luomashi, avec différentes gammes de prix. Entre 2 et 8 euros l'assortiment.

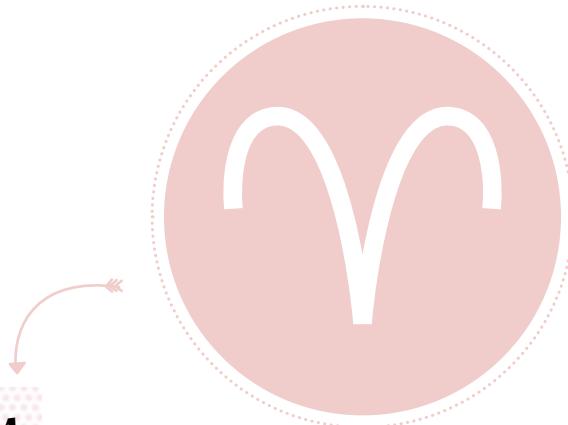
Pour sortir?

Chengdu compte de nombreux bars et discothèques, mais est surtout réputée pour ses opéras sichuanais. Différents théâtres proposent des spectacles mêlant acrobaties, chants, danses, ombres chinoises... Le Jinjiang Juchang, dans une maison de thé, est le plus traditionnel.

Elle est surtout connue pour abriter le Grand Bouddha, classé lui aussi à l'UNESCO. D'une hauteur de 71 mètres, c'est la plus grande statue représentant la figure principale du Bouddhisme, antérieure au 20e siècle. Il est possible d'arriver au sommet de la tête du Bouddha. Effet garanti! Tout autour, plusieurs petits temples s'inscrivent dans le complexe. Certains abritent encore des communautés de moines, comme le Wuyou Si.

À une trentaine de kilomètres de Leshan, le site des 10 000 Bouddhas porte mal son nom, même s'il abrite tout de même 2 000 statues. Elles sont toutes alignées, sur un kilomètre, sur une falaise longeant une rivière. Un voyage au Sichuan ne saurait s'envisager, avec un peu de temps, sans un détour dans la province de Chongqing afin de faire une croisière dans la vallée des Trois gorges.

Pendant 200 km, le fleuve Yangzi serpente dans un défilé ininterrompu de falaises abruptes pour former l'un des paysages les plus emblématiques de l'Empire du Milieu. Autre site exceptionnel situé aux encabulations du Sichuan, l'armée enterrée de Xian plus au nord. Il y a 22 siècles, 500 000 personnes travaillèrent à la création d'une armée de pierre constituant le tombeau de l'empereur. Plusieurs fosses abritent des milliers de soldats en pierre. Découvert en 1974, le site est désormais l'un des plus visités au monde. Aucun autre ne lui ressemble. Une spécificité chinoise, un peu comme le grand panda du Sichuan.



Le signe du mois

BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Amour : Mercure en recul n'est pas évidente pour le dialogue, Mars en défi est un coup de théâtre sur la scène des amours, on défait et on refait, ça bouge pendant cette période ! **Travail :** Vous pourriez vous confronter à des situations qui réclameront une affirmation plus franche de vos valeurs, de vos espoirs et de vos idéaux. **Vitalité :** Préserver l'estime de soi semblerait être une bonne voie pour que vous soyiez heureuse.

TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Amour : L'entrée de Vénus dans votre signe est une aubaine, vous aurez tendance à laisser venir les choses à vous sans faire de grands efforts, peut-être aurez-vous raison. **Travail :** Une dualité se profile à l'horizon, vous avez envie de changement sans perdre vos acquis. Une nouvelle motivation sera votre moteur ce mois-ci ! **Vitalité :** Profitez du printemps pour vous évader dans la nature.

GEMEaux

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Amour : Vénus se charge d'associer l'élu de votre cœur à vos tendres plans. Vous ne perdrez pas de vue vos objectifs d'inclure votre cercle intime dans vos perspectives prometteuses. **Travail :** Mercure votre planète est en recul, vous ne vous laisserez pas embarquer dans un projet chimérique d'un ami. Le vôtre est plus solide que vous ne le pensez si vous prenez la peine d'y croire. **Vitalité :** Optimiste et complaisante, vous transmettrez votre énergie aux autres.

CANCER

DU 23 JUIN AU 22 JUILLET

Amour : Mars sème les graines du bonheur dans les couples et les célibataires rencontrent leur âme sœur pour une longue route ensemble. Tout va bien ! **Travail :** Jupiter et Mars en accord, des améliorations durant le temps Pascal, vous serez très forte pour vous adapter avec facilité à des changements ou restructurations. **Vitalité :** Si vous êtes tendues, toutes les méthodes de relaxation vous feront le plus grand bien.

LION

DU 23 JUILLET AU 22 AOÛT

Amour : C'est le printemps, comme les marmottes, Vénus et Mars vous pousse à vous réveiller, vous déborderez d'idées et remuerez ciel et terre pour susciter l'intérêt de votre partenaire. **Travail :** En affaires, cherchez à progresser en refusant les concessions, on tentera bien de vous distraire, mais vous aurez d'autres chats à fouetter, le succès est à votre portée. **Vitalité :** Le contrôle du stress est votre principale source de récupération physique.

VIERGE

DU 23 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Amour : Mars et Vénus s'associent pour une période de Pâques agréable, dialogue créatif et des liens inspirants qui vous donneront envie de vous installer dans d'autres habitudes pour poursuivre votre expérience. **Travail :** Exprimez-vous avec diplomatie envers vos collègues pour éviter les conflits. Certaines vérités ne sont pas bonnes à dire, prenez cela comme une expérience ! **Vitalité :** Côté tonus, optimisme et dynamisme, vous ferez une foule d'envieuses dans votre entourage.

BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Amour : Mars vous pousse à sortir de votre coquille. Vous aurez besoin d'harmonie dans votre vie personnelle. Vous mettrez tous vos atouts de séduction pour y parvenir avec succès ! **Travail :** Forcément avec les planètes en Bélier, vous pourriez travailler dans une ambiance survoltée, ce qui, d'un côté, n'est pas pour vous déplaire. Gardez la tête froide sera une condition de succès. **Vitalité :** Une certaine agitation mettra vos nerfs à rude épreuve, mais vous bénéficiez encore d'une bonne dose d'énergie et de combativité.

SCORPION

DU 23 OCTOBRE
AU 21 NOVEMBRE

Amour : Apporter du neuf dans votre quotidien sera votre principal souhait. Si vous traversez une crise, vous songerez à tourner la page et à passer à une autre histoire. **Travail :** Avec le défi de Mars, vous aurez moins de capacités de finesse relationnelle que d'ordinaire, c'est pour vous le moment de doser votre détermination, votre bonne volonté. **Vitalité :** Vous vous confiez peu et gardez en vous toutes sortes d'émotions au fil des jours, votre corps finit par parler à votre place.

SAGITTAIRE

DU 22 NOVEMBRE
AU 21 DÉCEMBRE

Amour : Mercure en recul pourrait remettre les « pendules à l'heure » réinstaurer le dialogue pour trouver un compromis acceptable sur vos différents. **Travail :** Soleil et Mercure puissants vous poussent à être trop franche, et risquent de créer des tensions relationnelles. Un certain dosage s'impose. **Vitalité :** Mars vous insuffle une formidable énergie que vous n'aurez de cesse d'exploiter de toutes les manières possibles.

CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE
AU 20 JANVIER

Amour : Vénus et Mars bénéfiques, l'émotionnel se calme, les inquiétudes s'envoient, vous serez plus disponible pour des choses essentielles. **Travail :** Les influx de Mars très engagés vous permettent de capter les besoins de vos interlocuteurs avec finesse, pour peu que vous preniez le temps de ne pas hâter vos négociations.

Vitalité : Mars vous sera totalement favorable côté santé. Vous ne manquerez ni de dynamisme, ni d'enthousiasme.

VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Amour : Si vous avez la chance d'avoir près de vous un partenaire qui vous ressemble, c'est un mois de bonheur tranquille, pour les autres toujours à la recherche de l'âme sœur. **Travail :** Vos efforts de sociabilité, de collaboration au sens large, seront favorisés, les opposés et complémentaires seront ravis de participer à une dynamique d'ouverture et de changement.

Vitalité : Votre résistance vous fera un peu défaut. Une petite allergie pourrait venir vous embêter.

POISSON

DU 20 FÉVRIER AU 21 MARS

Amour : Cette période de Pâques vous permettra de tester votre calme et votre patience au sein de la famille. Vous serez attentifs aux personnes âgées, avec lesquelles vous aurez des échanges profonds. **Travail :** Des situations personnelles peuvent intervenir dans votre activité et amoindrir momentanément votre efficacité. **Vitalité :** Avec le printemps, les activités en plein air vous iront parfaitement bien.



Horoscope établi par HÉLÈNE MACK
www.astrodyssee.fr / mackhelene@gmail.com / Consultation en ligne de qualité, paiement sécurisé par carte bancaire Tél.: +33 (0) 7 68 55 14 11



Jusqu'à
150 €
offerts*

*Voir conditions
en agence

SUR VOTRE NOUVELLE ASSURANCE AUTO!

Quand
j'ai reçu
ma voiture
neuve...
... j'étais
rassurée.

Si ma voiture est irréparable suite
à un accident, AXA me permet
de racheter exactement la même,
même si j'ai bénéficié de conditions
promotionnelles, et ce pendant
3 ans.

www.axa.lu



COMFORT IS THE NEW COOL



NEW CITROËN C4 CACTUS BERLINE



Sièges Advanced Comfort
Suspensions avec
Butées Hydrauliques Progressives™
Boîte automatique 6 vitesses EAT6
Mirror Screen avec Apple CarPlay™,
Android Auto™ et Mirror Link®
12 aides à la conduite
Citroën Connect Nav

New CITROËN C4 Cactus Live
1.2 PureTech 82 ch BVM

À partir de

13.525€⁽¹⁾

Toutes remises déduites, y compris la prime
EcoTech conditionnelle⁽²⁾ de 1.934€.

3,6 - 5,3 L/100 KM @ 94 - 119 G CO₂/KM (NEDC) DONNONS PRORITÉ À LA SÉCURITÉ.

[citroen.lu](#)

**INSPIRED
BY YOU**

CITROËN préfère TOTAL. Informations environnementales : citroen.lu. Véhicule illustré : New CITROËN C4 CACTUS SHINE. Options : peinture métallisée, jantes alliage 17" CROSS Biton noires et Pack Color White. (1) Prix « à partir de » TVAC au 1^{er} mars 2018, pour un NEW CITROËN C4 Cactus LIVE 1.2 PureTech 82 BVM, toutes remises déduites, y compris la prime EcoTech conditionnelle. (2) CITROËN vous offre en mars, à l'achat d'une NEW CITROËN C4 Cactus LIVE (hors gamme Business), 1.934€ TVAC pour la reprise et le recyclage de votre ancien véhicule. Ainsi, la qualité de l'environnement en profitera grâce au processus de tri/recyclage. Le véhicule doit être complet et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom de l'acheteur du nouveau véhicule. Infos et conditions chez nous ou sur citroen.lu. E.R. : AL Meillon Brochard, Parc de l'Alliance - Avenue de Finlande 4-8 à 1420 Braine-l'Alleud. N° d'entreprise: BE0448.813.050, n° IBAN : BE55 4829 0520 2144. Tél. 00 32 2/206.68.00.

Etoile Garage
L-2557 Luxembourg
Tél. : 40 22 66 -1

Clerbaut Automobiles
L-5485 Wormeldange
Tél. : 76 82 66

Etoile Garage
L-3515 Dudelange
Tél. : 51 91 90

Clerbaut Automobiles
L-5750 Frisange
Tél. : 23 60 60

Etoile Garage
L-4026 Esch/Alzette
Tél. : 55 01 55

Garage Neugebauer
L-8422 Steinfort
Tél. : 39 00 29

Garage J.Leyder
L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 62 39 1

Garage Strotz
L-9559 Wiltz
Tél. : 26 95 02 47

Garage R&C Boewer
L-9835 Hoscheid-Dickt
Tél. : 90 80 98 - 1

[www.etoilegarage.lu](#)